

Langener Zeitung



14 X 449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STÄDT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.
Bezugspreis: Monatlich 2,- DM zuzügl. 0,30 DM Trägerlohn.
Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG., Langen bei
Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 493.

Allgemeiner Anzeiger
Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,14 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.
Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 4. - Anzeigen-
aufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 96

Freitag, den 1. Dezember 1961

Jahrgang 13 56

DIE WOCHE

Bonn bezog Stellung

Mittwochnachmittag erfolgte vor dem Plenum des Bundestages die mit einer Spannung erwartete Regierungserklärung. Wegen der Erkrankung des Bundeskanzlers, der nach dem Grundgesetz allein für die Politik dem Bundestag verantwortlich ist, wurde die Erklärung der Bundesregierung durch dessen Stellvertreter, Bundeswirtschaftsminister Prof. Erhard, verlesen. Im wesentlichen bestätigte die Erklärung das, was in den letzten Tagen mehr und mehr Gestalt angenommen hatte und das wohl auch bei dem Besuch des Kanzlers in Washington Verhandlungsthema war. Wer annahm, daß die unmißverständlichen Drohungen der Sowjets auf die westliche Politik einen Einfluß haben könnte, der sah dies nur bestätigt in der Verhärtung der außenpolitischen Grundsätze des Westens, der nun endlich erkannt zu haben scheint, daß jedes Zurückweichen in grundsätzlichen Fragen die Stellung des Ostblocks stärkt und daher unter allen Umständen verhindert werden muß.

Als Überraschung für das deutsche Volk enthält die Regierungserklärung die offizielle Ankündigung der Einführung einer zivilen Dienstpflicht für alle Staatsbürger und damit das unausgesprochene Eingeständnis eines Notstandes. Dazu gehört auch die nun offiziell verkündete Verlängerung des Grundwehrdienstes auf 18 Monate und eine gesetzliche Regelung, die die Umstellung von Wirtschaft, Ernährung und Verkehr in Notzeiten fixiert.

Bemerkenswert an dieser Regierungserklärung ist daneben vor allem, daß sie ein echtes Gemeinschaftsprodukt aller Ministerien darstellt mit einem gewissen Schwergewicht auf Wirtschaft und Finanzen, in dem sich deutlich die großen und recht unangenehmen finanziellen Opfer bemerkbar machen, die die Bevölkerung der Bundesrepublik in den nächsten Jahren wird bringen müssen. Zwar spricht man noch immer von Steuerausgleich und nicht von Steuererhöhungen, aber das ist wohl mehr die Scheu vor der ganzen Wahrheit, als innere Überzeugung. Ein Mehr an notwendigen Ausgaben, deren Notwendigkeit unbestritten sein mag, macht nun einmal eine Erhöhung der Einnahmen notwendig. Daß die Regierungserklärung dabei auf ein beabsichtigtes Anzapfen der den Ländern zur Verfügung stehenden Mittel hinweist, wird dort allerdings wenig Sympathie auslösen und ist wohl auch mehr darum erfolgt, um die von den Ländern immer wieder geltend gemachten Wünsche auf einen Finanzausgleich zu ihren Gunsten in ihrer Entstehung abzufangen.

Ein Affe macht Geschichte

Daß es nicht nur dem Menschen vorbehalten ist, in einem Raumschiff die Erde zu umkreisen und ohne Schaden wieder zur Mutter Erde zurückzukehren, bewiesen die Amerikaner am Mittwoch mit Hilfe des fünfjährigen Schimpansen „Enos“, der — getreu seinen russischen Namensvorbildern — in einer von einer Atlas-Rakete in den Weltraum getragenen Mercury-Kapsel nach zweimaliger Erdumkreisung zurückkehrte und im Ozean schwimmend von dem amerikanischen Zerstörer „Storme“ etwa 800 km von den Bermudas entfernt wohlbehalten geborgen werden konnte. Eigentlich waren für den Affen drei Erdumkreisungen vorgesehen. Aber da anscheinend nicht alles so klappte, wie man das gern gesehen hätte, entschloß man sich zu einer vorzeitigen Rückkehr zur Erde. Die Generalprobe der Amerikaner für die erste Erdumkreisung eines amerikanischen Astronauten ist damit geglückt. Beim Wiedereintritt des Raumschiffes in die Atmosphäre, so wird berichtet, stieg die Temperatur an der äußeren Hülle der Kapsel auf 1100 Grad Celsius, als ihre Geschwindigkeit von 28 000 Stundenkilometer auf etwa 2000 abgebremsert wurde. Es bleibt dahingestellt, wessen Leistung höher einzuschätzen ist, die des Affen oder die seiner menschlichen Vorgänger. Immerhin hat das als außerordentlich intelligent bezeichnete Tier während des Fluges, bei dem es den organischen Belastungen der Überwindung der Schwerkraft und der Schwerelosigkeit ausgesetzt war, auf bestimmte Leuchtzeichen hin drei verschiedene Hebel bedient und hat damit im Grunde das gleiche getan, das seine menschlichen Vorbilder vor ihm taten. Nach diesem geglückten Versuch ist nun zu erwarten, daß auch die Amerikaner demnächst einen Astronauten auf den gleichen Weg schicken werden. Der arme Affe, wird man im Osten sagen. Da sieht man es wieder. Der westliche Mensch ist eben einfach nicht human genug, um einem Affen das mit einem solchen Pionierflug immer verbundene Risiko abzunehmen.

Nichts Neues aus Amerika

Die Lösung des Berlin-Problems durch die unverzügliche Aufnahme neuer Ost-West-

Verhandlungen, bei denen die USA auch eine Internationalisierung der Zufahrtswege nach der ehemaligen Reichshauptstadt akzeptieren würden, ist nach Ansicht des amerikanischen Präsidenten Kennedy die dringlichste gegenwärtige Aufgabe der internationalen Politik. Die Bereinigung dieser Frage sei zugleich die Voraussetzung einer Verbesserung der Beziehungen zwischen den USA und der Sowjetunion. Dies sind die Kernpunkte des In-

terviews, das der US-Präsident in der vergangenen Woche dem Chefredakteur der Moskauer „Iswestija“ und Schwiegersohn Chruschtschows, Adschubej, gegeben hat und das am Dienstag gleichzeitig in Washington und Moskau veröffentlicht wurde. Kennedy stellte in dem Interview außerdem klar, daß die Amerikaner solange in West-Berlin bleiben werden, wie die West-Berliner es wünschen, und daß die Bundesrepublik nicht die Kontrolle über Atomwaffen erhalten wird.

Bonn verlangt Opfer

Regierungserklärung bestätigt isolierte Berlinverhandlungen

Wegen seiner Erkrankung ließ Bundeskanzler Adenauer am Mittwochnachmittag im Plenum des Bundestages die allgemein erwartete Regierungserklärung durch seinen Stellvertreter Erhard verlesen. Eindeutig gab er darin die Gründe für seine Zustimmung zu isolierten Berlinverhandlungen bekannt. Es heißt hier: „Nach Auffassung der Bundesregierung gehört die Frage der europäischen Sicherheit nicht in den Zusammenhang der Berlin-Krise. Die Probleme der europäischen Sicherheit können nur in Verbindung mit der Wiederherstellung der deutschen Einheit erörtert werden.“ Der Kanzler will damit der Gefahr aus dem Weg gehen, daß im Zusammenhang mit Berlin-Verhandlungen vom Westen Angebote in der Sicherheitsfrage gemacht werden, die nach Ansicht der Regierung zu einer Schwächung der westlichen Verteidigungsposition führen müssen. Er ließ daher durch Erhard erklären: „Ich wiederhole also, die Bundesregierung ist nicht bereit, Maßnahmen zuzustimmen, die unter der Bezeichnung „europäische Sicherheit“ in Wirklichkeit die Unsicherheit vergrößern würden.“

Drei Grundsätze werden in diesem Zusammenhang für Berlin-Verhandlungen aufgestellt:

Die Sicherheit der Bundesrepublik muß gewährleistet bleiben.

Die Erhaltung der bestehenden politischen, rechtlichen und wirtschaftlichen Bindungen

zwischen Berlin und der Bundesrepublik sowie der freie Zugang von und nach Berlin, sind Mindestforderungen, von denen nicht abgewichen werden darf.

Die Wiedervereinigung in Frieden und Freiheit, die Nichtanerkennung der Sowjetzone und die Regelung der Grenzfragen in einem wirklichen Friedensvertrag mit einer gesamtdeutschen Regierung sind unveränderliche Ziele der Politik der Bundesregierung. Zu den in der Regierungserklärung angekündigten Gesetzen gehören auch ein Schutzraumgesetz, ein Selbsthilfegesetz, ein Evakuierungsgesetz und ein Notstandsverfassungsgesetz.

Auf anderen Gebieten werden Gesetze angekündigt über: Strahlenschutz, Heilmittelwerbung, Regelung des Parteiwesens, Urheberrecht, Reform des Lebensmittelrechts, Wohnbeihilfen, Reform der Kranken- und Unfallversicherung, Vereinheitlichung des Kindergeldes, eine neue Postordnung, Reform des Gebührenwesens sowie Verkehrsweisen und die Strafrechtsreform.

Die außenpolitischen Notwendigkeiten brächten neue Lasten, die wachsende finanzielle Anstrengungen erfordern, erklärt die Bundesregierung weiter. Sie will alle Ausgleichsmöglichkeiten im Rahmen des Gesamthaushaltes von Bund und Ländern nutzen, bevor sie etwa zur Deckung wirklich unausweichlicher Mehrausgaben Steuererhöhungen erwäge.

Sicherheit für die Radfahrer

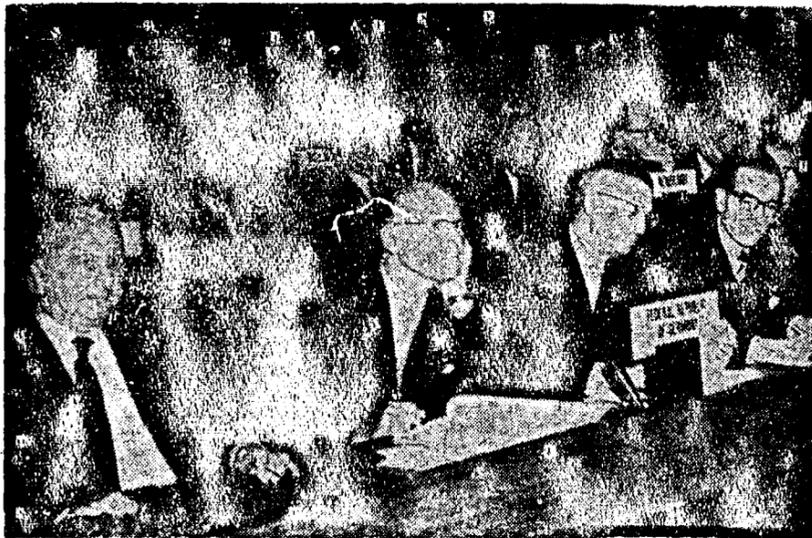
Im Auftrag des Hessischen Ministers für Wirtschaft und Verkehr, Gotthard Franke, wurde von einem Ingenieur-Büro eine verkehrstechnische Untersuchung über die „Radwege-Planung in Hessen“ durchgeführt. Unter Auswertung der Ergebnisse dieser Untersuchung entstand ein Rahmenplan für die Verkehrsmischung auf den klassifizierten Straßen des Landes Hessen. Er enthält alle Straßenabschnitte, die auf Grund ihres derzeitigen und künftigen Verkehrsaufkommens bevorzugt mit Seitenstreifen oder Seitenwegen versehen werden sollen.

Nach den Richtlinien für den Ausbau von Landstraßen sind Seitenstreifen oder Seitenwege dann anzulegen, wenn die maßgebende stündliche Verkehrsmenge von 400 PKW-Einheiten u. 100 Radfahrern überschritten wird. Diesen Zahlen entsprechen als äquivalente 16-Stunden-Werte etwa 1200 Kfz. und 500 Radfahrer. Auf Grund dieser Richtwerte und dem Ergebnis der letzten Verkehrszählung (1958) wurde der Rahmenplan in 3 Dringlichkeitsstufen eingeteilt.

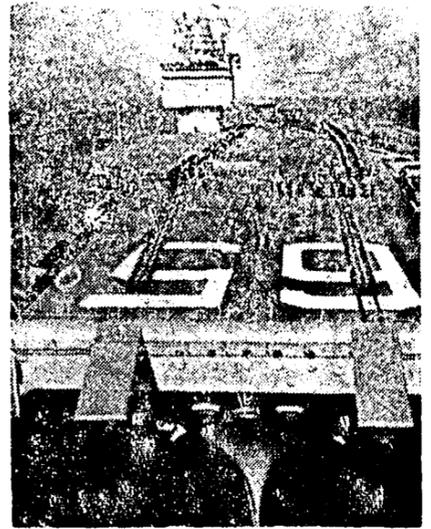
Die Radfahrer, die noch vor wenigen Jahren auf nach damaligen Begriffen verkehrsreichen Straßen sicher und ohne Störung für den Verkehr fahren konnten, sind durch die sprunghafte Zunahme der Zahl der Kraftfahrzeuge auf unseren Straßen mehr u. mehr gefährdet; andererseits behindern sie aber auch den Fluß des Kraftfahrzeugverkehrs in zunehmendem Maße. Der Sicherheit der Radfahrer muß deshalb besondere Beachtung geschenkt werden.

„Brot für die Welt“

Das Diakonische Werk der Inneren Mission in Hessen und Nassau führt zum dritten Mal die Aktion „Brot für die Welt“ durch. Man erwartet, daß der Aufruf zur Hilfeleistung nicht ungehört verhallt. Gerade die bevorstehende Weihnachtszeit wird die Hände und Herzen der Menschen erneut für die Aktion öffnen, die den Hungernden in fernen Erdteilen und Ländern zugute kommen soll. Mit den Mitteln, die dabei aufgebracht werden, wird wieder viel Gutes getan und viel Not gelindert werden können.



Mehr als 30 Delegationen mit Mitgliedsstaaten des GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) begannen in Genf eine Konferenz, auf der nach den Janwarligen internationalen Verhandlungen über eine allgemeine Zollsenkung das Fazit gezogen und mit neuen Beschlüssen dem Welthandel ein kräftiger Auftrieb gegeben werden soll. Unser Bild: Die Delegation der Bundesrepublik bei der ersten Sitzung im Konferenzsaal des „Palastes der Nationen“ in Genf.



Die Vereinigten Staaten haben die „Enterprise“, den ersten atomkraftgetriebenen Flugzeugträger der Welt in Dienst gestellt. Die „Enterprise“ gilt als das schnellste und stärkste Kriegsschiff der Welt.

Traurige Bilanz. Rund 30 000 Menschen sterben in der Bundesrepublik jährlich durch Unfälle. Auf einer Aufklärungsveranstaltung der Aktion „Das sichere Haus“ in Köln wurde am Dienstag mitgeteilt, daß 14 000 bis 15 000 im Verkehr, 8000 im häuslichen Bereich und 7000 am Arbeitsplatz ums Leben kommen.

„Bereitschaftsdienst“ erhöht Wehrkraft. Zur Aufrechterhaltung der gegenwärtigen Einsatzfähigkeit der Truppe hat die Bundesregierung für weitere 26 500 Wehrpflichtige und 9200 längerdienende Freiwillige einen Bereitschaftsdienst von drei Monaten angeordnet. Betroffen sind alle Wehrpflichtigen, die am 1. Januar 1961 für zwölf Monate beziehungsweise am 1. Juli 1961 für sechs Monate zum Grundwehrdienst eingerückt sind. Diese Soldaten werden also nicht am 31. Dezember, sondern erst am 31. März entlassen werden.

Drei Milliarden DM mehr für Verteidigung. Die Bundesrepublik muß im kommenden Jahr nach den Zusagen Bundeskanzler Adenauers, die er während seines Besuches in den USA Präsident Kennedy machte, und wegen der bevorstehenden Entscheidungen der NATO wesentlich mehr Steuergelder als bisher für ihre Verteidigungsbereitschaft ausgeben. Um mindestens drei Milliarden Mark, so schätzt man in Bonn, werden die Verteidigungsausgaben steigen.

65 000 Hektar Land für militärische Zwecke. Die alliierten Stationierungstreitkräfte in der Bundesrepublik brauchen für ihre Übungen, Stellungen und Unterkünfte noch etwa 65 000 Hektar Land.

Staatsbesuch Lübkes in Österreich. Bundespräsident Lübke wird in der zweiten Märzhälfte 1962 zu einem Staatsbesuch nach Österreich reisen.

Farbige Telefonapparate. Eine „Zierde für Büro und Wohnung“ sollen die neuen Telefonapparate werden, die die Bundespost wahrscheinlich schon ab 1962 in neuen Farb-tönungen herausbringen will. Die Standardfarbe soll an Stelle des bisherigen Schwarz ein leichtes Grau sein, wie Bundespostminister Stücklen am Mittwoch in Bonn erklärte. Eine besondere Wirkung verspricht sich der Minister vom „Zweifarbengerät“. Der Hörer soll eine etwas hellere Tönung erhalten.

Harte Strafen. Mit hohen Freiheitsstrafen endete am Mittwoch der Spionageprozeß gegen das deutsche Ehepaar Werner in Kiew. Adolf Werner wurde zu einer Freiheitsstrafe von 15 Jahren, seine Frau Hermine zu sieben Jahren Haft verurteilt. Die Verurteilten können innerhalb von sieben Tagen Berufung einlegen.

Kanzler voraussichtlich bald wieder im Dienst. Der Gesundheitszustand des Bundeskanzlers hat sich weiter gebessert. Wie ein Regierungssprecher am Mittwoch mitteilte, sei die Hausärztin Adenauers, Frau Dr. Peber-Bueh, mit dem Befinden ihres Patienten „sehr zufrieden“. In der Umgebung Adenauers rechnet man damit, daß der Kanzler Anfang nächster Woche wieder in Bonn sein kann.

Strauß zum Berlin-Konflikt. Bundesverteidigungsminister Strauß hat sich am Dienstagabend in New York für eine Einschaltung der Vereinten Nationen in den Berlin-Konflikt ausgesprochen, für den Fall, daß die neuen Ost-West-Verhandlungen über Berlin scheitern sollten.

Männerchor Liederkreis
1830 Langen
Heute, Freitag, 20.30,
Übungsstunde
i. Vereinsl. Weingold

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen

Wir laden hiermit unsere Mitglieder, Gönner u. Freunde zu unserem, am Sonntag, dem 10. 12. 61, 20 Uhr, im "Lämmchen" stattfindenden Theaterabend herzlich ein. Nachmittags, 15.00 Uhr, Kindervorstellung.

Weihnachtskasse Auszahlung Freitag, 1. 12. 20 Uhr, im Clubhaus.

Abt. Gesang Frauenchor Am 6. 12. 61 findet der Nikolausabend des Frauenchors um 20 Uhr im Clubhaus statt. — Bitte in den nächsten Tagen den Anteil zum Nikolauspaketchen i. Höhe von DM 2,- bei Frau Luise Sallwey, Neckarstr. 8, abgeben.

Abt. Fußball Heute, Freitag, 20.30, Spielerversammlung Samstag: Schüler beim FC Langen, 15 Uhr Sonntag: Junioren hier geg. SSG Darmstadt 10.15 Uhr

1. u. 2. Mannsch. hier geg. Ober-Ramstadt 12.45 und 14.30 Uhr.



Farblechtbildvortrag am 7. 12. 61, 20.30 Uhr, Clublokal "Deutsches Haus". „Die Riviera von Dubrovnik“. Der Vortrag hält Herr Prof. Jordanovic a. Dubrovnik. Auch Nichtclubmitglieder sind herzlich eingeladen.

L.K.G.

Heute, Freitag, 1. 12., treffen wir uns wie gewohnt in der Westendhalle zur **Zusammenkunft** (Terminbesprechung). Um vollzähl. u. pünktliches Erscheinen bitten der Vorstand



Donnerstag, 3. 12. 61, **Verbandsspiele** in Biebrich. Busabfahrt 12.30 Uhr



Verein d. Vogelliebhaber Langen
Morgen, Samstag, 2. 12. 1961, 20 Uhr, Monatsversammlung im Saalbau „Zum Lämmchen“. Mitglieder erscheint vollzähl.

Der Vorstand

VTL Turnverein 1882

Turnen für Jedermann Die 1. Übungs-Stunde für Altersturner findet am Freitag, dem 1. Dezember um 20.30 Uhr in der Turnhalle Wollschule statt. Um Pünktlichkeit wird gebeten.

Vorstand und Abteilungsleiter! Am Dienstag, dem 5. Dezember, 20.30 Uhr, wichtige Sitzung.

Abt. Handball Freitag, 21. Uhr, Spielerversammlung Sonntag, 3. 12., 1. Mannschaft in Pfungstadt

Bayernverein „Hilfenroße“ LANGEN
Gegr. 1921

Sonntag, den 3. 12. 61, 16.15 Uhr, im Vereinslokal „Zum Rebstock“, Monatsversammlung, wozu hiermit alle Mitglieder eingeladen sind. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen bittet der Vorstand



A. R. K. B. Solidarität Motorsportfreunde Ortsgruppe Langen
Am Samstag, dem 2. 12. 61, um 20.30 Uhr, findet im Lokal „Ländchen“ die Jahreshauptversammlung statt. Der Vorstand



ORTSGRUPPE LANGEN

Freitag, den 1. 12. 61, 20.15 Uhr, **Mitgliederversammlung** im Gasthaus „Lämmchen“, Schafgasse 29

Tagesordnung: 1. Aus dem Sozialrecht 2. Weihnachtsveranstaltungen 3. Verschiedenes Es wird um zahlreichem Besuch gebeten. Tombola - Gegenstände können bei Kamerad Christian Schneider u. in den Sprechstunden in der Geschäftsstelle abgegeben werden. Der Vorstand

Jahrgang 1910/11 Langen

Am 6. Dezember, 20.15 Uhr (Nikolaus) treffen wir uns, ein sogenanntes Stammtischtreffen, bei Alterskamerad Heinrich Keim (Hotel Weingold). Alle sind dazu herzlich eingeladen.

Die Einberufer

Jahrgang 1886

trifft sich am Dienstag, dem 5. Dezember, um 17 Uhr, mit dem Nikolaus im „Frankfurter Hof“.

Jahrgang 1892/93

Wir treffen uns am Sonntag, dem 3. Dezember, 18.00 Uhr, am „Haferkasten“ (Schillerstr.). Bekannte sind willkommen.

i. A. Werner

Jahrgang 1894/95

Am Dienstag, 5. Dez. 1961, gegen 17.00 Uhr, treffen wir uns diesmal in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ (Pausch), Schafgasse. Restloses Erscheinen des Jahrgangs ist erwünscht.

Stundenfrau mehrmals wöchentlich zu gut. Bed. gesucht. Sep. Wohnraum kann gestellt werden. - Off. Nr. 1695 a. d. LZ

Kohlenherd links, mit Schiff, gut erhalten, und gebr.

Gasherd 3flamm, preiswert zu verkaufen. Beschlig. Samstag und Sonntag 9-12 Uhr. Vor der Höhe 31

Wir sind umgezogen
HANS LUTZ
Schneiderei
jetzt Feldbergstraße 24

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Egon Mannagotera * Ursula Mannagotera
geb. Fischer
Langen, Brüder-Grimm-Str. 4 Neustadt b. Coburg
Kirchliche Trauung: Samstag, 2. 12. 81, 15.00 Uhr, in der Stadtkirche zu Langen.

Ihre Vermählung zeigen an
Karl Lipp * Maria Lipp
geb. Peloschek
Wolfgangstraße 41 Annastraße 27
Kirchliche Trauung: Samstag, 2. 12. 81, 15.00 Uhr, in der Kath. Kirche zu Langen.
Die Feier findet im Gasthaus „Zum Lämmchen“ statt.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Hochzeit danken wir allen Bekannten, Freunden, Verwandten und Nachbarn recht herzlich, auch im Namen unserer Eltern.

Manfred Müller und Fran Renate
geb. Werner
Langen, Teichstraße 7.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Vermählung danken wir recht herzlich.

Horst Hunkel u. Frau Ernestine
geb. Schinko
Langen/Dreieichenhain, Nov. 1961.

Knob.-Wintermantel Größe 44, zu verkaufen. Bahnstraße 86 p.

H.-Wintermantel mittlere Größe, **Vogelkäfig** mit Ständer zu verk. Grun, Wilh.-Burk-Str. 15

Haar- u. Nähmaschine versenkbar, sehr gut erhalten, preiswert abzugeben. Bürgerstraße 5 I. St.

Kleine Werkstatt (mit Werkbank) zu vermieten. Lutherstraße 53 dasebst **Mist u. Dickwurz** zu verkaufen.

2 Sprungrahmen Gr. 94/1,97, preiswert abzugeben. Fahrgasse 10, II., r.

Angestellter sucht 2 Leerräume im oberen Städtteil. - Off. u. Nr. 1693 a.d.LZ

Leerräume separat gelegen, ab sofort gesucht. - Off. u. Nr. 1691 an die LZ

Möbl. Zimmer mit fließ. Wasser, ab 15. 12. zu vermieten. Wolfsgartenstr. 46

Bausparvertrag über DM 10 800,- zu verkaufen. Erforderl. DM 3 485,-

Eberts, Fr.-Ebert-Str. 27 Tel. 3432

Acker am Leerweg, 885 qm, Bauland, Fortsetzung Nördl. Ringstraße, zu verkaufen. - Off. (mit Preisangebot) unt. Nr. 1677 an die Lang. Ztg.

Garage für PKW, Nähe Rathaus gesucht. Off.-Nr. 1675 a. d. LZ

Garage (auch nebenamtlich) Wilhelm, Wiesb.-Bierstadt

Wer gibt franz. Nachhilfe, 1. Jahr, f. kurze Zeit? Angeb. u. Off. Nr. 1697 an die Langener Ztg.

Portemonnaie mit Inhalt u. Monatskarte am Lutherplatz (Enst), am Montag verloren. Abzugeben gegen Belohnung Südl. Ringstr. 87

Modernes dunkler Anzug Größe 46, zweimal getragen, zum halben Preis zu verkaufen. Wilhelmstraße 24

Preis-Skat Samstag, 2. 12. 61, 20 Uhr Anfeiern-Anthes, Frankfurter Str. 28.

Älterer Elektroherd mit Backrohr, günstig abzugeben. Goethestraße 98

Junge Boxer zu verkaufen. Langen, Nördl. Ringstraße 34

Ein Begriff ZIMMER für Qualität und Preiswürdigkeit

moderner Winter-Schlupfstiefel mit eng anliegendem Schaftabschluss, molliges Warmfutter, schützende Schneeschle



DM 33,90
SCHUH Koblner

2 1/2-Zimmerwohnung auch gegen BKZ, MVZ oder Räumlichkeiten zum Ausbau einer solchen auf eigene Kosten gesucht. Off.-Nr. 1699 a. d. LZ

2 1/2-Z.-Wohnung mit Bad, von älterem Ehepaar mit alleinstehender Tochter gesucht. Off.-Nr. 1689 a. d. LZ

Ruhige Mieterin sucht kleine Wohnung bei guter Miete, BKZ oder MVZ möglich. - Off. u. Nr. 1678 a.d.LZ

Wohnungstausch! Biete preiswerte **4-Zimmerwohnung** mit Einbau-Küche, Bad, Balkon u. Z.-Htg. Suche geräumige **3-4 Zimmer** Altbau-Wohnung ohne Heizung. Off.-Nr. 1681 a. d. LZ

2-Zimmerwohnung mit Bad zum 1. 62 oder später gesucht. MVZ oder BKZ mögl. Off.-Nr. 1623 a. d. LZ

Wohnungstausch Biete 2 Zimmer mit Kochnische, Korridor, Bad und Balkon, Neubau, Miete 59,- DM. Suche 2 1/2 Zimmer mit Korridor, Bad u. Balkon. - Off. u. Nr. 1696 an die Langener Ztg.

2 schön möblierte **Zimmer** mit WHZg., fl. Wasser, sof. zu vermieten. Werner, Dorotheenstr. 7, ptr.

Möbl. Zimmer an berufstät. Herrn zu vermieten. Off. u. Nr. 1692 an die LZ

Junger Dipl.-Ingenieur sucht leeres oder **möbl. Zimmer** Off.-Nr. 1682 a. d. LZ

Leerräume von alleinstehendem Beamten in Langen gesucht. Off.-Nr. 1686 a. d. LZ

Möbl. Zimmer ab sofort zu vermieten. Gartenstraße 25

Möbl. Zimmer ab 1. 12. zu vermieten. Goethestraße 42

Wer gibt franz. Nachhilfe, 1. Jahr, f. kurze Zeit? Angeb. u. Off. Nr. 1697 an die Langener Ztg.

Portemonnaie mit Inhalt u. Monatskarte am Lutherplatz (Enst), am Montag verloren. Abzugeben gegen Belohnung Südl. Ringstr. 87

Modernes dunkler Anzug Größe 46, zweimal getragen, zum halben Preis zu verkaufen. Wilhelmstraße 24

Preis-Skat Samstag, 2. 12. 61, 20 Uhr Anfeiern-Anthes, Frankfurter Str. 28.

Älterer Elektroherd mit Backrohr, günstig abzugeben. Goethestraße 98

Junge Boxer zu verkaufen. Langen, Nördl. Ringstraße 34

Ein Begriff ZIMMER für Qualität und Preiswürdigkeit

Zehn Jahre Volksspar-Verein Langen u. Umgebung E.V.

Zehn Jahre Gewinn-Sparen — Zehn Jahre Vorsorge für die nicht einkalkulierten Zufälle des Lebens
Zehn Jahre Mittler der Leistungen seiner Sparer an die heimische Wirtschaft

Am 8. November 1951 gründeten weitblickende Männer und Frauen in Langen den Volksspar-Verein Langen und Umgebung EV. Dieser Spargemeinschaft auf Gegenseitigkeit gehören neben Langen die Gemeinden Dreieichenhain, Götzenhain, Offenthal, Egelsbach und Erzhausen an.

Wenn auch 10 Jahre Bestehen kein Jubiläum bedeuten, so ist es doch angebracht, einmal Rückschau zu halten und die Bedeutung dieser Organisation chronologisch aufzuzeigen.

Im ersten Jahr des Bestehens hatte die Stadt Langen 1 684 Mitglieder, danach folgte die Stadt Dreieichenhain mit 546, die Gemeinden Offenthal mit 289, Erzhausen mit 183, Egelsbach mit 145 und Götzenhain mit 70 Mitgliedern, insgesamt 2 917 Mitglieder.

Heute nach 10 Jahren umfaßt diese Sparlotterie rund 13000 Mitglieder!

Bis zum 2. September ds. Js. wurden an Gewinnen ausgeschüttet: DM 778 240,—
dazu kommen am Samstag, dem 2. Dezember 1961, bei der 40. Auslosung nochmals rd. „ 30 200,—
insgesamt DM 808 440,—

In zehn Jahren haben unsere Mitglieder die enorme Summe von DM 4 838 984. — gespart

und der Genossenschaftsbank ihres Wohnortes zur Verfügung gestellt.

Die gesparten Beträge betragen in

Jahr	DM	Jahr	DM
1952	114 101,00	1957	582 738,00
1953	254 202,00	1958	521 814,00
1954	371 085,00	1959	645 281,00
1955	476 320,00	1960	659 945,00
1956	547 365,00	1961	686 133,00

An wöchentlichen Mitgliedsbeiträgen pro Sparkarte DM 0,20 wurden in den 10 Jahren insgesamt aufgebracht: DM 987 796,80

Von diesem Betrag wurden abgezweigt:

	für die Lotteriesteuer	rund	DM
		165 000,—	DM
	an Notariatskosten	10 000,—	DM

so daß neben einem kleinen Saldovertrag auf neue Rechnung rund 4 Fünftel der eingezahlten Mitgliedsbeiträge in Form von Geldgewinnen von DM 5,— bis DM 500,— den Mitgliedern wieder zufließen. Nur beim Gewinn- bzw. Volkssparen ist eine solche günstige Gewinnausschüttung möglich, weil die hauptsächlichsten Unkosten, wie Kassierer-Provision, Drucksachen, Werbung usw. fast ausschließlich von den unterzeichneten Genossenschaftsbanken getragen werden.

Das vom Volksspar-Verein Langen und Umgebung E.V. betreute Gebiet umfaßt rund 40 000 Einwohner, theoretisch gesehen gehört daher fast jeder dritte Einwohner dieses Gebietes unserer Gewinnspargemeinschaft an.

Wann dürfen wir auch Sie zu unseren Freunden und Sparern zählen? Wir bieten zwei Vorteile: Gewinnen und Sparen

- Anmeldungen nehmen jederzeit entgegen:
- Langener Volksbank eGmbH.** am Lutherplatz und Bahnstraße 123
 - Spar- u. Leihkasse eGmbH.** Dreieichenhain, Waldstraße 4
 - Pfennigsparkasse eGmbH.** Egelsbach, Bahnstraße 60
 - Spar- u. Leihkasse eGmbH.** Erzhausen, Rheinstraße 1
 - Spar- u. Leihkasse eGmbH.** Götzenhain, Friedensstraße 5
 - Spar- u. Darlehenskasse eGmbH.** Offenthal, Wiesenstraße 14

sowie die Kassierer des Volksspar-Vereins. Sparbeitrag einschl. Mitgliedsbeitrag werden auf Wunsch in Ihrer Wohnung kassiert. Vierteljährliche öffentliche Auslosungen. Nehmen Sie die Einmaligkeit der Chance wahr.

Deshalb: Denken Sie an morgen!

Mit freundlichen Grüßen und Empfehlung:
Volkssparverein Langen und Umgebung E.V.
gez. Alfred Oeder gez. Bürgermeister Lotz

Ende November 1961

"Wir haben gerade erst geheiratet"

Ein Haus mit sieben Fenstern und Büchern davor

"Ach, sehen Sie doch nur — ist das nicht hübsch, dies Haus da zwischen den Bäumen?" Ich war nicht auf ein Gespräch eingerichtet, als die junge Frau im Wartezimmer des Arztes mich ansprach. Ich mag diese Wartezimmergespräche nicht. Immer erzählen die Leute von ihren Krankheiten. Sie fragen einen nach den eigenen Symptomen aus und erklären dann sofort mit geschwätzigem Ernst, daß ein Onkel oder Vetter von ihnen an der gleichen

das neue Haus freuen. Bestimmt wohnen Sie jetzt mit Ihren Kindern noch sehr beengt. Wann können Sie denn einziehen?" Meine Wartezimmerbekanntschaft warf mir einen verwirren Blick zu und lief dunkelrot an. "Wir haben doch noch gar keine Kinder", sagte sie leise. "Wir haben gerade erst geheiratet und mit dem Haus ist es noch lange nicht so weit. Ich — ich stelle es mir aber nun mal so gerne vor. Wir sparen fleißig, müssen Sie wissen. Und wenn es auch noch lange Zeit dauern wird. Eines Tages haben wir bestimmt das Haus, mit sieben Fenstern und Fliederbüschen und Linde."

"Ja, und Kinderzimmer unbedingt unten. Sie haben vollständig recht." Wir lachten gemeinsam, bis die Fremde zum Arzt gerufen wurde.

Maria Mackenroth

Mutters Rezept

Um den ewigen Klagen der Rekruten über liebloses Essen ein Ende zu bereiten, forderte ein englisches Infanterieregiment die Mütter der Soldaten auf, Kochrezepte einzuschicken. Sie werden der Reihe nach ausprobiert und prämiert. Die Verfasserinnen der sechs besten dürfen die Söhne einen Tag im Lager besuchen.

Das Steckpferd

Ein Mensch ohne Liebhaberei ist wie ein Dampfessel ohne Ventil.

An seinen Liebhabereien erkennt man den Menschen; sie verraten mehr über ihn als sein Beruf.

Nur großzügige Charaktere haben Verständnis für die Liebhabereien anderer.

Es ist gar nicht so wichtig, für welche Liebhaberei man sich erwärmt, wichtig ist nur, daß man sich überhaupt für eine erwärmt.

Beobachtet eure Kinder bei ihren Liebhabereien und ihr werdet sie besser kennenlernen.

Eine Liebhaberei wird erst dann gefährlich, wenn sie zur Manie wird.

Liebhabereien brauchen nicht kostspielig zu sein, um sie es sind, sind sie meist keine echte Liebhaberei mehr.

Eine echte Liebhaberei schenkt dem Menschen Entspannung und Lebensfreude.

Für eine echte Liebhaberei ist man nie zu alt.

Sache leider elend verstorben sei. Aber immerhin, diesmal schien es sich ja nicht um Krankheiten zu handeln. Ich schaute aus dem Fenster und lächelte der jungen Frau zu: "Wirklich, ein nettes Haus, so anheimelnd, nicht wahr?"

Sie warf mir einen dankbaren Blick zu. "Wissen Sie, fuhr sie dann fort, unser Haus wird einmal so hübsch aussehen. Sieben Fenster zur Straßenseite, rechts vom Eingang eine große Linde und vorne natürlich Fliederbüsche. Und die Küche wird so groß, daß man auch wirklich darin hantieren kann. Finden Sie nicht auch, daß die modernen Küchen viel zu klein sind?"

"Da haben Sie recht", sagte ich, "man kann sich kaum darin bewegen. Und wenn etwas abgestellt hat, sieht alles gleich so unordentlich aus." Sie nickte eifrig. "Wolfgang meint ja, daß man das Kinderzimmer oben haben müßte. Aber ich bin nicht dafür. Wenn sie noch klein sind, fallen sie doch runter. Ich habe die Treppe hinter mir. Wir zu Hause hatten unser Kinderzimmer auch unten. Wissen Sie, da, wo dort drüben an dem Haus die Geranien stehen. Mutter konnte uns von dort runter aus immer hören."

"Ach so", sagte ich nun, "sich möchten genau so ein Haus bauen, wie Sie es früher mit Ihren Eltern bewohnt haben. Das finde ich aber nett."

"Ich hab' noch jede Einzelheit im Kopf", bestätigte die junge Frau, "wenn ich damals auch noch sehr klein gewesen bin — es war in Ostpreußen, wissen Sie. Und es sah ziemlich genau so aus, wie das da drüben. Nur das Dach war ein bißchen tiefer."
"Na, auf jeden Fall", ermunterte ich die Fremde, "wird sich Ihre Familie sehr auf



DEM HERBST DIE STIRNE BIETEN
kann man getrost mit den schmucken Hüten dieser Saison. In der aparte Farbstellung Schwarz, Frotté und Fichte präsentiert sich das Hutmodell à la Saturn (links), während die leichte, ganz durchstepte Samtkappe (rechts) in Reibrand gehalten ist.

Wie man für seine Frau fährt

Das Prinzip der Prinziplosigkeit

Ehemänner ohne Kraftfahrzeuge sind besser dran. Fast so gut wie solche mit Zweitwagen. Für die anderen ein paar beherzigungswerte Ratschläge.
Man unterscheidet zwischen 1. Mal-schnell-was-Mitbringen, 2. ein paar kleineren Einkäufen und 3. der sogenannten Einkaufstournee. Bei 1. erhält der Ehemann beispielsweise folgenden Befehl: "Wenn du ins Geschäft fährst, halt doch mal schnell bei Dingsbums und sag, der Hüftgürtel sei eine Größe zu klein und tausch ihn um — und bring vom Metzger hundert Gramm Salami mit — aber keinen Anschnitt!"

Es gibt auch Geheimnisse in der Ehe

Vertrauen ist ein notwendiges Geschenk

Unbedingte Aufrichtigkeit sollte schon vor Schließung einer Ehe oberster Grundsatz sein. Ein Geheimnis, welcher Art es auch immer gewesen sein mag, das in die junge Ehe hineingetragen wurde, hat schon oft ihr Glück, wenn auch nicht zerstört, so doch ernstlich gefährdet, weil es auf die Dauer in engster Gemeinschaft nicht verbergen bleiben konnte.

Es ist grundsätzlich, wenn wenig einsichtsvolle Eltern ihre Tochter veranlassen, ihrem Bräutigam eine Krankheit zu verschweigen, die dann später oft das Glück einer Ehe gefährdet, wobei von zwei Uebeln das Ledigbleiben jedenfalls das geringere gewesen ist. Auch noch der Partner unglücklich gemacht wird. Manchmal wird allerdings ein solches Bekenntnis zu leicht genommen und eine Ehe dennoch geschlossen, die für den Partner dann zu einem wahren Martyrium werden kann.
Aber auch in der Ehe selbst gibt es eine Reihe von "Geheimnissen", die mit Einfühlungsvermögen, Verständnis und Takt behandelt werden wollen, sollen sie nicht Anlaß zu Unstimmigkeiten geben. Glückliche Ehen sind nur auf gegenseitigen Vertrauen begründet, wobei aber das Vertrauen nicht als Recht, sondern als Geschenk, als Ausdruck der Zu-

neigung betrachtet werden muß, wie ja in harmonischen Ehen von "Pflichten" und "Rechten" überhaupt nicht die Rede sein soll.
So ist es angebracht, daß das Briefgeheimnis in einer Ehe gewahrt wird. Bei gegenseitigem Verstand ist dies eine Selbstverständlichkeit, und besonders dann, wenn Privatbriefe vom Partner geöffnet werden, ist der Schluß auf Eifersucht und damit auf mangelndes Vertrauen sehr naheliegend. Das gleiche gilt auch für Berufsgeheimnisse, an die der Mann gebunden ist, und es zeugt von wenig Rücksicht bei einer Frau, wenn sie ihren Gatten zu veranlassen sucht, sein Schweigen in diesen Dingen zu brechen. Wie weit sie der Mann an seinen Berufsgeheimnissen teilnehmen läßt, muß sie wohl im Privaten überlassen und es als Selbstverständlichkeit betrachten, daß er über Dinge, die nicht allgemein bekannt werden sollen, auch ihr gegenüber seine Schweigepflicht aufrechterhält.
Im allgemeinen aber dürfen Ehepartner nie vergessen, daß jeder Mensch einen Bezirk in seinem Innern hat, in den sich kein anderer eindringen soll. Jeder Teil muß sich Geheimgründe der Seele sichern — Geheimgründe im besten Sinne des Wortes, die der andere mit immer wacher Entdeckungstriebe erobern muß, soll die Ehe nicht im stets eintönigen Alltagseinerlei erstickern. Jeder der beiden Partner hat ein Anrecht auf ein persönliches Einleben, auf das er sich von Zeit zu Zeit zurückziehen kann, um sich dann glücklich wieder zum Lebensgefährten zurückzufinden.

Es gibt ein großes Geheimnis in der Ehe: die Achtung und den Takt vor der anderen Persönlichkeit. Das Bestreben, ihr mit Verständnis nachzukommen, ohne sie eigenwillig beeinflussen zu wollen, denn eben aus ihrer Eigenart und Vielfalt schöpft der andere Teil stets neues beglückendes Erleben: das tiefe Gefühl innigsten Verbundenseins.

Wußten Sie schon...

... daß in Deutschland etwa bis zur Jahrhundertwende Rindertalg neben Butter das wichtigste Speisefett war? Schweineschmalz und Pflanzenöle spielten nur eine geringe Rolle.
... daß die Preise für Butter und Schmalz zwischen 1850 und 1870 auf das Doppelte anstiegen? Schuld daran trug die rapid wachsende Bevölkerung und der erhöhte Bedarf der Industriearbeiter.
... daß Kaiser Napoleon III. im Jahre 1869 einem Chemiker den Auftrag erteilte, ein hochwertiges und billiges Speisefett zu finden, das die Lücke schließen könne, die durch die immer knapper und teurer werdende Butter entstanden war? Der in Frankreich besonders spürbare Buttermangel stand seinem Entgegenkommen. Frankreich sollte alte Vorkriegszugewinne.
... daß die Bezeichnung "Margarine" aus dem Griechischen kommt? Ihr Erfinder, der französische Chemiker Mège-Mourières, gab ihr diesen Namen wegen ihres "perligen Schimmerns" (Perle griechisch margaron).

... daß der Deutsch-Französische Krieg von 1870/71 die industrielle Auswertung der neuen Erfindung der Margarine unterbrach? Die Holländer waren die ersten, die Margarine fabrikmäßig herstellten.
... daß dem deutschen Chemiker Wilhelm Normann die Erfindung gelungen ist, Öle in feste Fette umzuwandeln? Dadurch wurde es erst möglich, die Margarineherstellung auf reine Pflanzenbasis umzustellen.

... daß jeder Mensch einen Bezirk in seinem Innern hat, in den sich kein anderer eindringen soll. Jeder Teil muß sich Geheimgründe der Seele sichern — Geheimgründe im besten Sinne des Wortes, die der andere mit immer wacher Entdeckungstriebe erobern muß, soll die Ehe nicht im stets eintönigen Alltagseinerlei erstickern. Jeder der beiden Partner hat ein Anrecht auf ein persönliches Einleben, auf das er sich von Zeit zu Zeit zurückziehen kann, um sich dann glücklich wieder zum Lebensgefährten zurückzufinden.

Es gibt ein großes Geheimnis in der Ehe: die Achtung und den Takt vor der anderen Persönlichkeit. Das Bestreben, ihr mit Verständnis nachzukommen, ohne sie eigenwillig beeinflussen zu wollen, denn eben aus ihrer Eigenart und Vielfalt schöpft der andere Teil stets neues beglückendes Erleben: das tiefe Gefühl innigsten Verbundenseins.

Heute gibt's Kartoffelsuppe

Leicht zu bereiten, schmackhaft und billig

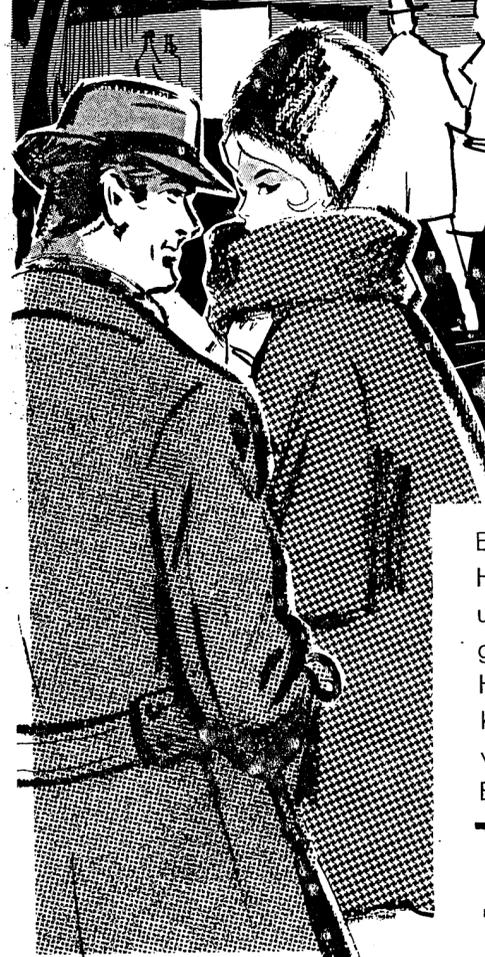
Auch Kartoffelsuppen lassen sich auf die verschiedenste Weise zubereiten. Hier ein paar in der Praxis erprobte Rezepte:

Brüsseler Suppe
Zutaten: 2 1/2 Pfund Kartoffeln, 80 g Butter oder Margarine, 1 l Milch, 1 Eiweiß, 2-3 Pfefferkörner, 1 Liter Fleischbrühe, 2 Glas Weißwein, Petersilie, Salz, Pfeffer.
Kartoffeln in Rädchen oder Würfel schneiden. Aus Mehl und Butter eine helle Einbrenne bereiten, diese mit Fleischbrühe ablöschen. Zwiebeln, kleingeschnittene Gelberüben, Weißwein und Kartoffelstücken zugeben. Die Kartoffeln dann auf kleiner Flamme solange kochen, bis sie weich sind. Zum Schluß feingehackte Petersilie und noch ein schönes Stück Butter unterrühren und die Suppe abschmecken.
Bulgargische Suppe
Zutaten: 2 Pfund Kartoffeln, 1 kleiner Kopfsalat, 2 Zwiebeln, Mehl, Fett, Salz, Pfeffer, 1 Joghurt, 1 Eiweiß.
Kartoffeln schälen, durchschneiden, in Salzwasser weichkochen und durch ein Sieb drücken. Salatblätter kurz in Salzwasser kochen und kleinhacken. Zwiebel feinschneiden, in Fett dünsten. Mehl zugeben, eine helle Einbrenne bereiten, ablöschen, Kartoffeln und Salat zugeben, die Suppe abschmecken und

über dem mit Ei verquirlten Joghurt anrichten.

Schwedische Suppe
Zutaten: 200 g in Würfel geschnittenes Rind- und Schweinefleisch, 1/2 Pfund abgekochte Kartoffeln, 2-3 geschälte Zwiebeln, Butter, 2 Tassen süßen Rahm, Salz, Pfeffer, Petersilie.
Zwiebeln in kleine Stücke und Scheiben schneiden und in reichlich Butter bräunen. Fleisch zugeben, anbraten, wenig ablöschen und garen. Kartoffeln in Scheiben schneiden, in Butter kurz etwas schwenken. Fleisch zugeben, das Ganze würzen, zuletzt den Rahm daruntermischen und auf kleiner Flamme nochmals kurz kochen. Petersilie kleinhacken, darüberstreuen und die Suppe anrichten.
Berner Suppe
Zutaten: 1/2 Pfund Dörrfleisch, 1 Sallerieknolle, 2 Stangen Lauch, 1/2 Pfund Gelberüben, 1/2 Pfund würfelig geschnittene rote Kartoffeln, Salz, Pfeffer, geriebenen Käse, Petersilie.
Dörrfleisch halbweilich kochen. Gemüse putzen, in Scheiben schneiden, zusammen mit den Kartoffelwürfeln zu dem Fleisch geben und salzen. Suppe abschmecken, geriebenen Käse und feingeschnittene Petersilie darüberstreuen und anrichten.

Heute erstrahlt Ihr Textilhaus Wallenfels in neuem Glanz



Endlich ist es soweit. Ihr Warten hat sich gelohnt. Heute öffnen sich die Pforten zu einem größeren, schöneren und vorteilhafteren Textilhaus, auf das ganz Langen gewartet hat. Heute gibt es tausende von Neuheiten zu entdecken. Kommen Sie also auf jeden Fall und genießen Sie die vielen Eröffnungsvorteile und Überraschungen. Es lohnt sich bestimmt.

WALLENFELS
Textil und Mode, Langen, Bahnstr. 120

Wir schlafen uns gesund

Das Schönheitsmittel der Natur

"Geh' zeitig schlafen, und du wirst nicht nur gesund, sondern auch schön aussehen!" Diesen Rat haben Mütter ihren Töchtern nicht erst in unserem zwanzigsten Jahrhundert gegeben.

Dr. William Bullough von der Sheffield-Universität hat sich mehrere Jahre insbesondere mit dem Einfluß des Schlafes auf die Haut des Körpers beschäftigt. Er hat jetzt die Ursachen dafür aufgezeigt, wieso ausreichender Schlaf die Haut strafft und damit jünger macht.

Wenn der Körper ruht ist, werden die Muskeln für die verschiedensten Bewegungen und Tätigkeiten angespannt. Die Energie, die sie bei dieser Tätigkeit verbrauchen, entstammt dem sogenannten Glykogen. Diese Substanz, die sich im Blute befindet und dort verbräucht, wird durch den Blutzirkulaus zu allen Muskeln gebracht und dort verbraucht. Gleichzeitig hat das Glykogen im Körper auch die Aufgabe, die Energie für den Aufbau neuer Hautzellen zu stellen und verbrauchte Hautzellen zu ersetzen. Werden also die Muskeln für eine lange Zeit des Tages stark beschäftigt, so bleibt nur wenig Glykogen für die Regeneration der Haut übrig. Im umgekehrten Falle, wenn dem Körper viel Schlaf gegeben wird, kann er größere Mengen dieses geheimnisvollen "Schönheitsmittels" der Natur für den Aufbau der Haut freimachen. Und nur durch den Aufbau neuer Zellen kann der Runzel- und Faltenbildung rechtzeitig vorgebeugt werden.

Dies alles hört sich sehr einfach an und leuchtet jedem Laten ein, obwohl der medizinische Nachweis dafür etwas schwerer zu verstehen sein dürfte. Kann man nun erwarten, daß das Zaubermittel Glykogen eines Tages in den Läden zu kaufen sein wird? Dr. Bullough beantwortet diese Frage mit Nein. Denn es hängt nicht so sehr davon ab, daß dem Körper zusätzlich Glykogen zugeführt wird, als daß er den Schlaf braucht, damit das Glykogen überhaupt arbeiten kann.

Natürlich ist der Schlaf kein Allheilmittel. Er kann nicht einer Frau zur Haut einer Aphrodite verhelfen, in deren Gesicht die Spuren langer Jahre seit Jahren eingegraben sind. Aber auch hier ist ein Ansatzt möglich.



Vorwiegend weiter

„Sehr geehrter Herr Gerichtshof!“ Paragrafen, fröhlich ausgelegt

Vor dem Schöffengericht in Erding bei München stand ein junger Mann unter der Anklage, einem Bauern zwei Ochsen gestohlen zu haben. Er bestritt den Diebstahl und erklärte, er habe sich nur einen Scherz erlaubt. Und wirklich hatte er die beiden Ochsen dem Bauern auch zurückgebracht.

Der Vorsitzende, Oberamtsrichter Hans C., aber war dennoch von der Schuld des Angeklagten überzeugt und wollte ihn verurteilen. Die beiden Schöffen aber nahmen die Sache nicht so ernst, sie überstimmten C. bei der Urteilsberatung, so daß der Angeklagte freigesprochen werden mußte.

Kollegen hatten der Verhandlung beigegeben. Nach der Urteilsverkündung flüsterete einer von ihnen seinem Nachbar boshaft zu: „Ist's ein Wunder? Contentius — konnte nie Jus...“

Staatsanwalt und Richter

Als überaus milder und gemüthlicher Richter war der Landgerichtsdirektor Leykauß in Frankfurt am Main bekannt. Sehr zum Aerger der Staatsanwälte, die nur selten mit ihren schweren Strafentwürfen bei Leykauß durchkamen.

Als überaus milder und gemüthlicher Richter war der Landgerichtsdirektor Leykauß in Frankfurt am Main bekannt. Sehr zum Aerger der Staatsanwälte, die nur selten mit ihren schweren Strafentwürfen bei Leykauß durchkamen.

Eines Tages stand ein Angeklagter vor Leykaußs Strafammer, gestand alle seine Missetaten ein und erklärte: „Ich sehe ja selbst ein, Herr Richter, daß ich streng bestraft werden muß!“

Der Name sagt's

Der bekannte Berliner Rechtsanwalt Contentius hatte einen Prozeß verloren. Mehrere

„Da sprang der Staatsanwalt auf und rief mit bösem Seitenblick auf Leykauß dem Angeklagten zu: „Glauben Sie nur nicht, daß das hier so leicht zu machen ist!““

Der verehrte Herr Gegner

Justizrat Winthersen war in ganz Dänemark wegen seiner großen Höflichkeit bekannt. Er fiel nie aus der Rolle.



„Wieso der Lippenstift auf den Bildschirm kommt? Oh, du hättest vorhin den Sänger sehen sollen!“ (USA)

Die Hasen waren nicht in Stimmung

Weidmannsheil! / Von Olf Weddy-Poenicke

Bereits Monate vorher hatte Bolle von der Jagd geschwärmt, die er pachten wollte, und als sein Traum endlich in Erfüllung ging, mußte er seine Stammisbrüder wohl oder übel einmal einladen. An einem schönen, klaren Tag fuhr man hinaus. Man frühstückte auf einer romantischen Waldwiese, trank einen handfesten Korn und machte sich schließlich frohgemut und mit hochgespannten Erwartungen auf die Beine.

Eine ganze Weile schloß man an dem einzigen Hasen herum, der das Revier zu bevölkern schien; dann begab man sich, merklich enttäuscht, in das nächste Dorf und bestellte im Gasthof ein zünftiges Jägerfrühstück.

„Na“, sagte der eine Freund tröstend, „vielleicht haben wir ein anderes Mal mehr Glück!“
„Ein ziemlich mageres Ergebnis“, sagte der andere und leerte mühsam sein Glas. „Wenn



Lächerliche Kleinigkeiten

Diagnose
Doktor zu seinem Patienten: „Also die Pillen haben Sie genommen, die ich Ihnen verschrieben habe, Herr Müller?“
Müller: „Das schon, Herr Doktor, aber gehoffen haben sie nichts.“
Doktor: „So, nichts geholfen, dann haben Sie aber auch kein Fieber gehabt, mein Herr.“

Erkannt
„Bei der Versicherungsgesellschaft, wo ich jetzt beschäftigt bin, liegt mein Arbeitszimmer direkt nach dem Garten.“
„Das ist ganz in Ordnung, Schlafzimmer müssen immer an einem ruhigen Ort sein.“
Bittere Kritik
Junger Grafsteller zu seinem Freund: „Also du glaubst, daß mein Stück Anklänge an Schillers Räuber einbittigt?“
Der Freund: „Und ob, mein Junge. Du hast ganz gehörig geräubert!“

Kleines Mißverständnis
Lady Pumpernickel zu ihrem Hausmädchen: „Eilnor, wir werden heute abend einige Gäste haben. Bitte, tun Sie mir aber den Gefallen, und legen Sie keinen Schmuck an!“
Eilnor: „Besten Dank, gnädige Frau, für diese Lebenswärtige Warnung.“

„Vall hat gesagt, Sie seien ein Kettenraucher, hier probieren Sie mal die!“ (Texas)

In einem Prozeß, den er dann auch gewann, sagte er nur: „Der Vorstand des Unternehmens, dessen Gegner zu sein ich die Ehre habe, bestand aus drei Personen. Zwei davon sind mir als ehrliche und rechtschaffene Männer bekannt. Der dritte ist der Herr Justizrat Berthelsen.“

Und in einem anderen Prozeß, den er auch gewann, schloß er sein Plädoyer: „Ich verstehe nicht, warum mein verehrter Herr Gegner so viel über meinen Mandanten spricht — er kennt ihn ja überhaupt nicht! Ich habe kein einziges Wort über seinen Mandanten gesagt, obwohl ich ihn ganz genau kenne!“

Die Hasen waren nicht in Stimmung

Weidmannsheil! / Von Olf Weddy-Poenicke

man bedenkt, daß wir den halben Vormittag umhergelaufen sind... Nee, Kinder, das macht sich nicht bezahlt!“

„Kann sein, die Hasen waren nicht in Stimmung“, sagte Bolle mit einem Versuch zu scherzen. Und resigniert fügte er hinzu: „Ein bißchen mehr Erfolg habe ich mir ja auch versprochen.“

Der erste musterte trübseelig den dürrigen Hasen, dessen Hinterläufe aus der Jagdtasche guckten.

„Ich kann und kann das nicht begreifen! Stellt euch doch bloß mal vor: Früher hat es ganze Völkern gegeben, die nur von der Jagd leben!“

„Sie nicht sagen!“ brummte der andere achtsam. „Das ist ja kaum zu glauben!“
„Warum nicht?“ seufzte Bolle. „Das waren sicher die Verpächter!“



„Pachtkel Unglücksmenschen! Sie sollten eine Gartenmauer bauen!“ (Belgien)

Einer hörte den Ruf

Der Purrier am Tur der großen Fabrik hatte mir gesagt, daß der Ingenieur, den ich sprechen wollte, unterwegs wäre, irgendwo auf dem riesigen Werksgelände. Ich solle aber ruhig bis vor die Halle 9 gehen, dort würde ich ihn treffen. Tatsächlich wartete er schon vor der Halle auf mich. „Da habe ich ja Glück gehabt, daß wir uns so schnell gefunden haben“, begrüßte ich ihn. Er lächelte nur und zog aus der Tasche einen kleinen Apparat, nicht größer als eine Taschenlampe. „Erkannt, nicht größer als dem Inspektionsgang durch das Werk war, wirklich fast unauffindbar. Was wurde gesucht und von Ableitung zu Abteilung herumtelefoniert. Aber jetzt hat jeder der leitenden Herren ein solch kleines Funkgerät in der Tasche, jeder hat seine bestimmte Wellenlänge zuteilt und kann von der Zentrale aus anrufen und benachrichtigt werden, wo auch immer er sich gerade aufhält.“

„Ist es nicht sehr unangenehm, gleichsam an die Kette gelegt zu sein und zu jeder Zeit mit einem Ruf rechnen zu müssen?“
„Es sind damit nur bestimmte Herren ausgestattet, die Direktoren, Ingenieure, Kontrolleure und ethliche Werkmeister. Zu deren Dienstberechnungen gehört es eben, immer in Rufes gewärtig zu sein, mehr zu hören als irgendein Arbeiter.“
Vor 2500 Jahren hat ein Mann gelebt, der einen Ruf gehört hatte. Die anderen Menschen haben es nicht gehört. Sicherlich haben sie ihn darum verlacht und ihn einen Phantasten und Träumer geschimpft. Er aber war der Meinung, er müsse es unbedingt weitertragen, was er gehört hatte. Der Name des Mannes ist unbekannt geblieben. Die Historiker und Theologen nennen ihn „Deutero-Jesaja“, den zweiten Jesaja, weil seine Botschaft als zweiter Teil des alttestamentlichen Jesajabuches erscheint. Dieser Ruf aus lang vergangener Zeit wird noch heute in den christlichen Kirchen zum Beginn der Adventszeit verlesen: „Hörch, eine Stimme ruft in der Wüste. Bereitet dem Herrn den Weg.“

Für diesen Mann war „Wüste“ nicht nur eine topographische Bezeichnung. Für ihn war damit die ganze weltpolitische Lage gekennzeichnet. Die Weltmacht Assyrien war gerade von Babylonien vertrieben worden. Nun entfaltete Babylon seine größte Macht. Aber im selben Augenblick ist auch eine neue Weltmacht, die sich zum Kampfe gegen Babylon rüstet: Persien mit seinem König Cyrus. Eine aufs höchste gespannte Weltmacht, die gegen die Wetterleuchten über der ganzen Welt. Und inmitten dieser drohenden Mächte lebte der kleine Volkserst, dem unbekannten Mann angehört —, ohne jede Macht, ohne jeden Einfluß, unterdrückt, gespalten im Innern nach dem Willen der beiden rivalisierenden Großmächte. Und gerade in diesem Augenblick wird ihm das Ohr geöffnet und er hört den Ruf: „Bereitet dem Herrn den Weg!“



„Gegrüßet seist du, Holdselige.“ Diesen Augenblick der Verkündigung der Geburt Christi an die Magd des Herrn hat Veit Stioß in seinem „Engelsgruß“ in der St.-Lorenzkirche von Nürnberg zeitlos-gültigen Ausdruck verliehen.

Der Ruf ist geblieben, der Ruf des Advents. Und erwartet, sonst würde es keinen Glauben geben. Augen, die hinter aller Unheilsschleier, die von Menschen gemacht wird, die Heilsschleier Gottes sehen, und hören, die den Anruf aus der Ewigkeit hören: „Fürchte dich nicht, du bist mein.“ Und „Mir ist gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden.“ Die Reiche dieser Welt vergehen, unser Herr aber kommt!

Advertisement for M. Schneider Kaufhaus. Features text: 'Es sind nicht immer die belebtesten Straßen...', 'Am Familienkauftag', 'Haus der großen Leistung', 'Möbel Müller', 'SAMSTAG durchgehend bis 16.00 Uhr geöffnet!'.

Advertisement for 'NANNA' by A.V. Sazhenoff. Text: 'NANNA ROMAN AUS DEN BERGEN VON A.V. SAZHENOFF', 'DEIN ZIEL AUF DER ZEIL', 'KAUFGHAUS M. SCHNEIDER', 'FFM. ZEIL ECKE STIFTSTRASSE'.

Advertisement for 'NANNA' by A.V. Sazhenoff. Text: 'NANNA ROMAN AUS DEN BERGEN VON A.V. SAZHENOFF', 'Copyright "Litag", Westendorf', 'Der Nanna macht einen Schritt zurück von dieser herrischen Stimme. Er fühlt es instinktiv, daß das ein Zorn ist, wie er aus dem erhellten Gesicht und den wilden Augen spricht'.



Das ist stets die rechte Wahl,
die beiden lesen SILBER-KRIMINAL!

Gold-Romane, Edelstein-Romane
Roland-Wildwest, Silber-Wildwest-Romane
Silber-Kriminalromane und
„Jeff Conroy berichtet“ Im FBI-Agent,
erhalten Sie für 0,70 DM in jedem Zeitungskiosk.



Alle
für den
**NIKOLAUS-
TAG!**

**Qualitäts-
Schokolade**
massiv und gefüllt
7 Sorten

- 2 Tfl. à 100 g **-98**
- Bonbon-Mischung** **-75**
für den Nikolaus-Teller 200 g Bil.
- Kokosmakronen** **-80**
200 g Bil.
- Pfeffernüsse** **-50**
200 g Bil.
- Marzipan-Kartoffeln** **-50**
100 g Bil.
- Neue Walnüsse** **1.95**
500 g
- Noß-Mischung** **1.95**
4 fach sortiert 500 g Bil.

Deutscher Weinbrand **4.95**
„Gavotte“ 1/1 Fl. m. Gl.

Schöne Tafeläpfel, saftige
Mandarinen und Orangen
importfrisch zu Tagespreisen

**SCHADE
u. FÜLLGRABE**
3% Rabatt!

Bohrmaschinen
EISEN-RICHTER
DARMSTADT
Rheinstraße 27/33 - Tel. 75411

Pariser Magazin
Probeheft gegen Ein-
sendung von DM 2,40
in Briefmark. Alters-
u. Berufsangabe erw.
Venus-Versand,
Karlsruhe,
Postfach 921/43

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN

100 Gebrauchtwagen

unter anderem:

Taurus 12 M, 1959	3300,-
Taurus 17 M de Luxe Kombi, 60	4700,-
Taurus 17 M de Luxe, 1959	4500,-
Taurus 12 M, 1956	2500,-
FK 1000 Kasten, 1955	800,-
DKW AU 1000, 1958	2900,-
Renault Dauphine, 1959	2700,-
Borgward Isabella, 1959	4200,-
VW-Export, 1960	4000,-
Opel Rekord, 1958	3000,-
Goggo Kombi, 1960	3200,-
Opel Blitz, 1956	3300,-
Taurus, 1949	250,-
Taurus 12 M Kombi, 1953	900,-
Sinca Aronde Kombi, 1957	2100,-

Anzahlung ab DM 500,- Finanzierung
Besichtigung jederzeit

AUTOHAGE

Frankfurt/Main, Zell 2, Friedberger
Anlage 1, Berliner Straße 66, Bocken-
heimer Anlage 81, Ludwig-Landmann-
Straße 300, Schmittstr. 47, Tel. 33 59 44

Für unser Büro in Langen, Bahnhofs-
nähe, suchen wir per 1. Dezember 1961
oder später

Stenokontoristin

mit englischen Sprachkenntnissen.

Hohes Gehalt
Fünftagewoche
Angenehme, interessante Arbeit.

Zuschriften erb. u. Off.-Nr. 1668 a. LZ.

SCHREIBMASCHINEN

RECHENMASCHINEN

BÜROBEDARF

Zahlungserleichterung

Reparaturwerkstätte

Wilhelm Metzger
Langen (Hessen)
Frankfurter Straße 38 - Tel. 3781

1 VW-Kombi

und mehrere

VW-Export

zum Teil mit Schiebedach) zu
verkaufen.

Langfristige Finanzierung möglich.

Alfons Straub
VW-Vertragswerkstatt,
Langen, Darmstädter
Str. 47-51, Tel. 3781

**Ob
Reifenreparaturen**

oder
Auswuchten

Ihrer Räder, Sie werden sofort und
fachmännisch bedient.
Lager in Neu- und Gebrauchtreifen.

Richard KUNATH
Langen
Wilhelmstr. 12
Telefon 2634

MÖBEL

ohne Anzahlung

Erste Rate vier Wochen nach
Lieferung.

Große Auswahl!

Einige Preisbeispiele:

SCHLAFZIMMER ab 598,-

komplett ab 275,-

POLSTERGARNITUR ab 175,-

KÜCHE ab 195,-

Fordern Sie bitte noch heute unseren
buntillustrierten Katalog per Post-
karte an.

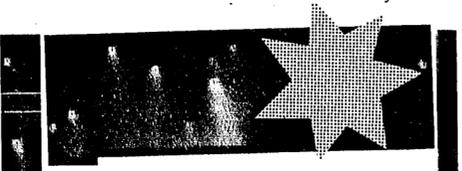
Die Möbelpassage

Inh. ALFRED RÖHSE

Aschaffenburg

Heinestraße 2 - 10
Telefon 2 48 40

28 Schaufenster
Eigener Parkplatz im Hof
Einfahrt nur Heinestraße



UNTER EINEM GUTEN STERN!

Ihr Weihnachtseinkauf bei

**MÜBEL
Gessmann**

NEU-ISENBERG

Frankfurter- Ecke Schulstraße
Ludwigstraße 39 - 41 und 44

Von preiswerten Cocktailsessel
bis zur wertvollen Einrichtung
in Stil oder Modern
können wir viele Wünsche
erfüllen. Bitte, kommen
Sie rechtzeitig; auf Abruf
bestellte Möbel lagern kostenlos.

Samstag, den 2. Dezember
durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!

GÜNSTIGE GELEGENHEIT!

Wegen Todesfall sofort preisgünstig zu
verkaufen 1 - Familien - Haus, Neubau,
Groß - Zimmern, 5 Zimmer, Abstell-
raum, Bad, Beigelaß, Wintergarten, Zen-
tralheizung, großer, schöner Garten,
sofort beziehbar, erf. DM 30 000,- bar.
Kleines Wohnhaus
2x2 Zimm., Kü., Abstellraum, Neben-
gebäude, baureifes Grundstück, Kauf-
preis nur DM 17 500,-.
Fa. H. OLESCH, Imm., Darmstadt,
Elisabethenstraße 5, Tel. 75456/20119

Ein schönes

Weihnachtsgeschenk

ist immer ein

SCHIRM von

SCHIRM-LISKA

Neckarstraße 3

(an der Post)

Ein Auto brauchen Sie nicht!

Können Sie aber Ihre Heimat und Ihre
Umgebung, so können Pensionäre, Ren-
ner bei interessanter Aufgabe gut ver-
dienen. Zuschriften unter Off. Nr. 1671
an die Geschäftsstelle der Langener Ztg.



**Fragen Sie uns
vor dem 31. Dezember**

am besten jetzt schon, wie Sie sich für dieses Jahr
noch 400,- DM Wohnungsbauprämie oder weit-
gehenden Steuernachlaß sichern können. Zu diesen
großzügigen staatlichen Vergünstigungen erhalten
Sie von Wüstenrot Baugeld zu nur 5% - für Ein- oder
Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Hauskauf
Umbau oder Verbesserung.
Wüstenrot hat schon 400 000 Wohnungen mitfinan-
ziert, es verhilft seit langem werktäglich 160 Bau-
sparen zum eigenen Haus.
Je früher Sie mit Bausparen anfangen, desto früher
wohnen Sie unabhängig und mietfrei. Lassen Sie
sich daher schon in den nächsten Tagen unverbind-
lich beraten.

EIGENHEIM-SCHAU in Langen, „Frankfurter Hof“,
Lutherplatz, am Sonntag, 3. Dezember 1961, 11-18 Uhr.
Ausführliche Beratung: Bezirksleiter F. R. Keller,
Offenbach a. M., Wiesenstraße 11, Telefon 843 06.

Größe deutsche Bausparkasse
Wüstenrot



Baugeld durch uns!

Hunderte von Wohnungen haben wir mit
Millionen DM bereits finanziert helfen
Wenn Sie Ihre Eigenmittel bei uns ansparen,
wächst Ihr Kapital durch Spar- u. Wohnbau-
prämien sowie Zinsen um nahezu 50%

Wir helfen Ihnen mit
**Darlehen
Hypothesen**

und finanzieren Ihr Eigenheim noch „Maß“
Lassen Sie sich von uns beraten.

VOLKSBANK DREIEICH
E. G. M. B. H. - SPRENDLINGEN
Zweigstelle LANGEN
Wallstraße 41 am Lutherplatz



Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

ANGELA



für modernes
Nähen. Stopf
und näht elektr.
flink. Ziernähte
kein Problem.
Zickzack 449,
Automatic 496.

Werner & Dünne
Frankfurter Str. 9
Tel. 548

Neuheiten in
**Herrenhüten
Mützen
Schirme**
Marie Bretsch
Langen
Wassergasse 12

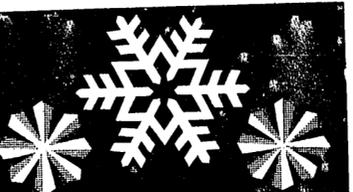
**Für
festliche
Stunden**

gestalten wir die per-
sönliche Einladungs-
drucksache, das Plakat
für die öffentliche
Werbung, das Pro-
gramm für die Veran-
staltung und das Fest-
buch oder die Fest-
zeitung.

Private Gesellschaf-
ten, wie Verbände u.
Vereine, bedienen sich
bei jeglichen Anlässen,
Auführungen, Jubi-
läen und allen ihren
Veranstaltungen gern
unserer Dienste, die
wir in Beratung, Ge-
staltung und in der
Gesamtausführung
dieser Drucksachen
leisten.

Buchdruckerei
Kühn KG.
Darmstädter Str 26
Fernruf 493

KLEINANZEIGEN
haben immer Erfolg



**Mit günstigen
Angeboten
in den
Weihnachtsmonat!**

Eierlikör 20%
„Advokat“ 1/1 Fl. m. Gl. **5.95**

**1960er
Winchinger
Kleinberger** Literl. o. Gl. **1.40**

Junge Erösen mittelgroß **1.50**
m. ganzen Möhrchen 1/1 Dose

US-Hähnchen **4.35**
bratfertig, 1100 g schwer, Stück

**Südafrikan.
Ananas** 820 g Dose **1.48**
ganze Scheiben

**Hamburger
Kochmettwurst** 200 g **1.25**

**„Casino“
Allgäuer Hartkäse** 200 g **-84**
45% Fett i. T.

**Holländischer
Geheimratskäse** 300 g **1.85**
48% Fett i. T.

Weihnachts-Kaffee
in Geschenkdosen

500 g **6.95** 250 g **3.50**
Preis der Dose inbegriffen

**SCHADE
u. FÜLLGRABE**
3% Rabatt!



Wir suchen gegen I. Hypothek
oder Mietvorauszahlung
4 1/2 - Zimmerwohnung
mit Bad in Langen oder Umgeb.
Mannheimer Vers. Ges.
Frankfurt
Eschenhelm, Anlage 1, Tel. 46926

Wir suchen zum sof. Eintritt eine
Putzfrau
Arbeitszeit vorm. 3-4 Std. tägl.
außer Sonnabend.
El. Licht-, Kraft- u. Hochspannungsanl.
ING. ALTMANN & BÜHNING KG.
Niederlassung: Langen b. Ffm.,
Telefon 3061 - Moselstraße 9

Schöne Geschenke
zu allen Gelegenheiten für Damen und Herren sind
Lederwaren
aus unserer reichhaltigen Auswahl
Geldbörsen - Brieftaschen
Elegante Damen-Taschen
Einkaufs- und Reisetaschen
Moderne Bügelmappen
Aktentaschen - Collegmappen
Manicure - Reisetuis
J. K. BACH
Fahrgasse 17

**Weihnachtsfest -
Familienfest**
Was liegt näher, als - gerade zu diesem Fest - die Woh-
nung noch geschmackvoller, noch gemütlicher zu gestalten.
Suchen Sie sich in unserer Großauswahl
Ihre Möbel aus!
Wohnzimmer - Polstermöbel - Kleinformel
Schlafzimmer - Küchen - Einzelmöbel - Ma-
tratten - Stepp- und Tagesdecken
Wir bieten Ihnen eine Auswahl, wie Sie sie in der Groß-
stadt wohl nicht größer finden!
Besuchen Sie uns unverbindlich!

**Möbelhaus
Sallwey**
Obergasse 1 und 21-25
Langens größtes Möbelhaus
Weltgehende Zahlungserleichterungen - Lieferung frei Haus

Aus der Sowjetzone:

„Wir haben ihm das Maul poliert“

Die Errichtung der 160 km langen Mauer und Stacheldrahtgrenze rings um West-Berlin, die Planierung des Todesstrahls jenseits von der Außenwelt abgetrenzt, lebten die 16 Millionen Deutschen in einer „geschlossenen Gesellschaft“.

außen gegenüber den Westberlinern und Westdeutschen und nach innen gegenüber ihren eigenen Bürgern. Seitdem der Zonenstaat von der Außenwelt abgetrennt ist, leben die 16 Millionen Deutschen in einer „geschlossenen Gesellschaft“.

Dieses Treiben der Kommunisten zeigt von einem Größenwahn. Der Bodensatz ihrer Minderwertigkeitskomplexe ist nach den Sperrmaßnahmen vom 13. August aufgegangen und in das andere Extrem, in ein Art Macht-rausch umgeschlagen, dessen Gefährlichkeit Ostblockdiplomaten bei internen Gesprächen zugegeben haben.

Mit der „Verordnung über Aufenthaltbeschränkung“ vom 24. August dieses Jahres sind in die von der SED bevormundete Rechtsprechung Mitteldeutschlands auch noch Fraktionen eingeführt worden, die an den Zielen des fanatischen Stalinismus in der Sowjetunion erinnern.

erlitt ein Genossenschaftsbauer aus dem Kreis Potsdam-Land, weil er die Auffassung äußerte, sich nach Ableistung seiner achtstündigen Arbeitszeit auf einen Feierabend betruhen zu können. Wer den Aufenthaltbeschränkung und der auferlegten Zwangsarbeit nicht nachkommt, kann mit Gefängnis bis zu fünf Jahren bestraft werden.

bar für alle — Uniform tragen und die Grenze zu bewachen haben. Geflüchtete Angehörige dieser bewaffneten Kräfte der Zone haben berichtet, wie empfindlich sie von der Bevölkerung gemieden werden, daß die Gespräche verstümmelt, wenn sie ein Lokal betreten, und die „Mädchen auf die andere Straßenseite gehen“, um ihnen auszuweichen.

Dieses Faustrecht der Mächtigen des Zonen-Regimes zeigt das wahre Gesicht des Arbeiter- und Bauern-Staates. Die Funktionäre sind nun unter sich, und sie werden in ihrer Annäherung auch nicht vor den intellektuellen, den Wissenschaftlern, den Dozenten, Studenten und Ärzten haltmachen, die bisher eine Sonderbehandlung genossen haben, damit sie nicht in den Westen abwandern.

Ubricht war es auch, der auf Geheiß der Sowjets die Funktionäre maßregelte, die eine Politik der Wiedervereinigung über die der rigorosen Bolschewisierung stellen wollten. Sowjetische Gesprächspartner haben erst in jüngster Zeit durchblicken lassen, daß der stilles Partner einer deutschen Kooperation nicht unbedingt Ubricht zu heißen brauche.

Walter Steinberg

„Hatschi!“ Zur Gesundheit! - Aber gute Wünsche allein helfen nicht! Nutzen Sie bei Erkältung und Erkältungsgriffe ein Hausrezept, auf das Millionen Menschen schwören: 1 - 2 Eßlöffel vom echten Klosterfrau Melissengeist in einer Tasse heißem Zuckerwasser oder Tee beim Zubereiten genommen - sofort durchdringt wühlige Wärme den Körper, spürt sich die Erleichterung, und meist ist schon am anderen Morgen die Erkältung gebannt!

30. Süddeutsche Klassenlotterie. Hohe Gewinne. 100 000.-, 30 000.-, 2x10 000.-. Los-Erneuerung für die 2. Klasse 6. Dez. 1961.

DM 400,- haben oder nicht haben? Welche Frage! „Haben“ natürlich - Jahr für Jahr gibt der Staat den Bausparern für ihre Sparleistungen Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt erhebliche Steuervorteile.

NASSOVIA sucht zum baldmöglichsten Eintritt Kranführer für die Bedienung eines Hallen-Brückenkrans Fahrer für Gabelstapler Heizer für die Betreuung einer Koks- und Ölfeuerung oder auch KRÄFTE ZUR ANLERNUNG sowie einige Hilfsarbeiter

Raupenführer bei hohem Lohn sofort gesucht. Heinrich Sehring 8. & Sohn Sand- und Kiesvertrieb Bagger- und Raupenbetrieb Langen, Rheinstraße 8 - Tel. 545

LANDESPAARKASSE DER SPARKASSEN DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN. Öffentlicher Beratungsdienst: Bezirksbeauftragter Dipl.-Kfm. Theo Müller, Frankfurt/M., Niedenu 50, Fernruf 725028 - und die öffentlichen Sparkassen.

NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G.M.B.H. LANGE & Freckert-Meile

OTTO HEINMÜLLER SCHILLERSTRASSE 4 an der Hauptstraße Tel. 23602

Fernseher, Radiogeräte weit unter Listenpreis bei erstklassigem Kundendienst. Gute Fachbedienung - Antennenbau - Teilzahlung - Barabbat.

bei VIVO Holl. Spekulatius 200 g DM -58 Dominosteine I a 200 g DM -88 Belg. Schokoladen-Riegel -98

Wir stellen ein: Mitarbeiterinnen für weitgehend selbstständige Arbeiten im Auftragswesen, Telefonist(in) oder Fernschreiber(in) Elektromechaniker für Versuchsarbeiten. CHRISTIAN BÜRKERT BAU ELEKTR. GERÄTE EGELSACH - Telefon 27 88

NASSOVIA sucht zum baldmöglichsten Eintritt Fremdsprachen-Korrespondent(in) mit guten Kenntnissen in der englischen und auch französischen Sprache. NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G.M.B.H.

Ein gutgelungener Konzert-Abend der Dreieichschule

Wer mehrfach Gelegenheit zum Besuch von Schülerkonzerten hatte, wird in ihnen nicht nur eine angenehme Möglichkeit erblicken, die Öffentlichkeit mit dem Ergebnis der musikerzieherischen Arbeit der Schule vertraut zu machen, er wird vielmehr zu der Einsicht gelangen, daß gerade durch solche Vortragsabende der musischen Bildung der Jugend ein ausgezeichnete Dienst erwiesen wird.

Ein Erlebnis solcher Art war das am vergangenen Sonnabend im großen Saal des Kulturvereins Langen abgegebene Schülerkonzert der Dreieichschule. Das Programm umfaßte ein Orchesterkonzert, ein Singspiel, ein Ballett und Beethovens Kantate „Meeresstille und glückliche Fahrt“.

Walt

Dröll, Langen) besteht. Nach der Konstituierung wird die Synode zuerst ihren Vorstand zu wählen haben, in dem allein der Dekan kraft seines Amtes verbleibt. Der Wahlvorgang, gesetzlich genau geregelt, erfordert geraume Zeit; der Wahl des Vorstands schiebt sich zudem die Wahl der Vertreter des Dekanats in der ebenfalls neu zu bildenden Kirchensynode an.

Bezirkssparkasse Langen legt Jahresabschluß 1960 vor

In der rapiden Zunahme der Spareinlagen zeigt sich das wachsende Vertrauen der Sparerschaft. Dies kommt auch in der ungewöhnlichen Steigerung der Spareinlagen zum Ausdruck, die sogar um 28,6 % gegenüber 1959 angestiegen sind.

Der Gesamtgeschäftsumfang der Bezirkssparkasse, so führte Direktor Hörr aus, habe sich im Vergleich zum Vorjahr erhöht. Dadurch sei die Bezirkssparkasse Langen, die bisher unter den 61 hessischen Sparkassen den 28. Platz eingenommen habe, auf den 25. Platz vorge-rückt und habe damit 1960 wesentlich über der durchschnittlichen Steigerung der Einlagen der hessischen Sparkassen gelegen.

Jahresabschluß der Bezirkssparkasse Langen zum 31. Dezember 1960

Table with financial data: AKTIVA, PASSIVA, JAHRESBILANZ, ERTRAG. Includes items like Kassenbestand, Guthaben bei Deutschen Bundesbank, Spareinlagen, Sichteinlagen, etc.

Den vollständigen Jahresabschluß hat die Prüfungsstelle des Hessischen Sparkassen- und Giroverbandes mit folgendem Bestätigungsvermerk versehen: „Nach pflichtmäßiger Prüfung auf Grund der Schriften, Bücher und sonstigen Unterlagen des Betriebes sowie der erteilten Aufklärungen und Nachweise wird festgestellt, daß die Buchführung und der Jahresabschluß sowie der Jahresbericht den gesetzlichen Vorschriften und den einschlägigen Bestimmungen entsprechen, und daß im übrigen auch die wirtschaftlichen Verhältnisse des Betriebes wesentlich den Beanstandungen nicht ergeben haben.“

Entwicklung der Sparkasse seit dem 31. 12. 1957. Table with columns for dates: 31. 12. 1957, 31. 12. 1958, 31. 12. 1959, 31. 12. 1960, 31. 10. 1961. Rows include Bilanzsumme, Spareinlagen, Sichteinlagen, etc.

Eine Sorge weniger... Nur Impfung schützt vor Kinderlähmung! HESSISCHE ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR GESUNDHEITSERZIEHUNG. Marburg/Lahn, Nikolaistr./Ecke Kirnplatz. Bitte senden Sie mir kostenlos Ihre Broschüre „Schutzimpfung gegen Kinderlähmung“.

Praktische Geschenke

FÜR DIE HAUSFRAU

- Blumenhocker - Bambuständer
- Näh-Kasten, -Wagen, -Tischchen
- Wandschränke in allen Farben
- Tablets in vielen Ausführungen
- Moderne Basttaschen

J. K. BACH

Fahrgasse 17



Richtschütze von der 7,62 cm Doppellofette

FÜR UHREN SCHMUCK TRAURINGE

IN FRANKFURT

Seit 1897
Reich
UND SOHN
AUF DER ZEIL

60 METETER VOM PARKHAUS KONSTABLER

ALLE LANGENER
Weintrinker

Können jetzt ihren Wein direkt vom Erzeuger beziehen, wodurch sie eine bessere Qualität zu günstigeren Preisen einkaufen können.

Verlangen sie meinen Besuch durch eine Postkarte an

Georg Stelingass,
Weinbau,
Staddecken b. Nierstein/Rhh.

Dröhl-Wein

Dröhl-Lebensmittel

Wir suchen für unser Selbstbedienungs-Abhollager

2 Verkäufer (innen)

45-Stunden-Woche, samstags frei

Für unsere Langener Zentrale

3 Lagerarbeiter

mehrere weibliche Mitarbeiterinnen ganz- od. halbtags für leichte Packarbeit

HEINRICH DRÖHL V.

Lebensmittelgroßhandel, am Bahnhof

Ofen

neuester Bauart, f. jeden Brennstoff, in jeder Preislage.

Schneider

Dorotheenstr. 8-10



DER BERUF

des Soldaten mit seinen hohen Anforderungen an Disziplin, sportlichen Geist und Sinn für technische Dinge bietet jedem jungen Mann die Möglichkeit, Unterführer zu werden. Der Unterführer ist Vorgesetzter und Kamerad seiner Gruppe. Er zeichnet sich aus durch Kenntnisse, praktisches Führen und gutes Beispiel. Wie in jedem anderen Beruf, so können tüchtige junge Leute auch in der Bundeswehr durch Leistung aufsteigen.

DIE BUNDESWEHR

stellt zu Beginn eines jeden Quartals Bewerber für die Laufbahngruppe der Unteroffiziere und Mannschaften im Alter von 17- bis 28 Jahren ein. Wer sich über die vielseitige Ausbildung und Verwendung, über Berufsförderung und Besoldung unterrichten will, fordere mit diesem Coupon Merkblätter und Prospekte über die Bundeswehr, insbesondere die Marine an.

An das Bundesministerium für Verteidigung, Bonn, Erckelstr. 27

Name: Vorname:

Schulbildung: Geb.-Dat.:

() Wohnort: Straße:

Kreis: (11/64/ 0441)

Sarglager

„Platär“ **Gebrüder**

Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 2116

Überführungen

Schöne Geschenke

finden Sie bei uns in großer Auswahl

- Werkzeugschrank ob 54,-
- Filmkamera ob 149,-
- Fachlektür ob 44,-
- Famplasar 7x10 m. Lederkoffer 114,-
- Projektor ob 89,-
- Bilddiaproj. ob 9,80

Bei kleiner Anzahlung u. bequemem Raten.

Lehend günstige Gelegenheit.

Katalog kostenlos

Photo-Rahn

FRANKFURT A. M. KAISERSTRASSE 55

Wir suchen für sofort

1 gut möbl. Zimmer

für eine Dame zu mieten.

Schriftliche oder telefonische Angebote erbeten an

CONTI ELEKTRO

Voigt & Haeffner

LANGEN, Elisabethenstraße

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

1 versierten

Betriebsleiter

möglichst Techniker oder Schlossermeister mit guten Kenntnissen auf dem Gebiete des Apparatebaus und der Stahlblechverarbeitung an selbstständiges Arbeiten gewöhnt.

Wir verlangen offenen, ehrlichen Charakter, gute Menschenführung, erstklassige, technische und fachliche Kenntnisse, Verhandlungsgewandtheit.

Wir bieten Gehalt nach Leistung, selbständiges Arbeiten und sind bei der Wohnraumbeschaffung behilflich. Unser Betrieb hat z. Zt. 30 Mitarbeiter u. befindet sich in der Vergrößerung. Bewerbung erbitet

JOSEF BRAUN K.G.

Apparate- und Tank-Bau
Spredlingen, Benzstraße 51, Tel. 68154

ANKRA

Im Blickpunkt der Wünsche

Uhrenhaus Eckert

Langen bei Ffm., August-Bebel-Str. 32

1000 ANKRA-Fachgeschäfte garantieren

Das Reifen-Spezialhaus

Modernster Reifendienst

TEL. SA. NR. 3715

REIFEN-QUARI

LANGEN/HESSEN

BÜRO: Goethestraße 43

KUNDENDIENST: Siemensstraße 9

- Wir übernehmen Ihre abgefahrene Bereifung in Anzahlung
- Neureifen aller Fabrikate
- Ründerneuerung in allen Profilen
- Räder auswuchten
- Gebrauchreifen in allen Größen



Mit der Unbeschwertheit der Jugend, gesund und glücklich und frei von Leid und Krankheit sich des Lebens zu erfreuen, bleibt unser aller Wunsch.

Die Grippe fordert viele Opfer

Der Mensch im Kampf gegen eine tückische Krankheit

Vor vier Jahren wurden die Menschen des 20. Jahrhunderts in wahrhaft dramatischer Weise an die Zellen erinnert, da die großen Seuchen die mittelalterliche Welt heimsuchten. Dabei begann es zunächst ganz unscheinbar. Im Herbst 1956 traten in den Städten und Dörfern Nord-Chinas massenhaft fieberhafte Erkältungskrankheiten auf. Die wenigen Ärzte des Landes vermochten nur mit Mühe der zahlreichen Kranken Herr zu werden. Ihre Arbeiten gestaltete sich um so schwieriger, als keiner von ihnen zunächst so recht wußte, worauf die mit Fieber, Schüttelfrost und Kreislaufschwäche verbundene Erkrankung beruhe. Männer und Frauen, Greise und Kinder, reich und arm — ohne Unterschiede befiel die Krankheit, jeden, oft von heute auf morgen. Erst viel später, als die Krankheit ihre Reise um den Erdball bereits angetreten hatte, erkannten die Ärzte, mit welchem Leiden sie es zu tun hatten: Schuld an der zum Teil tödlich verlaufenden fieberhaften Erkrankung war der Grippevirus A, eine besonders heimtückische Form der Grippeerreger, von denen es eine große Anzahl gibt.

Auf 20 Millionen (!) wird die Zahl der Toten geschätzt, die der Grippe im Winter 1918/19 zum Opfer fielen. Weitere Influenza-Epidemien, wie man sie früher nannte, traten 1949/50, 1950/51 und im Februar 1960 auf. Sie verliefen jedoch alle wesentlich leichter und waren auf kleine Gebiete beschränkt.

Bis vor wenigen Jahrzehnten hätten wir von der Grippepandemie, die im Herbst 1956 in Nord-China begann, nur wenig erfahren. Sie wäre auf einen kleinen Teil des Landes beschränkt geblieben und nach einiger Zeit erloschen. Heute hingegen lassen sich Masseninfekte durch besonders „angriffslustige“ Erreger nur noch schwer auf kleinere Räume beschränken. Die Zusammenballung vieler Menschen am Arbeitsplatz, in Verkehrsmitteln und bei Sportveranstaltungen führt zu einer raschen Ausbreitung epidemisch verlaufender Krankheiten.

Flugzeuge und Schiffe bringen die Erkrankten denn von Erdteil zu Erdteil und machen eine Bekämpfung durch Begrenzung einer Seuche auf kleinere Gebiete fast völlig unmöglich.

So war es auch im Winter 1956/57 kein Wunder, daß bereits im Februar 1957 Nachrichten von Grippepandemien aus Japan, Formosa, Hongkong und den Philippinen eintrafen. Im also zu Beginn des Winters auf der südlichen Halbkugel der Erde — hatte die Grippepandemie Australien, Singapur und Indonesien erreicht. Von da lief sie über Indien, woher im Juli 1957 bereits mehrere Millionen Erkrankten gemeldet wurden, um das Kap der Guten Hoffnung einersits und durch das Rote Meer andererseits nach Norden. Und als schließlich die ersten grippekranken Seeleute Anfang August in Mittelmeerhäfen die Schiffe verlassen mußten, wußte man, daß auch Europa von der „asiatischen Grippe“, wie sie zu diesem Zeitpunkt bereits hieß, nicht verschont bleiben würde.

Die Weltgesundheitsorganisation bot zwar alle Mittel auf, durch Hinweise und Aufklärungsaktionen eine weitere Ausbreitung zu verhindern, jedoch umsounst. Mit Einbruch der kalten Witterung Mitte September überstanden die Ärzte in ganz Europa vor einer bereits aussichtslosen Situation. Der Krankenstand innerhalb der deutschen Ortskranken-

GESUND SEIN UNSER HÖCHSTES GUT

Selbst dann, wenn Sie sich in außergewöhnlicher Weise wohlfühlen, ist eine alljährliche Gesundheitsüberprüfung ein Muß. Sie ist vollkommen gerechtfertigt, denn es muß sichergestellt sein, daß Sie sich in jeder Hinsicht Ihren Energie in langem Maße erhalten können.

Wird nämlich ein Schaden an Ihrer Gesundheit entdeckt, ehe ein gefährliches Stadium erreicht ist, sparen Sie Geld. Und Sie haben sich auch etwas anderes gespart, das für Sie und für alle, die von Ihnen abhängen, lebenswichtig ist: eine vielleicht langwierige Krankheit.

Wir nützen dazu, persönliche Interessen in den Hintergrund zu schieben, wenn wir eine Beschäftigung haben, die uns völlig in Anspruch nimmt. Aber Ihre Gesundheit ist mehr als nur ein persönliches Interesse. Wird sie vernachlässigt, dann kommt eines Tages der Augenblick, an dem Sie sagen: „Jetzt muß ich aber etwas unternehmen!“ Es ist das letzte Ultimatum, wo der Arzt eingreifen muß — und darunter leidet auch selbstverständlich Ihre berufliche Tätigkeit.

Es ist also eine tatsächliche Weisheit, jede Vorsichtsmaßnahme zu ergreifen — und nicht zu warten, bis Sie eine unbedingte Hilfe brauchen. Vielleicht lassen Sie sich durch eine kurze Nachricht Ihrer Ärzte darauf aufmerksam machen, wenn eine der regelmäßigen Überprüfungen Ihres Gesundheitszustandes fällig ist.

Alle zwei Jahre sollten Sie eine Prüfung Ihrer Augen vornehmen lassen, alle 6 Monate ist ein Gang zum Zahnarzt notwendig und mindestens einmal im Jahr müssen Sie sich von Ihrem Arzt untersuchen lassen.

Neben einer inneren Zufriedenheit sollten Ihnen diese Untersuchungen neue Kräfte bringen, dank des Wechsels der Augenläser, moderner Zahnbehandlung, leistungsstärkerer Vitamineinnahme.

Daher seien Sie klug zu sich selber. Verwenden Sie einen Teil Ihrer harterarbeiteten Einkommens zur Erhaltung Ihres Wohlbefindens. Dies ist die beste und dankbarste Art einer „Lebensversicherung“. Lieben Sie Ihre Arbeit, ja, aber lieben Sie sich selbst auch ein wenig.

Wenn Schwierigkeiten und Probleme Ihre harmonischen Gefühle in Ihr Tun um zu zerbrechen drohen, gibt es nur eines: sich Zeit nehmen, um sich selbst ein wenig zu verhätscheln.

Die Kräfte werden nun angetrieben durch einen Wechsel der Landschaft oder des Tempos, vom Sprung des Bediensteten zum Bedientwerden. Das Mittel hängt vom Temperament der einzelnen Frau ab: Tennis spielen oder eine Autofahrt ist für die einen ein Stärkungsmittel. Andere sehen das Frühstück im Bett, eine Körpermassage oder seltsames Dahindämmern als den wahren Himmel auf Erden an. Ihre seelische Stimmung wird oft nur durch einen kleinen Spaziergang in der Sonne beehft oder durch Beschäftigung mit unseren Hobbies. Gönnen Sie sich diese Spannungspausen.

Dr. M. Wellner

HERZINFARKT

Der gefährliche Montag

Die Manager-Krankheit ist nicht „Vorrecht“ der Direktoren, Unternehmer und Industriekapitäne. Dem traurigen Schauplatz dieser Krankheit, dem Herzinfarkt, fallen in erster Linie Angestellte, Akademiker und Beamte zum Opfer.

Durch eine umfassende Untersuchung von 20000 Patienten in 69 Kliniken wurde diese Tatsache festgestellt. Die zweite Schlußfolgerung: Der Herzinfarkt kommt nicht unerwartet und ohne Vorzeichen. Er macht sich, für jeden Arzt leicht festzustellen, vorher bemerkbar.

Die meisten Menschen aber hören nicht auf die Vorzeichen. Das Überhören der Warnung bedeutet, daß der Muskel, der das Herz darstellt, ein Tages versagt. Das Organ hört auf, seine Tätigkeit auszuüben, die es schon vor der Geburt des Menschen beginnt, unablässig Blut in die Millionen feinsten Adern im ganzen Körper zu pumpen.

Unter den 20000 kontrollierten Personen, deren Herz ein Infarkt bedrohte, waren 76 Prozent Männer und nur 24 Prozent Frauen. Die gefährlichste Altersgrenze für Männer: zwischen 55 und 60, für Frauen 65 bis 70 Jahren. Bis zum 39. Lebensjahr sehen die Ärzte keine so große Gefahr für einen Herzinfarkt. Nach dem 40. Lebensjahr aber steigt die Kurve jäh an.

Wie wichtig als diese zahlenmäßige Übersicht war aber für die Ärzte: Die Opfer des Herzinfarkts sind kleine und mittlere Angestellte. Ihnen folgen die Beamten. Dann erst kommen die Industriekaufleute. Ihnen folgen die Facharbeiter aus Industrie und Bergbau.

Westdeutschlands Ärzte sagen: Der Herzinfarkt hat seelische Ursachen. Nicht die kalk- und fettartigen Ablagerungen in den Herzgefäßen bedrohen den Ablauf des Lebens. Geheimnisvolle entzündliche Vorgänge, von denen man annimmt, daß sie in erster Linie psychisch bedingt sind, machen die Herzen krank.

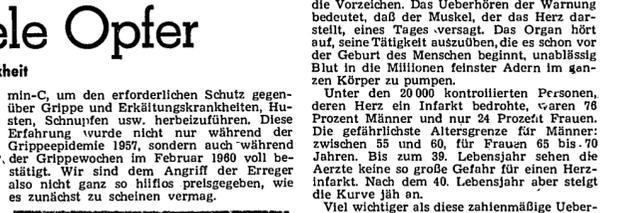
Die ständige Angst vor der Verantwortung und die Sorge um Position und Beruf schädigen das Herz und machen den Menschen anfällig.

Da genaue Angaben über den Nikotinverbrauch und vergleichbare Unterlagen über den Anteil der Raucher an der Gesamtbevölkerung fehlten, konnte die Untersuchung nur ergeben: 66 Prozent der infarktkranken Männer waren Raucher. Es ließ sich weiter ermitteln, daß die Sterblichkeit mit der Größe des Körpers zunimmt. Aber: Geringer als bisher angenommen ist der Einfluß von Körpergröße und Gewicht.

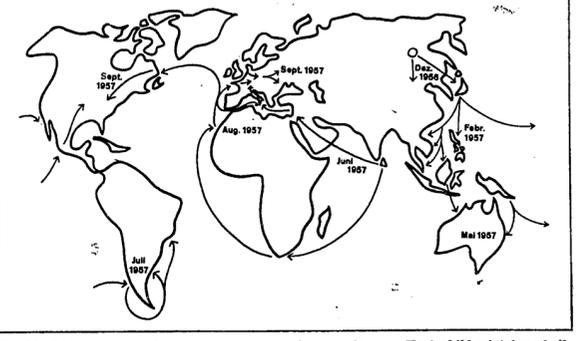
Die wenigsten Herzinfarkte treten an Sonntagen auf. Steil geht die Kurve am Montag in die Höhe. Für die älteren Frauen bedeutet besonders der Geburtstag Gefahr. Auch hier spielt seelische Erregung eine bedeutende Rolle.

Auch die Einflüsse der Jahreszeit wurden geprüft: Gefahr vor allem im Januar. Der infarktärmste Monat ist der Juli.

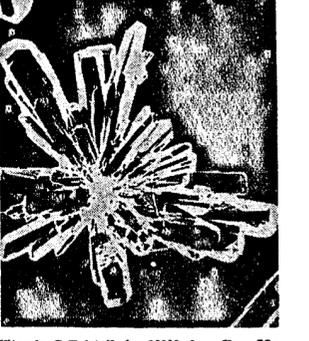
Bernd Holter



Mit dem Elektronenmikroskop sichtbar gemacht und fotografiert: Grippeviren in 1000fachen Vergrößerung. (Aus dem Max-Planck-Institut für Virusforschung, Tübingen)



Von Nordchina ausgehend durchzog der Grippevirus A, wie unser Kartenbild zeigt, innerhalb eines Jahres alle fünf Kontinente unserer Erde.



Vitamin-C-Kristall in 1000facher Vergrößerung — ein Wunderwerk der Natur.

Kirchliche Nachrichten Egelbach

Sonntag, 3. 12., 1. Advent
Gottesdienst 10.10 Uhr
Kindergottesdienst 11.20 Uhr
Abendmahlsgottesdienst 17.00 Uhr

Kirchliche Nachrichten Götzenhain

Sonntag, 3. Dezember - 1. Advent
Kollekte zur Wiederherstellung des Kirchturms
10 Uhr Gottesdienst - Lieder: 1, 6, 7, 8; Text: Römer 13, 11-14

Kirchliche Nachrichten Erzhausen

Sonntag, 3. 12., 1. Advent
10.00 Uhr: Hauptgottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls, Predigttext: Römer 13, 11 - 14

Mittwoch, 6. 12.

20.00 Uhr: Evangelische Jugend.
20.00 Uhr: Posaunenchor.
Donnerstag, 7. 12.
20.00 Uhr: Gemeindefilmabend im Kino

Mittwoch, 6. 12.

20.00 Uhr: Bibelstunde.
Kirchliche Nachrichten Götzenhain
Sonntag, 3. Dezember - 1. Advent

Mittwoch, 6. 12.

20.00 Uhr: Aufführung: „Es gesehah in Agadir“
Donnerstag, 20.30 Uhr: Probe des Kirchenorchesters

Freitag, 8. 12.

20.00 Uhr: Evangelische Frauenhilfe,
20.00 Uhr: Kirchenchor.

Aus der Welt des Films

„Zarte Haut in schwarzer Seide“ (Lili) ist die Geschichte eines Münchener Mädels, das die Heimat verläßt, um als Mannequin „ihre Glück“ in Italien zu suchen.

„Das Riesenrad“ (Lichtburg)

erzählt über fünf Jahrzehnte hinweg die Geschichte einer Ehe, die trotz allem Auf und Ab der Zeitläufte und Gefährdung durch persönliche Erlebnisse eine glückliche Ehe ist.

Affaire Nina B“ (UT)

Es geht in diesem Film, mit Nadja Tiller und Walter Gillier in den Hauptrollen, um Finanzaffären in den Kreisen internationaler Finanzmakler, um Exportschwindel, Steuerbetrug und Erpressungen

„Das Splingewebe“ (UT-Spätvorstellung)

schildert einen rätselhaften Kriminalfall auf einem englischen Landsitz, durch den ein turbulentes Durcheinander entsteht u. schließlich jeder in jedem den Verbrecher sieht.

Ladenschlußgesetz nicht verfassungswidrig

Der Erste Senat des Bundesverfassungsgerichts in Karlsruhe hat am Mittwoch mehrere Verfassungsbeschwerden gegen das Ladenschlußgesetz zurückgewiesen.

Langener Zeitung

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Georg Kühn.

Die neuerreichte staatliche Krankenpflege

schweure an den Universitätskliniken Gießen sucht zum 1. 4. bzw. 1. 10. 1962

Schwesternschülerinnen

Die Ausbildung ist kostenlos. Den Schülerinnen werden während des 2jährigen Lehrganges neben unentgeltlicher Unterkunft

Langener Zeitung

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGV

Allgemeiner Anzeiger
Anzeigenpreis: 0,14 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.

Nr. 97 Dienstag, den 5. Dezember 1961 Jahrgang 13,56

In der Schule gut voran!
Mit körperlichen Ermüdungserscheinungen fertig werden, die so oft Ursache jugendlicher Unlustgefühle sind.

Vertriebsstellen
für eine staatlich anerkannte rein natürliche Heilquelle gesucht.

Aus eigener Schlachtung!
Hammelragout 500 g 2.60
Schweinekamm 500 g 3.60
la Rinderbraten 500 g 3.90

Einladung
Die Mitglieder der Gemeinnützigen Baugenossenschaft e.G.m.b.H. Langen, werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:
1. Wahl der Urkundepersonen und Bestellung der Stimmzähler
2. Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1960

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft e.G.m.b.H. Langen, Bürgerstr. 12

Fernseher „Imperial“, neu, 59er Bild, für 1. u. II. Progr., Mod. 1961, orig. verpackt, mit Gar., nur 649,- statt 699,-

Bahnhofs-Kiosk
mit gutem, noch steigerungsfähigem Umsatz in Kleinstadt südl. Frankfurt aus gesundhll. Gründen abzugeben.

Familienanzeigen
gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung

Praktisch denken
Möbel schenken
aus Südhessens größtem Einrichtungshaus

MÖBEL
Darmstadt, Wilhelmnenstraße 7 · Gegründet 1880

3% Sonderrabatt
bis einschließlich Freitag, den 15. Dezember 1961. Das ist die Weihnachtsschokollade

HORNEBURG
GESCHÄFTE FÜR QUALITÄTSGÜTER - LANGEN
Spiel- und Schreibwaren, Stresemannring 5 (am Löhlerplatz)

Zur Mitarbeit in meinem Ingenieurbüro suche ich Bauingenieure (HTL) techn. Zeichner (innen) Bauzeichner-Lehrlinge

Dr. Ing. Hubert Beck
Beratender Ingenieur für Bauwesen,
Prüfingenieur für Baustatik
Frankfurt/M., Hermannstraße 31, Telefon 550196

Karl-Heinz Haase
Messel b. Darmstadt,
Hanauer Straße 8

Bedrückte Neutrale

Neutral zu sein ist nicht mehr ein reines Vergnügen. Neutralität bringt nicht mehr die hohen Dividenden wie bisher.

DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Falls, was nach dem Vorriff der Länder wahrnehmbar erscheint, auch der Bund seinen Beamten ein Weihnachtsgeld zubilligt, beabsichtigt der linke Flügel innerhalb der CDU seinen Einfluß dahingehend geltend zu machen, daß auch die Sozialrentner, Kriegsopfer und Lastenausgleichsberechtigte ein solches Weihnachtsgeld erhalten.

Brandt warnt vor isolierten Verhandlungen

Auf einem außerordentlichen Parteitag der Berliner SPD, der am Samstag stattfand, erhob der Regierende Bürgermeister von Berlin, Willy Brandt, warnend seine Stimme.

1961 kein Treffen Adenauer-Macmillan

1961 kein Treffen Adenauer-Macmillan mehr. Bundeskanzler Adenauer und der britische Premierminister Macmillan werden sich entgegen früheren Plänen in diesem Jahr nicht treffen.

Demütigung für DDR

Bevor noch offizielle Ost-West-Gespräche über Berlin aufgenommen wurden, werden bereits Fragen diskutiert, die den zueinander abgelehnt, die halbamtlich einander zugespitzt worden sind.

versucht Belgrad, im Kreise der sogenannten „Nichtgebundenen“ eine Art Wirtschaftsgemeinschaft zu stiften. Beim Treffen mit Nchru in Kairo trugen Tito und Nasser diesen Plan vor.

„swestja“ am Samstag den von Kennedy geäußerten Gedanken einer internationalen Verwaltung der Autobahn zwischen Berlin und Westdeutschland als „Demütigung der DDR zurück.“

„Diese Sprache macht eindeutig klar, mit welchen Schwierigkeiten in der Berlinfrage nach und von Berlin will der Osten diese Sache tun, von seinem geheiligten Recht Gebrauch zu machen, den Verkehr auf seinen Straßen, Flüssen und Luftwegen selbst zu regeln.“

Brandt warnt vor isolierten Verhandlungen. Auf einem außerordentlichen Parteitag der Berliner SPD, der am Samstag stattfand, erhob der Regierende Bürgermeister von Berlin, Willy Brandt, warnend seine Stimme.

1961 kein Treffen Adenauer-Macmillan mehr. Bundeskanzler Adenauer und der britische Premierminister Macmillan werden sich entgegen früheren Plänen in diesem Jahr nicht treffen.

Demütigung für DDR. Bevor noch offizielle Ost-West-Gespräche über Berlin aufgenommen wurden, werden bereits Fragen diskutiert, die den zueinander abgelehnt, die halbamtlich einander zugespitzt worden sind.

gleichen Rede in Skopje, wo er höhnisch sagte, er sei glücklich, daß Deutschland geteilt sei und es zwei deutsche Staaten gäbe, sich bekümmert, daß der Westen einen wirtschaftlichen Druck auf ihn ausübe.

„swestja“ am Samstag den von Kennedy geäußerten Gedanken einer internationalen Verwaltung der Autobahn zwischen Berlin und Westdeutschland als „Demütigung der DDR zurück.“

„Diese Sprache macht eindeutig klar, mit welchen Schwierigkeiten in der Berlinfrage nach und von Berlin will der Osten diese Sache tun, von seinem geheiligten Recht Gebrauch zu machen, den Verkehr auf seinen Straßen, Flüssen und Luftwegen selbst zu regeln.“

Brandt warnt vor isolierten Verhandlungen. Auf einem außerordentlichen Parteitag der Berliner SPD, der am Samstag stattfand, erhob der Regierende Bürgermeister von Berlin, Willy Brandt, warnend seine Stimme.

1961 kein Treffen Adenauer-Macmillan mehr. Bundeskanzler Adenauer und der britische Premierminister Macmillan werden sich entgegen früheren Plänen in diesem Jahr nicht treffen.

Demütigung für DDR. Bevor noch offizielle Ost-West-Gespräche über Berlin aufgenommen wurden, werden bereits Fragen diskutiert, die den zueinander abgelehnt, die halbamtlich einander zugespitzt worden sind.

Deutsche US-Demonstration. Einen Tag, nachdem die sowjetische Nachrichtenagentur TASS die amerikanischen Truppenbewegungen zwischen Westdeutschland und Berlin auf dem Landweg als „Provokation“ bezeichnet hatte, kündigte das US-Hauptquartier in Europa die seit dem 13. August größte Verschiebung von Kampftruppen an.

Rezeptpflicht für neue Medikamente gefordert. Alle neuen Arzneimittel sollten zunächst der Rezeptpflicht unterstellt werden.

Wenig Hoffnung auf Passierscheine. Die Hoffnung, daß es den West-Berlinern möglich sein wird, in den Weihnachtstagen wenigstens für ein paar Stunden nach Verwandten im Berliner Ostsektor zu besuchen, ist in Berlin sehr gering.

Katholische Spenden für Südamerika. In einem Hirtenwort zum ersten Adventssonntag haben die deutschen katholischen Bischöfe ihre Gläubigen aufgefordert, zu Weihnachten für die in Südamerika ausgeübte katholische Kirche in Lateinamerika zu spenden.

Weltkirchenrat zur Berlin-Krise. Der in Neu-Delhi tagende Weltkirchenrat hat Ost und West aufgefordert, in der Berlin-Krise Zurückhaltung zu üben und die Spannungen nicht durch Provokationen zu verschärfen.

Oslo - Möhkau für gutnachbarliche Beziehungen. Der norwegische Außenminister Lange ist am Samstag von seinem zweiwöchigen Aufenthalt in der Sowjetunion nach Oslo zurückgekehrt.

Annäherung bei deutsch-französischen Agrarverhandlungen? In Bonn wurde am Wochenende erklärt, man könne durchaus die Hoffnung haben, zu einer Einigung zu kommen.

Gomulka für schnelle Klärung der Berlin-Frage. In einer mit heftigen Angriffen gegen die Bundesrepublik verbundenen Rede zum Berlin- und Deutschland-Problem hat der polnische Parteichef Gomulka am Wochenende auf dem Bergarbeiterkongress in Katowice erklärt, der Berlin-Situation müsse unbedingt innerhalb der nächsten Wochen geklärt werden.

SPD unterstützt CDU-Sozialausschüsse. Die SPD werde die Sozialausschüsse der CDU/CSU in ihrem Bemühen unterstützen, das soziale Gewissen der Bundesregierung zu sein, kündigte SPD-Bundestagsabgeordneter Wilhelm Reitz (Wetzlar) in einer Versammlung an.

Bemannter US-Raumflug am 20. Dezember? Der erste Raumflug eines Amerikaners um die Erde wird nun vermutlich doch noch in diesem Monat stattfinden.



Als Lohn für hervorragende Leistungen im Englischen und für sein gutes Betragen durfte Jori wird mit 59 Jahren zum ersten Mal in sein Heimatland zurückkehren.

Das Haus für traditionelle Güte und Preiswürdigkeit
Gegründet 1905

MÜBEL Gessmann

Frankfurter-/Ecke Schulstr. und Ludwigstr. 39, 41, 44
Neu-Isenburg



Freitag, den 8. Dezember 1961

Zweiter Advent

Eine Woche lang hat nun das erste Licht im Adventskranz, das wir am vorigen Sonntag entzündet haben, gebrannt. Sonntag werden wir nun die zweite Kerze aufluchten...

Stunde um Stunde verfliehet, die Hand treibt uns durch unseren Alltag, und kaum am Abend finden wir jene Ruhe, ohne die es für uns keine Adventszeit geben kann.

WIR GRATULIEREN

- Frau Anna Sallwey, Feldbergstraße 30, zum 75. Geburtstag am 9. Dezember; Herr Philipp Trautmann, Südl. Ringstraße 14, zum 79. Geburtstag am 10. Dez.; Herr Jakob Nies, Bornasse 12, zum 79. Geburtstag am 11. Dezember; Frau Barbara Brandl, Aug.-Bebel-Str. 27, zum 80. Geburtstag am 12. Dezember; Frau Maria Mayer, Friedrichstraße 3, zum 79. Geburtstag am 12. Dezember.

Wir wünschen den hochbetagten Langener Einwohnern zu ihrem Geburtstag alles erdenklich Gute.

Regen, Frost und Schnee. Starke Regenfälle gingen in letzter Zeit nieder. Vielfach in Nordhessen kam es zu katastrophalen Überschwemmungen.

Seil über die Straße gespannt. Ein Unfälleherd lasteten sich Kader der am Montag nachmittag in der Grotte, als sie über die Straße ein Seil spannten und dadurch die Verkehrsteilnehmer gefährdeten.

Aufgefahren. Beschädigt wurde am Mittwoch ein PKW in der von der Bahnstraße nach links in die Taunusstraße einbiegen wollte, wegen des Gegenverkehrs aber anhalten mußte.

Firmenschuld beschädigt. Ein Geschäftsmann in der Rheinstraße stellte am Donnerstagsvormittag fest, daß sein Firmenschuld einer Fahrzeug beschädigt worden war.

Trunkenheit am Steuer. Am Montag gegen Abend fiel ein Personwagen auf der Bundesstraße 3 durch seine Fahrweise auf. Ein Verkehrsteilnehmer meldete seine Beobachtungen der Polizei.

Frohe Kräfte regen sich

Die wöchentlichen Zusammenkünfte der LKG lassen erkennen, daß im neuen Jahr wiederum gesellschaftliche Veranstaltungen in einem großzügigen Rahmen geplant sind. Klarer gesagt, die Langener Karnevalisten werden eine Saison 1962 abrollen lassen, die mit enormem Arbeitsaufwand verbunden ist.

Am Samstag wird die Stadtautobahn-Linie erweitert

Am nächsten Montag tritt der neue Autobahnplan der Stadt Langen in Kraft, der eine Erweiterung der Fahrstrecke vorsieht. Der Bus bedient von da ab zusätzlich das Gebiet um das Birkenwäldchen und die Goethestraße.



Die neue Schule im Oberlinden

In der nächsten Zeit wird in der Vorhalle des Sitzungssaales im Rathaus dieses Modells der neuen Schule in der Wohnstadt im Oberlinden ausgestellt. Die zwölfklassige Schule soll nach einem Beschluß des Stadtparlaments den Namen 'Albert-Schweitzer-Schule' erhalten.

In Langen: Modernste Klinik im Sudmaingebiet

Bei der geplanten neuen Klinik handelt es sich um ein 9-geschossiges Haus, das als Breitfußtyp entwickelt ist. Sämtliche Behandlungsräume sind in einem ausgedehnten einstöckigen Bau zusammengefaßt. Das Krankenhaus soll gleichzeitig ein Unfallkrankenhaus werden. Aus diesem Grunde wird die Ambulanz stärker frequentiert sein und dementsprechend großzügig angelegt werden.

dorf-Strasse — Ecke Goethestraße. In der Goethestraße in Höhe der Einmündung Wilhelm-Busch-Strasse und in der Goethestraße in Höhe der Schillerstraße. An diesen Haltestellen sind nun auch die Fahrpläne angehängt.

Adventsgottesdienst im Landesflüchtlingslager. Anläßlich eines Lagerbesuches hält der Stellvertreter des Kirchenpräsidenten der Ev. Kirche in Hessen und Nassau, Oberkirchenrat Professor Dr. Wolfgang Sucker, im Gemeindefestsaal des Landesflüchtlingslagers am Montag, 11. 12., um 20 Uhr einen Adventsgottesdienst.

Die Entwürfe der neuen Schule im Oberlinden sind in der Vorhalle des Sitzungssaales im Rathaus dieses Modells der neuen Schule in der Wohnstadt im Oberlinden ausgestellt.

Die Entwürfe der neuen Schule im Oberlinden sind in der Vorhalle des Sitzungssaales im Rathaus dieses Modells der neuen Schule in der Wohnstadt im Oberlinden ausgestellt.

Die Entwürfe der neuen Schule im Oberlinden sind in der Vorhalle des Sitzungssaales im Rathaus dieses Modells der neuen Schule in der Wohnstadt im Oberlinden ausgestellt.

100 000.— DM liegen gelassen und nicht einmal vermisst. Wie ein Märchen hört sich die Begebenheit an, die sich am letzten Sonntag in Bad Ischl in Österreich zugetragen hat.

Überall im Haushalt wo es um groben Schmutz geht für 30 Pf

Adventsgottesdienst im Landesflüchtlingslager. Anläßlich eines Lagerbesuches hält der Stellvertreter des Kirchenpräsidenten der Ev. Kirche in Hessen und Nassau, Oberkirchenrat Professor Dr. Wolfgang Sucker, im Gemeindefestsaal des Landesflüchtlingslagers am Montag, 11. 12., um 20 Uhr einen Adventsgottesdienst.

Adventssandacht in der Stadtkirche. Am Mittwoch, 13. Dezember, 20.15 Uhr, findet in der Stadtkirche die 2. Adventssandacht dieses Jahres statt.

Begegnung mit alter und neuer Kunst. 4. Abend. Auf den heute abend stattfindenden Lichtbildvortrag: Von Dürer bis Holbein, Möglichkeiten und Grenzen der deutschen Malerei, weist der Moderator, Herr Dr. Erwin Keim, auf die Bedeutung der Kunst hin.

Theaterring Langen. Als 4. Veranstaltung des Winters 1961/62 findet am kommenden Sonntag die Aufführung der Operette 'Die schöne Galathee' von Koppé statt.

Frau lief ins Auto. Am Montag gegen Abend lief eine Frau aus Langen in einen Personwagen. Der Fahrer wurde verletzt. Am Auto entstand leichter Sachschaden.

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN

- Herrn Johann Haberl, Rheinstraße 12, zum 81. Geburtstag; Herrn Christian Wurm, Darmstädter Landstraße 62, zum 73. Geburtstag am 9. 12.; Herrn Konrad Schroth, Schillerstraße 47, zum 82. Geburtstag; Frau Theresia Dengler geb. Pschorn, Wolfsgartenstraße 54, zum 77. Geburtstag; Frau Josefa Gröpl geb. Antl, Ernst-Ludwigstraße 54, zum 71. Geburtstag; Herrn Martin Lotz, Rheinstraße 49, zum 70. Geburtstag am 10. Dezember; Frau Christine Seibert geb. Kappes, Schulstraße 43, zum 72. Geburtstag am 11. Dez.

Den hochbetagten Egelsbacher Geburstagskindern wünschen wir Gesundheit und einen glücklichen Lebensabend.

Heute Gemeindevorstandssitzung. Um 20.15 Uhr beginnt heute im Rathaus eine Gemeindevorstandssitzung, auf der u. a. auch der Nachtragshaushalt der Gemeinde Egelsbach verabschiedet werden soll.

Für festliche Tage zeigen wir Ihnen elegante Cocktailkleider, modische Nachmittagskleider, Mäntel, Jacken und Winterkostüme mit und ohne Pelz in den modischen Farben. Wir führen Spezialgrößen.

Veranstaltung der SPD. Am Samstag, den 9. Dezember, hat der SPD-Ortsverein Egelsbach, um 20 Uhr, im Saal des Bürgerhauses einen Familienabend, zu dem auch Freunde und Gönner herzlich eingeladen sind.

Die Abbrümmungsarbeiten auf dem Ehrenfriedhof haben begonnen. Am letzten Samstag fanden sich um 8 Uhr die SPD-Jungsozialisten auf dem Friedhof zusammen.

Erzhausen. Ein schöner Erfolg der 'Vogelfreunde'. Am vergangenen Wochenende beteiligte sich der Verein der Vogelfreunde Erzhausen mit acht Stämmen an einem Wettbewerb der Gesangsvereine in Darmstadt.

Wohnnachrichten für Kinder. Der Theateringenieur veranstaltet außer Abonnement für alle Kinder am Donnerstag, dem 14. Dezember 1961, 15 Uhr, in der Turnhalle am Jahnpark eine Aufführung des Märchens: Schneeweißchen und Rosenrot.

Symphoniekonzert. Das Plazorkonzert gastet am Samstag, den 9. 12., um 20 Uhr, in der Turnhalle Langen. Dieses herrliche Klangkörper aus 70 Musikern bestehend, steht diesmal unter der Leitung von Kapellmeister Theo Ziegler.

Haushaltsatzung und Haushaltsplan. Der Entwurf der Haushaltsatzung mit dem Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 5. bis einschließlich 12. Dezember zur Einsicht während der Dienststunden der Gemeindeverwaltung im Rathaus offen.

Landesjugendschau der Geflügelzüchter am Wochenende. Die wegen der Maul- und Klebrkrankheit verschobene Landesausstellung der jugendlichen Geflügelzüchter kann nun morgen und übermorgen in Offenbach durchgeführt werden.

Zweite Kinderlähmungsschutzimpfung. Die 2. Kinderlähmungsschutzimpfung findet in Offenbach am kommenden Montag, den 11. bis 13.30 Uhr im unteren Saal der alten Schule statt.

Steuern sparen oder 400 DM geschenkt bekommen. Ein guter Rat zum Jahresende. Das Jahr 1961 geht unaufhaltsam seinem Ende zu. Es kommt die Zeit, in der wohl jeder Menschengattung ein festes Ziel gesetzt ist.

„Ich bin meine Erkältung los“ so freuen sich jetzt wieder viele Menschen, denen dieses urale Hausmittel rasch spürbar geholfen hat.

Klosterfrau. Meliffengeist. Verlangen Sie danach in Ihrer Apotheke oder Drogerie. Für unsere Abteilungen auf dem Rhein-Main-Mil.-Flughafen suchen wir:

Arzt (innere Medizin) Lagerverwalter Maschinenschreiber Kühlschrankmechaniker Radlomechaniker Heizungsmonteur

Helzer Zimmermädchen Küchenpersonal Autoschlosser Elektriker Gabelstapelfahrer

DANKSAGUNG. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Hinscheiden meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Großvaters

Jakob Schroth IX. sagen wir hierdurch unseren besten Dank, ferner Herrn Dr. Schlapp für seine ärztlichen Bemühungen, und Herrn Pfarrer Kietz für die lieben Worte am Grab.

Evangelische Kirche Egelsbach. Sonntag, den 10. Dezember 1961, II. Advent 10.10 Uhr: Gottesdienst 11.15 Uhr: Kindergottesdienst Montag, den 11. Dezember 15.30 Uhr: Knabenjugendchor 2. Advent 12. Dezember 20.00 Uhr: Evangelische Jugend 1 20.00 Uhr: Mädchenkreis Donnerstag, den 14. Dezember Keine Bühnenaussgabe 20.00 Uhr: Evangelische Jugend 2 Freitag, den 15. Dezember 16.30 Uhr: Knabenjugendchor 1

Kirchliche Nachrichten Erzhausen. Sonntag, den 10. Dezember 1961, II. Advent 10.00 Uhr: Hauptgottesdienst Predigttext: Römer 15, 4 — 13 Dienstag, den 12. Dezember 20.00 Uhr: Evangelische Frauenhilfe 20.00 Uhr: Kirchenchor Mittwoch, den 13. Dezember 20.00 Uhr: Evangelische Jugend 20.00 Uhr: Posaenorchor

Evangelische Kirchengemeinde Götzenhain. Sonntag, den 10. Dezember 1961, II. Advent 10.00 Uhr: Gottesdienst 11.00 Uhr: Kindergottesdienst 11.00 Uhr: Frauenabend / Adventfeier 20.00 Uhr: Probe des Kirchenchores 20.00 Uhr: Adventsandacht in der Kirche Donnerstag, den 14. Dezember 20.00 Uhr: Frauenabend / Adventfeier Mittwoch und Freitag: 14.30 Uhr: Konfirmandenunterweisung

Meiner werten Kundschaft zur gefl. Kenntnis, daß mein Geschäft vom 23. 12. 61 bis 2. 1. 62 geschlossen ist. BERTA HECK Wäscherei Egelsbach, Rheinstraße

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN 100 Gebrauchtwagen unter anderem: Taunus 12 M Kombi, 1959 2850.— Taunus 17 M, 1960 2850.— Taunus 17 M, 1957 2850.— Taunus 17 M de Luxe, 1960 4800.— Taunus 15 M Kombi, 1956 1550.— DKW AD 1000 1958 2900.— Opel Rekord, 1958 1850.— VW Export, 1955 1950.— Renault Dauphine, 1960 3850.— VW Kästen, 1956 1600.— Borgward Isabella, 1959 4200.— Goggo Kombi, 1960 2200.— Lloyd LP 600, 1956 700.— Simca Aronde, 19 59 3100.— Lloyd 400, 1954 325.— Ford Taunus, 1950 3250.— Opel Blitz, 1956 2950.— Anzahlung ab DM 500.— Finanzierung Besichtigung jederzeit

Autohage. Frankurt/Main, Zell 2, Friedberger Anlage 1, Berliner Straße 66, Bockenheimer Anlage 81, Ludwig-Landmann Straße 300, Schmittstr. 47, Tel. 83 59 44

Schöner machen selber machen d-c-fix auf 1000 Sachen. d-c-fix die Selbstklebefolie in Millionen Metern weltbewährt Verarbeitung kinderleicht. Ein Zeitvertreib mit praktischem Nutzen Über 250 herrliche Muster

FARBEN-GERNANDT Großhandel - Ladenvertrieb Egelsbach, Ernst-Ludw.-Str. 49, 54, Telefon 26 22

Allen Verwandten und Freunden, die beim Heimgang meiner lieben Mutter Frau Susanne Schroth geb. Hieckler mir ihre Teilnahme gezeigt haben, danke ich herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kietz für seine segnenden Worte, den Schwestern Dora und Anne für ihre geduldige Pflege während der langen Krankheit und allen, die sie mit Blumen geehrt und auf ihrem letzten Gang begleitet haben. LUDWIG SCHROTH Egelsbach, 5. Dezember 1961 Bahnstraße 57

Sport-NACHRICHTEN

Der Club beginnt die Rückrunde mit dem traditionellen Derby gegen Gern. Ober-Roden

Am 2. Advent erwartet der FC Langen im Waldstadion Germania Ober-Roden...

Anderserseits sollte es bei der Chubel nicht an dem nötigen Selbstvertrauen fehlen...

Falls die Abwehr ihre wiedergewonnene Stabilität behält und eine zu erwartende Neubesetzung des Sturms energischer...

Bleibi SC Grieshelm weiterhin Spitzenreiter?

Das Schlagespiel des kommenden Sonntags in der Damstadt Fußball-B-Klasse...

Offentlicher startet mit Heinspiel in die Rückrunde

Mit den Fußballern aus Groß-Zimmern empfangen die Offenthaler zum Rückrundenstart einen Tabellennachbarn...

Zwei Niederlagen der TV-Handballer in Pfungstadt

Am zweiten Spieltag der B-Gruppe mußte die 1. Mannschaft diesmal in beiden Spielen eine Niederlage einstecken...

Am ersten Spiel gegen Schnepfenhausen sah es lange Zeit nicht nach einem Sieg des Gegners aus...

In beiden Spielen des Tages gegen Arheilgen rüß einmal der Fasten und man hätte nicht weißer zu bestehen...

KSV Langen darf Grieshelm nicht unterschätzen

Am kommenden Sonntag muß die Langener Gewichthebermannschaft in Grieshelm...

Advertisement for Heinrich shoes, featuring a shoe illustration and the slogan 'Alle Jahre wieder eine große Freude mit schönen Schuhen von Heinrich Langen und Sprendlingen'.

Sängerehrung beim „Frohsinn 1862“

Ehrungen der Jubilare des Vereins waren der Anlaß zu dem Familienabend mit Tanz...

Es ist Advent

Es raunt in den Lüften, auf Bergeshöhn und in Klüften...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Bei mir heute, Langener, mit Freud ich feststelle, daß Ihr am vorige Freitag me...

Knappe Niederlagen in Pfungstadt

Pfungstadt Res. - SSG Langen Res. 6:5 (2:3) Asbach Res. - SSG Langen Res. 5:3 (1:1)

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Aus der Welt des Films

„In angenehmer Gesellschaft“ (UT) ist eine beschwingte Komödie, in der ein junges Mädchen aus der „High Society“ von San Francisco mit einem streitbaren Farmer...

„Aufstand im Morgengrauen“ (UT-Spätvorstellung). Die terroristische Tätigkeit der Briten bildet den Handlungshintergrund dieses Films...

„Drei weiße Birken“ (Lichtburg). Zwei anscheinend unerbittliche Welten stehen sich gegenüber. Aber die zündenden Schläger überbrücken mit ihren Rhythmen schließlich auch den Vorwand des Heimatverweises...

„Verrat in Camp 127“ (Lichtburg-Spätvorstellung). Ein abenteuerliches Drama, das dem Leben eines Mannes unter den Klängen froher Tanzweisen, gespielt von der Tanzkapelle „Ramona“, folgt...

„Lieben Sie Brahms?“ (LIL) ist die Geschichte einer Innensicht (Ingrid Bergmann), die durch die Liebe eines wesentlichen jüngeren Mannes in einen Zwiespalt mit sich selbst gerät...

„Der Boß war schneller als Scotland Yard“ (LIL-Spätvorstellung). Er war ein Raubüberfall beteiligt, er hat dafür gegessen, er wurde ausgewiesen...

„Ein Blick ZURÜCK“ Der Sommer 1911 war bekanntlich heiß und trocken. Im Hochsommer bestand eine längere Trockenperiode...

„Iwwerigens, am 1. Dezember war die öffentliche Gebührengeld...“

„Aktuell awer is ach unsern Krankenhaus-Neubau...“

„Aach die Monate für unser Fußgängerbrück sin gut agelegt...“

„Aawer des werd sich noch innern...“

„De Schorsch sechs tret un offe...“

„Euem Schorsch vom Vierröhrenbrunne...“

Allgemein hoher Leistungsstand

Ausstellungenfolge der Züchter des Kaninchen- und Geflügelzuchtvereins 1963 Langen

Die Kaninchen- und Geflügelzüchter hielten am Totensamstag eine Lokalschau für Kaninchen- und Geflügel ab...

Die Ausstellung wurde durch 3 Volieren bereichert. Heinrich Jakob mit Silberfasanen u. Lachtauben, Georg Becker mit Goldfasanen und Waldvögeln...

„Erfolge auch in Dreieichenhain“ Die Geflügelzüchter des Kaninchen- und Geflügelzuchtvereins 1963...

„Leser sprechen sich aus“ Veröffentlichung nur unter voller Nennung Verantwortung übertragen wird dem Einsender...

„Spisequark“ von der Molkeriegenossenschaft e. G. m. b. H. Gross-Gerau

„Erhältlich in den Milch- und Lebensmittelgeschäften“

„nert auf Englische Schecken, Gg. Buchsbaum auf Englische Schecken...“

„Auch wir wollen unseren Dienst verrichten, sagen die feinen und bescheidenen Fichten...“

„Und das Wasser wird langsam still, vor Ergriffenheit es erstarren will...“

„Und, da die Natur verändert ihr Wesen, deutlich ist es an Bäumen, Wässern zu lesen...“

„Anmeldung für weiterführende Schulen“

„Erziehungsberechtigte, die Kinder zum Besuch für weiterführende Schulen...“

„Anmeldung für weiterführende Schulen“

„Anmeldung für weiterführende Schulen“

bar wäre bis zur Bahnstraße, oder die Mühlstraße bereits durchgehend befahren werden könnte...

Öffentliche Bekanntmachungen

Am Donnerstag, dem 14. Dezember 1961, 20.15 Uhr, ist die 13. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Sitzungssaal des Rathauses...

Tagesordnung Teil A Tagesordnung I 1. Nachtragshaushaltsplan und Nachtragshaushaltplan für 1961

Tagesordnung II 1. Erteilung einer Ausnahmegernehmigung zum Grundstücks Flur IV Nr. 51/3

Teil B Tagesordnung II 6-10. Gewährung von Darlehen.

Der Stadtverordnetenvorsteher: Dr. M e h n e

Öffentliche Ausschreibung Für den Neubau einer Vollschule in Langen/Hessen...

I. Einbau einer Warmwasserheizungsanlage

II. Ausführung der elektrischen Anlagen, sowie Lieferung und Montage der Beleuchtungskörper

III. Ausführung von Schwachstromanlagen

IV. Ausführung von Erd- und Entwässerungsarbeiten, sowie Lieferung und Montage der sanitären Objekte

„Angebot für den Einbau einer Warmwasserheizungsanlage...“

„Der Magistrat: L e b e, Erster Stadtrat“

„Verlegung einer Straße“

„Das in der Gemarkung Langen, Landkreis Offenbach a. M., mit der Bezeichnung Flur I Nr. 2307...“

„Anmeldung für weiterführende Schulen“

„Erziehungsberechtigte, die Kinder zum Besuch für weiterführende Schulen...“

„Anmeldung für weiterführende Schulen“

HANDBALL

Knappe Niederlagen in Pfungstadt Pfungstadt Res. - SSG Langen Res. 6:5 (2:3) Asbach Res. - SSG Langen Res. 5:3 (1:1)

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Im zweiten Spiel hatte die SSG kein Glück und mußte sich ebenfalls mit 6:5 Treffern...

Am Sonntag nachmittag ging es in Pfungstadts Halle wieder um Hauschuld...

Im ersten Spiel, gegen Pfungstadt, boten die Langener eine ausgezeichnete Leistung...

Advertisement for KAHNE KAFFEE, featuring a coffee cup illustration and the slogan 'KENNER schenken KAHNE KAFFEE'.

Gewählt aus Liebe und Sorge um dein Wohl...

... denn moderne Menschen kennen die heilkräftige Wirkung des guten Schlafes. Wir halten immer das Beste und Schönste dafür bereit - Sie verschonen damit Wohlbefinden und Gesundheit!

Advertisement for Bettendruckwaren, listing various products like 'Hochwertige Daunendecken', 'Original „Zooptrix“-Schlafdecken', and 'Original „Rheumalind“-Steppdecken'.

Samstag von 8.30 bis 18 Uhr geöffnet! Parkmöglichkeit: Unser Hof, Einfahrt Bleidenstraße, od. Parkhaus Hauptwache

Die persönliche Note macht's...

wenn Sie, liebe Langener Einwohner, hier am Ort gut einkaufen können - und zufrieden sein werden.

Unsere Geschäfte, vor allem die unten aufgeführten Firmen bieten Ihnen hinsichtlich bester Qualität u. Preiswürdigkeit eine Auswahl in kleinen u. großen Dingen. Sie finden bei ihnen alles, was Sie für den Weihnachtsabend und die Festtage benötigen und was Sie schenken wollen.

Die persönliche Note ist's...

daß Sie in den Langener Geschäften individuell, d. h. mit viel Liebe, Sorgfalt und Können bedient werden - und daß wir uns ganz nach Ihren Wünschen und Neigungen richten.

Dabei können Sie ungestört, ohne Hast und ohne Drängelei diejenigen Geschenke prüfen und auswählen, mit denen Sie Ihre Lieben am Heiligabend überraschen wollen.

Ja, Sie haben sogar die Gewähr dafür, daß Ihnen dieser Langener Kundendienst bei einem eventuellen Umtausch ohne große Umstände behilflich sein wird.

Zu diesen gewiß großen Vorteilen zählt vor allem, daß Sie Fahrgeld und sonstige Unkosten sparen, und daß Sie an den verkaufsoffenen Samstagen nicht in überfüllte Züge sowie Straßenbahnen steigen müssen. Und für Autofahrer: Langen bietet überall Platz zum Parken. Alle Geschäfte sind ohne große Umwege leicht zu erreichen.

Und damit, liebe Leser, wünschen wir Ihnen für die Lektüre dieser großen Langener Zeitung Beschaulichkeit; überprüfen Sie bitte unsere Angebote und beachten Sie freundlichst unsere obigen Hinweise.



Nachstehende Firmen beteiligen sich an der Weihnachtswerbung 1961 des Gewerbevereins Langen

- List of participating businesses including Kaufhaus Haus der Geschenke, Franz Köhler, Metzgerei, and many others with their addresses.

In Langen kauft man gut - das muß Du stets bedenken - vor Billigkeit sei auf der Hut - es kann Dir niemand etwas schenken!

Münchener Liederkrone 1838 Langen. Heute, Freitag, 8. Dez., 20.30 Uhr, Übungsstunde im Vereinslokal „Weingold“.

L.K.G. Heute, 20.30, wieder Zusammenkunft i. Vereinslokal (Kolleg) Bitte kommt alle!

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen. Mitglieder, besucht am Sonntag, 10. 12. 1961, um 20.00 Uhr, unseren Theaterabend im „Lämmchen“.

Landesverbands-Jgd.-Ausstellung. Die Landesverbands-Jugend-Ausstellung d. Geflügelzüchter findet am Sonntag, 10. 12. 61, in Odenthal „Zum Löwen“ statt.

IFC. Sonntag, den 10. 12. 61, Verbandspiel gegen Germania Ober-Roden. I. Mannschaft 14.30 u. Reserven 12.45 Uhr.

17 M De Luxe (1958) mit neuer Maschine, Schönbezüge und Reifen, (Zubehör Radio, Nebellampen u. Doppelhorn) für 4 000 DM zu verkaufen.

Deutsches Rotes Kreuz Ortsvereinig. Langen. Wir bitten alle aktiven Mitglieder um Teilnahme an der Abschlussprüfung am Sonntag, dem 10. 12. 9.30 Uhr, in der Wailschule.

BMW Isetta 300 in bestem Zustand, veräußert und versichert zu verkaufen. Aug.-Bebel-Str. 17

Freiwillig. Feuerwehr Langen. Am Dienstag, 12. 12., 20.30 Uhr, Unterricht. Der Ortsbrandmeister Gg. Werner

Gaggo 250 ccm, zu verkaufen. Wilhelmstraße 38 (Anzahl, Sonntagvormittag)

OWK ORTSGRUPPE LANGEN. Sonntag, den 10. 12. 61, Nachmittagswanderung, Koblenz, Dreieichenhain, Treffpunkt: 13.30 Uhr, Süd. Ringstraße, Friedhofstraße. Gäste willkommen. Frisch auf!

VW Standard 1954, sehr gut erhalten, zu verkaufen. Birkenstraße 20

Autoverleih. Merc. 190, Ford 17M Opel Rekord, VW. LANGEN, Westendstraße 42, Ruf 2471

Ford Taunus 12 M 2. Masch., 57 000 km, umständeliber (da Bundeswehr), zu verkaufen. Näh. Tel. 552

Tombolagegenstände für die Weihnachtsfeier am 17. 12. bitte bei Kamerad Christian Schneider, Turngasse 14, Kameradin Susanne Müller, Mühlstraße 39, oder in den Sprechstunden in d. Geschäftsstelle abgeben. Der Vorstand

H.-Wintermantel mittl. Fig., schw., mel., fast neu, 58,- DM Herren-Fahrrad 40,- DM Radio oder Fernsehschrank 45,- DM, zu verkaufen. Odenwaldstr. 39, p. lks.

B. f. v. Gruppe Vogel Freunde. Samstag, den 9. 12., 20.30 Uhr, Monatsversammlung im „Frankfurter Hof“.

Wuschmaschinen Schleudern. Kombinationen u. Waschautomaten (z. T. m. kl. Fehlern - volle Garantie - bequeme Teilzahlung) zu stark herabgesetzten Preisen.

Morgen, Samstag 20.30 Uhr, Monatsversammlung im Vereinslokal. Um zahlreichem Besuch bittet der Vorstand

R. Fladung, Sprendlingen, Frankfurter Str. 79. Trix-Eisenbahn kompl. Anlage, montiert auf zwei Platten à 1 m x 1,25 m, preisgünstig zu verkaufen. Heilig, Langen, Rheinstraße 30

Acker am Schmalweg, (qm 5.50 DM) zu verkaufen. Off.-Nr. 1716 a. d. LZ

WIR HABEN GEHEIRATET Robert J. Kreidler * Renate Kreidler geb. Böttner. Langen, im Dezember 1961 Sandusky/Ohio Langen, Hügelstraße 19

IHRE VERLOBUNG GEBEN BEKANNT Gretel Heim * Franz Richert. Langen, 9. Dezember 1961 Mühlstraße 12 - Bahnstraße 39

als verlobte grüßen marianne böttcher otto fischer. 9. dezember 1961 langens langestraße 13 frankfurt a. m. rohlederstraße 16

WIR VERLOBEN UNS Marbert Hese * Horst Barth. Langen, 9. Dezember 1961 Nordendstraße 1 Dieburger Straße 8

Wir verloben uns Helga Leifer * Erich Schäfer. 9. Dezember 1961 Egelsbach Rheinstraße 13 Langen Riedstraße 4

Für die vielen Glückwünsche und Blumen zur Eröffnung unseres neuen Geschäftes in der Bahnstraße 120 sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank. Engelbert Wallenfels und Frau

Anlässlich meines 89. Geburtstages danke ich allen Freunden, Bekannten und Nachbarn für die Gratulationen und Geschenke. Georg Philipp Sehring III Wassergasse 2

Für die uns anlässlich unserer Eröffnung erwiesenen Aufmerksamkeiten danken wir recht herzlich. Familie Herbert Schwager Gaststätte Goldener Ring Langen, Stresemannring

Gartenfreunde wählen als Christbaum eine Edeltanne mit Erdballen. sie verliert keine Nadeln und kann später in den Garten gepflanzt werden. Vorrätig in verschiedenen Größen und Preislagen je nach Art. Dudda-Baumschulen DREIEICHENHAIN Schillerstraße 30, Telefon Langen 87261

Gummi-Wärmeflaschen beste Qualitäten in reicher Auswahl! DROGERIE Meißner Fahrgasse

Fast neuer Korb-Puppenwagen zu verkaufen. Off.-Nr. 1700 a. d. LZ Trolley-Bus passend zu Modellisenbahn (HO), preiswert zu verkaufen. Spath, Bahnstraße 11, Telefon 419

Elektrische Zimmer-springbrunnen ab 59,- DM. Telefon 3094 Langen Wintermantel für älteren Herrn für DM 18 zu verkaufen. Lutherstraße 23

Gebrauchter Rüchenschrank und gebrauchte Waschwanne (100 l), zu kaufen ges. Wormser Weg 89 Außerhalb Schwarzer Damen-Wintermantel Gr. 44, mit Persieraner, fast neu, Neuwert 198 DM, für 100 DM zu verkaufen. Off. unt. Nr. 1728 an die LZ

Besch-Kühlschrank neuw., zu verkaufen. H. Meurer, Egelsbach, Aug.-Bebel-Str. 9 Herren-Anzug mittelblau, wenig getragen, mittl. Größe, zu verkaufen. Vetter, Uhlendstraße 18

Liege gut erhalten zu verkaufen. Friedhofstraße 16 Korb-Puppenwagen m. Matratze f. 15 DM zu verkaufen. Lang, Dieburger Str. 20

Maialka-Zimmerofen Größe 45x40x92 cm, Allesbrenner mit Luftzirkulation, neuwertig, preisw. abzugeben. W.-Rietig-Str. 42, I., 1. Elek. Eisenbahn Spur 0 Broch - Anlage, 8 Lok., usw., verkauft Schnauder, Bahnstr. 14, Tel. 2344

Komplettes Wohnzimmer sehr gut erhalten, preiswert zu verkauf. Fr.-Ebert-Str. 70, I. Sehr gut-erhaltener Korb-Puppenwagen mit Zubehör, preisw. zu verkaufen. Fr.-Ebert-Str. 29, p. Telefon 422

Guterhaltener Wohnzimmerschrank mit Schreibecke preisgünstig abzugeben. Off.-Nr. 1715 a. d. LZ Kombiniertes Wohnzimmerschrank 2.80 m lang, preiswert zu verkaufen. Ostl. Ringstr. 16

Küchen Kohleherd billig zu verkaufen. Wormser Weg 9 Gebrauchter Ankleidespiegel zu kaufen gesucht. Preisangebote unter Off.-Nr. 1717 a. d. LZ

Alleinstehende Frau oder Mädchen für Geschäftshausll gesucht. Kost u. Wohnung frei. Off.-Nr. 1709 a. d. LZ Rentner o. Rentnerin schreibegewandt, für leichte Tätigkeit sofort gesucht. Off.-Nr. 1706 a. d. LZ

Fußpflege Hiidegard Nippold Fachärztlich geprüfte Fußpflegerin Langen, Hügelstr. 22 Ecke „Vor der Höhe“ Telefon 2058 Täglich von 9-12 Uhr u. 14.00 bis 17.30 Uhr außer Mittwochnachmittag sowie Donnerstags und Samstags Jüngere Frau als Küchenhilfe für sofort gesucht. Gaststätte „Goldener Ring“ Langen, Stresemannring Hoher Verdienst (auch nebenamtlich) Wilhelm, Wiesb.-Bierstadt

Suche 3-4-Zimmerwohnung oder großes Leerzimmer mit Küche an Badbenutzung zum Januar 1962. Off.-Nr. 1720 a. d. LZ 2 1/2-3-Z-Wohnung mit Bad, von älterem Ehepaar mit alleinstehender Tochter gesucht. Off.-Nr. 1689 a. d. LZ

Ab sofort möbl. Zimmer mit Heizung, an eine Dame zu vermieten. Off.-Nr. 1714 a. d. LZ Möbl. Zimmer mittlerer Stadtteil, ab 2. 1. 1962, Zentralheiz. Telefon und sep. Eingang zu vermieten. Off.-Nr. 1701 a. d. LZ

Möbl. Zimmer mit sep. Eingang, Zentralheizung, ab 15. 12. zu vermieten. Off.-Nr. 1702 a. d. LZ Möbl. Zimmer an Herrn zu vermieten. Off.-Nr. 1719 a. d. LZ

Möbl. Zimmer weiß, rechts, billig abzugeben. Gerh.-Hauptmann-Str. 5 1 Paar lenkbare Rallschuhe preiswert zu verkaufen. (bei Bartels). Möbliertes Zimmer ab 15. 12. zu vermieten. Zimmerstraße 16, (bei Bartels).

Möbliertes Zimmer ab 1. 1. 62 zu vermieten. Off. u. Nr. 1722 a. d. LZ Möbliertes Zimmer von jung, alleinsteh. Herrn gesucht. Off. unt. Nr. 1721 an die LZ

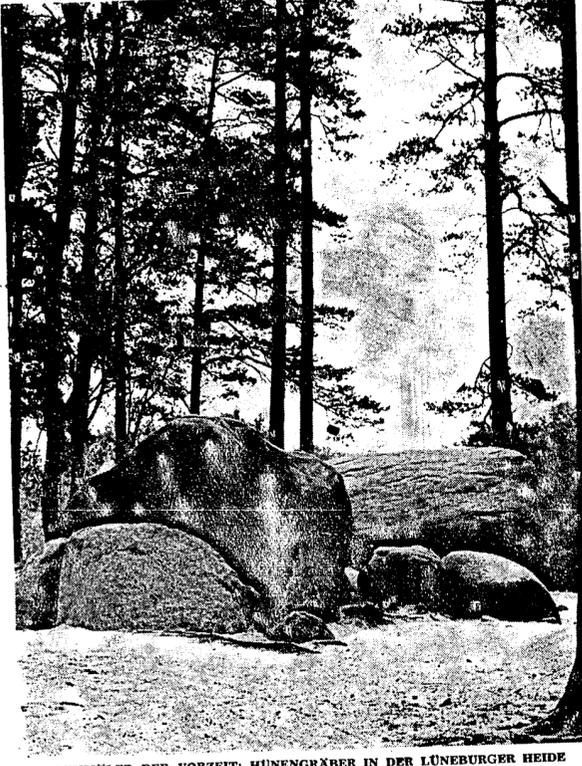
Möbliertes Kleinstwohnung für 1 bis 2 Jahre zu vermieten. MVZ erwünscht. Off.-Nr. 1713 a. d. LZ Ein- oder Zweifamilienhaus in gutem Zustand, gegen bar oder Rentenbasis zu kaufen ges. Off.-Nr. 1712 a. d. LZ

Großes möbl. Zimmer zu vermieten. Riedstraße 22 Alleinstehender Herr sucht in Bahnhofsnähe zum 1. Januar 1962. möbl. Zimmer Angebote erbeten unt. Off.-Nr. 1705 a. d. LZ

Bauplatz gegen bar zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1711 a. d. LZ Baureifes Grundstück 650 qm, im Industriegebiet geg. Angebot zu verkaufen. Off.-Nr. 1703 a. d. LZ

Perfekte Schreibmaschinenkraft m. Steno-Kenntnissen, sucht sofort guten Arbeitsplatz. Montag, Donnerstag, Ganztage. Off. u. Nr. 1724 a. d. LZ

Kaufhaus Haus der Geschenke Spezialgeschäft f. Strickwaren u. Handarbeit Bäckerei, Konditorei Uhren, Schmuck Wäsche- und Modehaus Lebensmittel Lebensmittel, Süßwaren Metzgerei Kurz-, Weiß-, Wollwaren Berufskleidung u. Wäsche Schuhgeschäft Damen-Friseur-Salon Uhren, Schmuck, Bestecke Haus- u. Küchengeräte Löwen-Drogerie Spiel- u. Schreibwaren Konditorei u. Café Krone Uhren, Schmuck, Bestecke Metzgerei Orthop. Schuhmachermstr. Metzgerei Schuhhaus Haus f. Damenbekleidung



DENKMÄLER DER VORZEIT: HÜNGRÄBER IN DER LÜNEBURGER HEIDE

„Durch Feld und Wald zu schweifen“

Musik in der Steppe / Von Matthias Schrecklinger

Es war weit hinter Muskau, fast am Ural, wo hinter Stachelndraht unsere Tage wie die Wolken am Himmel verwehten. Unser sicherer Besitz war die Ungewißheit unserer Schicksals. Die Tage bestanden eigentlich nur aus Wartestunden, aus Hoffnungen, Sehnsüchten und Äengsten. Von einer ganz besonderen Angst nun war der Musiker Jonker besessener. Er war ein großer Mann, von schmalen, fast grazer Statur, und ging stets etwas vornüber gebeugt, den Blick in schönere Räume gerichtet als jene, die wir zwischen den Drähten bevölkerten.

Er war Pianist, besaß einen der Lust und Leidenschaft des Spiels und bessener noch von der Furcht, seine schönen, schmalen Hände könnten in der schweren Arbeit, die er täglich leistete, ihre Leichtigkeit und Griffigkeit verlieren. Und wirklich waren seine Hände die wunderbarsten Instrumente, die ich sah. Zart und langgliedrig vermittelten sie im Greifen und Ruhen in seltener Reinheit die

Erschauend spürte ich des Bodens Kühle

Die Tränen des alten Mannes / Von Willi Szilluweit

Damals war ich noch ein Kind und verstand nicht viel von dem, was um mich vorging. Die Erwachsenen sprachen vom Krieg, doch ich wußte nicht, was damit gemeint war. Nur wurde mir bewußt, daß der Krieg etwas mit meinem Vater zu tun haben mußte, denn er kam nun nicht mehr jeden Abend von der Fabrik nach Hause, — er war fort! Mutter sagte mir, er sei jetzt Soldat und müsse für das Vaterland kämpfen.

Ich begann, nach dem Krieg zu fragen, aber alle gaben mir nur die Antwort und küßten mich vorbeugend. Ich wußte nicht, bis ich eines Tages vernahm, daß Herbert, der Sohn unseres Nachbarn, gefallen sei.

Ich kannte Herbert von früher, wenn er mit seinen Freunden an unserem Stubentischen vorbeiging. Er war groß und stark und hatte immer viel gelacht. Ich kannte auch Herberts Eltern. Sie hatten in ihrem Garten einen Kirschbaum, und stets schenkte mir Herberts Mutter, sobald die Zeit der Ernte gekommen war, eine Schüssel der dunklen, saftigen Früchte. Aber nun ging sie in einem schwarzen Kleid einher, und ihr Gesicht war ganz blaß und traurig. Sie schien nicht mehr an die Kirschen zu denken, die nun fast reif sein mußten.

An einem dieser Tage erzählte mir meine Mutter freudig, Vater habe geschrieben und er werde in der nächsten Woche auf Urlaub kommen.

Und dann war er da! Fast hätte ich ihn nicht erkannt: er trug eine Uniform. Froh bewegt fiel ich ihm um den Hals und küßte ihn. Am nächsten Tag nahm mein Vater mich zu Herberts Eltern. Ich dachte an die Kirschen und war froh. Wir, nahmen auf dem Sofa im Wohnzimmer Platz. Die große Uhr auf dem breiten, braunen Schrank tickte leise. Sonst war es ganz still im Raum.

Nach einer Weile hörten wir Schritte. Dann kam Herberts Vater herein. Er blieb einen Augenblick auf der Stelle stehen und sah dann, die Füße langsam hinter sich zu. Dabei

spürte. Manchmal schaute er versunken durch den Draht auf die Steppe hinaus und lächelte, als ob ihm von dort von uns stummem und Auditorium schwarzer Beifall käme. Hin und wieder schaute er mich zu einem Liederkonzert ein. Damals war es, an einem Winterabend, als ich das Schubertlied hörte und heute noch versüre ich eine Erinnerung an seinen glücklichen Heiterkeit, die mich befaß, als seine schönen Hände wie flinke Schmetterlinge brettaut und ab flatterten und er dazu mit leiser Stimme sang:

Durch Feld und Wald zu schweifen
im Lichten wegzupfeifen...

Sie dürften mir glauben, daß ich die stumme Musik hörte und mächtiger noch als ihre Gewalt einen Hauch der Freiheit verspürte und den dank stundlang und spielte, eine stumme Musik, die nur in der verkörperten Entdeckung seines Gesichtes erklang. Als manche Kameraden ihn und sein Spiel verspotteten, zog er sich hinter die Baracke zurück, daß auf einem Baustumpf, sein Klavier auf den Knien und

Jamals, als es am kältesten wehte ...

Der gute Kamerad / Von H. K. Weide

Im Soldbuch hieß er Willi Becker; aber wir nannten ihn Schlot. Diesen Namen hatten die Kameraden des Kasernenhofes, die an dem auffallendsten erworben. Er kam von der Drehwelle der Schulbahn, Kriegsfreiwillige mit dem Morgengrauen ersten Bataillon, irgendwo im Russlandschossen, froren und hungernden Winter 1942, als wir nach der Kälte der Gegend. Dann erhob sich der alte Heisig, ging auf die Straße und lächelte allen zu, die ihm begegneten.

Das kurze Blinken einer Taschenlampe weckte mich. Obgleich ich es nicht gesehe, wußte ich, daß der Schlot den Bunker betreten hatte. Die Zeit meiner Wache war gekommen. Mühsam richtete ich mich zwischen den Leibern um.

„Was ist denn?“ flüsterte Schlot. „Ich muß dich doch ablesen.“

„Bleib! Man liegen. Ich hab' deine Stunde mitgezählt.“

Zuerst dachte ich, der Willi sei draußen eingeschlafen. Diesen Gedanken erriet ich, als ich nach einer Stunde nicht mehr sah. Da habe ich nicht weiter gerüttelt, und bin nach mal rausgegangen.

Ja, so war der Schlot von der Drehwelle, der auf dem Kasernenhof die schlechtesten Griffe eingekloppt hatte. Er erwartete keinen Dank oder Orden. Was er getan, war ohne Berechnung, ganz unbewußt getan. So, wie man vielleicht einen fremden Kind, das einen mit reinem strahlendem Haar streicht — wenn man es in der gegenwärtigen Zeit noch kann.

Es wird sich kaum jemand finden, eine so sensationsarme Willi-Becker-Geschichte zu schreiben. Doch damals, als es am kältesten wehte, da waren es die unbekanntesten, ungestinktesten Krochen wir auf den Stroß förmlich ineinander, den Nebenmännern Wärme zu geben und zu nehmen.

Freunde, laßt uns wickeln

Erzählung zur Vorweihnachtszeit von Julia Frank

Fräulein Gruppe war bestimmt die Phantasieliebste in der Firma Schneider und Rabe. „Ein wenig Poesie“, pflegte sie zu sagen, „vermag so viel zu ändern.“ Stets war sie hilfsbereit, sie hörte sich Fräulein Marcus' Liebesgeschichten an und bekundete ein immerwährendes Interesse für Herrn Lehmanns schwermütige Weiblichkeit.

„Freunde“, sagte sie kurz vor dem Adventsonntag zu ihren Kollegen, „laßt uns dieses Jahr wickeln.“

„Was verstehen Sie unter wickeln, Fräulein Gruppe?“ fragte Herr Hase, über so viel jugendfrohen Optimismus erbittert. „Lesen Sie in der Zeitung keine politischen Nachrichten?“

„Was ist wickeln?“ fragte Fräulein Marcus, ein wenig neugierig, „hat das etwas mit Wickelmännern zu tun?“

Herr Hase schmunzelte darauf nur verächtlich durch die Nase, denn Herr Hase und Fräulein Marcus standen nicht sehr gut miteinander.



Gibt es etwas Schöneres, als anderen Freude zu schenken? ...

ander. Fräulein Marcus hatte eine Zeittang unter Herrn Hases Leitung gearbeitet, und ihre Zerstreuung hatte ihn erobert. Sie war flüchtig, unfähig wie Quecksilber und außerdem sehr hübsch. Dieser Tatbestand bereitete Herrn Hase allerdings besonderes Kopfschmerzen.

„Liebe Gruppe“, sagte Herr Lehmann säuerlich, „wollen Sie uns nicht erklären, was wickeln ist?“

„Gewiß“, sagte sie, und begann zu erklären. „Weihnachten sollen sich die Menschen mit

Frau Ajaz Kontektschachtel

Brenten, Quittenpaste und Pomeranzenschalen für den Sohn

In einer schönen und bunt bemalten Kontektschachtel reiste alljährlich mit der Thurn- und-Taxischen Post die weihnächtliche Sendung mit selbstbereitetem Süßigkeiten aus dem Fränkischen Gebirge zum Haus am Main in Frankfurt am Main in das Haus am Frauenplan in Weimar. Diese Schachtel wird als Musterstück in der Küche des Goethehauses zu Frankfurt aufbewahrt. Aus den Werkstätten des Odenwaldes kamen diese Spannschachteln und waren in allen Größen

zu haben — zu einem Inhalt von einem bis zu zehn Pfund!

Eine mainstädtische Kässlichkeit waren die „Brenten“. Ohne diese knusprige Erinnerung an die Jugendzeit mochte kein Frankfurter in der Fremde sein. Hier das Originalrezept aus dem Fränkischen Gebirge:

Frau Ajaz Küche: 500 g Mandeln, 100 g Zucker, 60 g Mehl, 100 g Fett, 100 g Rosinen.

Zucker und Fett zerlassen, Mehl und Rosinen darin einrühren. In einem feinen Sieb durch ein Sieb sieben. In einem feinen Sieb durch ein Sieb sieben.

Der Vater der Weihnachtskarten-Industrie dürfte der englische Maier Willem Dobson sein, der seinem besten Freund im Jahre 1844 statt des üblichen Briefes eine selbstgemachte Karte schickte.

„Lilli-Zeit!“ Berühmtheit erlangt hatten. Rechtzeitig stand in der Vorkammler im Großen Hirschgraben eine große Schüssel dieser Leckerbissen bereit, die Reise nach Weimar anzutreten.

Einmal passierte der Weihnachtsabend des Miggschlot, daß die Schachtel unterwegs ausgeplündert wurde. Die Beschuere an die Thurn- und-Taxische Post damals mag nicht von schlechtem Blute gewesen sein, denn Frau Ajaz war nicht die Frau, sich so leicht damit abzufinden. An die Schwiegertochter Christiane in Weimar schrieb sie: „Daß die Schurken den Confect gefressen haben, hat mich sehr geärgert.“

Ein Jahr später trifft sie Vorsorge: „Das Christkindlein soll zur rechten Zeit erscheinen. Den Confect sollen die Spitzbuben abspannen — die Schachtel wird auch mir zum Vorschein kommen.“

„diese armen, verbannten Väter, die sich das ganze Jahr über hauptsächlich als Versorger vorkommen, um die Posten nach dem anderen von der Liste ab, bis alles beisammen ist, und freut sich darüber genau wie über das, was man selbst bekommt! Dieses ganz persönliche, unentgeltliche, schenken ist so typisch weihnächtig. Daß Weihnachten, das Fest der Kinder, eigentlich das Fest der Frauen genannt werden könnte, denn geschäftlich sind es die Kinder, die sich sind es ja, die die Kinder beschenken.“

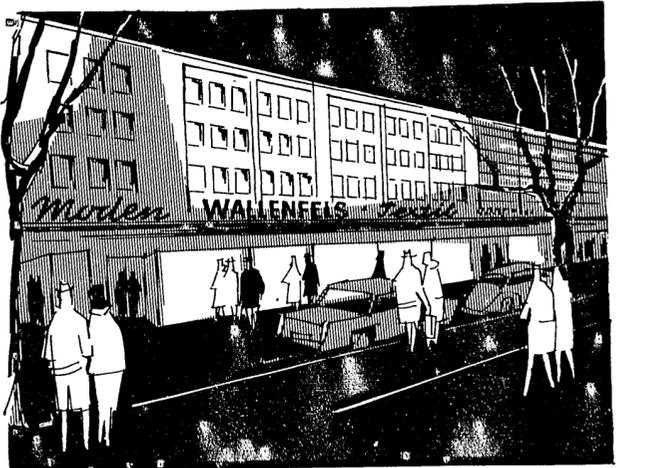
„Das ist denn?“ flüsterte Schlot. „Ich muß dich doch ablesen.“

„Bleib! Man liegen. Ich hab' deine Stunde mitgezählt.“

Zuerst dachte ich, der Willi sei draußen eingeschlafen. Diesen Gedanken erriet ich, als ich nach einer Stunde nicht mehr sah. Da habe ich nicht weiter gerüttelt, und bin nach mal rausgegangen.

Ja, so war der Schlot von der Drehwelle, der auf dem Kasernenhof die schlechtesten Griffe eingekloppt hatte. Er erwartete keinen Dank oder Orden. Was er getan, war ohne Berechnung, ganz unbewußt getan. So, wie man vielleicht einen fremden Kind, das einen mit reinem strahlendem Haar streicht — wenn man es in der gegenwärtigen Zeit noch kann.

Es wird sich kaum jemand finden, eine so sensationsarme Willi-Becker-Geschichte zu schreiben. Doch damals, als es am kältesten wehte, da waren es die unbekanntesten, ungestinktesten Krochen wir auf den Stroß förmlich ineinander, den Nebenmännern Wärme zu geben und zu nehmen.



Ganz Langen ist begeistert

Ja, begeistert von dem neuen modernen Textilhaus Wallenfels.

Alle Kunden sind sich einig:

Das strahlend neue Textilhaus Wallenfels ist ein lohnendes Einkaufsparadies für alle aus Stadt und Land.

WALLENFELS

Textil und Mode, Langen, Bahnstr. 120.



Ein schönes u. praktisches Weihnachtsgeschenk ist ein

Morgenmantel

oder ein

Bettjäckchen

Perlon, Diolen oder Trevira.

Diese synthetischen Fasern haben den Vorzug, daß man sie selbst waschen kann. Sie finden eine große Auswahl in den herrlichsten Farben u. Mustern bei

H. HEINIG

Ihr Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche

Weihnachten

STEHT VOR DER TÜR

Nur wenige Wochen trennen uns noch von dem Fest. Wir möchten Ihnen helfen, Geschenke auszuwählen, die Ihren Lieben Freude bereiten. Bei günstigen Preisen führen wir nur anerkannte Qualitäten in wirklich reichhaltiger Auswahl.

Überzeugen Sie sich bitte selbst in Ihrem

Textilhaus Schroth

Friedrich- Ecke Odenwaldstraße



Ein Herzzerl, das weint und das lacht...

Das Mariandi von 1961 singt nicht nur »Mariandi... an d... ande... Ein alles Lied, das immer wieder ins Ohr gah... Von Susanne

Wer erinnert sich nicht gern eines herzzerreißend hellesten Films, der — es ist erst 15 Jahre und doch schon „so lange“ her — damals 1947 aus Wien in unsere noch kaum aufgetauten Kinos kam?



Foto: Constantini - Haechner
Zwimal Mariandi
Waltraut Haas und Conny Froboess

Aus dem wienischen Wachauer Mädi, damals von der eben entdeckten Waltraut Haas gespielt, ist 1961 nun eine aus zeitgemäßen Gründen in Berlin aufgewachsene Wachauerin geworden: und das ist eine Bombenrolle für Conny Froboess.

Johannes Fehring, einer der besten aus dem Wiener Musiknachwuchs, hat die musikalische Betreuung des „Mariandi“-Films durchgeführt und meint dazu: „Das Geheimnis liegt im Arrangement. Nur Süß; das ist heute auch bei der reiferen Generation nicht mehr gefragt.“

„Gib das schöne Händchen!“

„Gib das schöne Händchen“, hört man so oft die Mütter sagen, wenn ihre Kleinen dem Besuch vorgestellt werden. Dieser Satz wird oft so leicht dahin gesprochen, ohne daß die Eltern ahnen, daß sie damit eigentlich eine Naturgesetzwiderhandlung begehen.

Bargeld für die Haushaltskasse

Am meisten schlucken die Öfen • Ein frienderer Mensch ist kein angenehmer Zeilganosse

So wie die Miete ein fester Bestandteil der Lebenshaltungskosten ist, gehören auch die monatlichen Aufwendungen für Strom, Gas, Kohle oder Öl zu den fixen Kosten eines jeden Haushalts, an denen es nichts zu rütteln gibt.

Keiner von uns ist mehr ganz gesund

Für den Durchschnittsmenschen ist eine gesunde Ernährungsweise kaum noch möglich

Unsere heutige Ernährung läßt sich beim besten Willen nicht mehr völlig naturgemäß gestalten. Ja, unsere Großeltern die hätten noch gesünder, ihre Ernährungsweise war noch eine natürlichere, doch für den modernen Durchschnittsmenschen ist das leider kaum noch möglich.

So war es früher, so ist es auch heute

Der Schaumeister drückte die Marke auf

Von den 140 Milliarden Mark, die im letzten Jahr bei uns für private Zwecke ausgegeben wurden, sind 120 Milliarden durch die Hände der Hausfrauen gegangen. In der Größe der Summe spiegelt sich die Verantwortung, die die Hausfrau gegenüber ihrer Familie zu tragen hat.

Obstflecke entfernt man aus Tischwäsche, indem man das Stück über eine Schüssel spannt und heißes Wasser über den Fleck gießt.

Wollen Sie Seide auf Ihre Echtheit prüfen entzünden man ein kleines Stückchen. Echtes Seidenkräusel schrumpft zusammen und hinterläßt hellbraune Asche. Kunstseide hingegen glimmt lange weiter, und die Asche ist dunkelbraun.

Wollgestrichene Möbel reibt man nach dem Absetzen mit Vaseline ein und poliert nach. Sie werden nun nicht so schnell schmutzig.

Kochwasser von Makkaroni oder Nudeln läßt sich gut zum Stärken feiner Wäsche benutzen.

Rostige Stellen am Regenschirmgestell überpinselt man mit Lack. Es kann gut Nagellack dazu verwendet werden.

Leuchter und Nippfiguren mit rauher Unterfläche beklebt man mit einem Stück Samt in passender Größe.

Der schönste Weihnachtsmarkt der Welt

Nürnberg's Christkindlmarkt 081 in jedem Jahr aufs neue einen ganz besonderen Zauber auf die Besucher von nah und fern aus. Den schönsten Weihnachtsmarkt der Welt hat man ihn genannt. Man muß ihn am Abend erleben, wenn der „Schönebrunnen“ und die Frauentürme im Licht der Scheinwerfer strahlen. Reges Leben und Treiben herrscht dann in der kleinen Stadt der Verkaufer, die nicht nur für die jungen Leute, sondern erst recht für die alten Leute, die für diesen einmaligen Volksschauspieler ein echtes Wiener Heurigenlied.

Privatleben der Weihnachtsmänner

Feuilleton von Christian Bock

In der allgemein geltenden mystischen Personalbeschreibung des Weihnachtsmannes steht nichts davon, daß er ein Privatleben hat. Er hat einen Bart, Punktmul und einen Sack, aus dem er Geschenke schüttelt. Und irgendwann spukt in dieser Vorstellung das Wort: „Der Weihnachtsmann bekommt kostenlos aus irgendwem mystischen Arsenal, was er zu Weihnachten verschenkt.“

Sie schreiben links und rechts noch mehr und ziehen saubere Striche unter altes, rechtes links und rechts zusammen und vergleichen, an einem Bleistift kauend, die beiden Resultate. Und es geht, die Waage hält die Mitte.

Man leben die Weihnachtsmänner eine Woche lang munter mit den Resultaten, die sie haben. Sie glauben festes an die unerschütterliche Richtigkeit des kleinen und großen Einmaligen. Was sie sich ausgerechnet haben auf ihrem Zettel, das tun sie stimmen. Das Einmalige, das irt sich nicht.

Der Weihnachtsmann in seiner rotnasigen Güte sitzt und rechnet. Erst mal streicht er auf der rechten Seite einen bestimmten Posten: „Eine neue Aktentasche für den Weihnachtsmann selbst.“

Tannenbaum und Rauschgoldengel

Kleine Plauderei über Weihnachtsbräuche

In den allermeisten Filialen ist das Wort „Tannenbaum“ eine kleine Hochstapelei; denn die überwiegende Zahl aller Lichterbäume, die den Menschen in den Monaten Advent und Weihnachtszeit verzaubern, sind schlichte Rot- oder Schwarzfichten.

den letzten Jahren gebräuchlicher wurde. So weit verbreitet heute die Sitte ist, zum Weihnachtsfest einen Lichterbaum zu entzünden, die Entstehung dieses Brauches ist immer noch in tiefes Dunkel gehüllt.

ed.: Herold-Press Fotos: AFP - France

Ein aparter und kleidsamer Wintermantel. Besonders charakteristisch ist seine Linie, die aus dem Hause Pierre Balmain in Paris kommt.

Statistiker haben errechnet, daß in den Haushalten, wenn man den Wärmewert aller vier Energierarten wie üblich auf Steinkohle umrechnet, jährlich etwa 388 Millionen Zentner verfeuert werden.

Angesichts der Jahresrechnung für die Haushaltsenergie ist es der Hausfrau bestimmt gleichgültig, ob sie die Kalorien in Form von Gas, Strom, Kohle oder Öl verbraucht. Aber es wird ihr dabei klar, daß sich von dem ohnehin nur geringen Energieverbrauch der Haushaltsmaschinen, des Rundfunk- und Fernsehgerätes oder der Lampen kaum etwas einsparen lohnt, denn am meisten schlucken die Öfen und Herde.

Die fest gebundene Preis wurde so kalkuliert, daß er sich einmal aus den Herstellungskosten und dem Gewinn des Produzenten, dann dem Gewinn des Großhändlers und schließlich dem Gewinn des Einzelhändlers zusammensetzt, wobei natürlich jeder der drei Parteien darauf achtet, daß keiner einen übermäßigen Anteil bekommt.

Solche Festsetzungen des „gerechten Preises“ gab es schon seit altersher. Bei den meisten altertümlichen Dingen wurden die von den Handwerkern erzeugten Artikel auf folgende Weise kalkuliert: Der Preis mußte sicherstellen, daß der Handwerksmeister in einem standesgemäßen Hause leben, seine Familie nebst Gesellen und Lehrlingen gut versorgen und allen seinen Bürgerpflichten nachkommen konnte.

Gleichzeitig wurde eine bestimmte Qualitätsnorm für die hergestellte Ware festgelegt. Wer sie unterschritt, wurde mit Geldstrafen belegt; die Ware wurde beschlagnahmt und an die Armen verteilt oder vernichtet. Befand der „Schaumeister“ der Innung sie jedoch für gut, so drückte er der Ware die „Marke“ als Qualitätszeichen auf. Wer höhere Preise als die festgesetzten verlangte, wurde als Wucherer gebrandmarkt.

In diesen alten Kaufmanns- und Handwerksbräuchen liegt, wie leicht erkennbar der Ursprung des heutigen Markenentwicklungs und seiner Preisbindung.

Die festen Preise für Markenartikel unterbinden trotzdem nicht den notwendigen Wettbewerb im Handel, der ja die Grundlage unserer freien Marktwirtschaft ist. Sie führen, wie die Vergangenheit bewies, vielfach zu einer vergrößerten Nachfrage und damit zu einer preisgünstigeren Versorgung der Konsumenten.

Die Welt der Kinder

Ein richtiges Kinderzimmer bringt für das Leben innerhalb der Familie manche Erleichterung mit sich. Allerdings darf es nicht dazu veranlassen, die Kinder in ihr Zimmer „abzuschließen“, da sie sich ja auch allmählich im Bereich der Erwachsenen zurechtfinden haben.

Wenn das Kinderzimmer von Geschwistern benutzt wird, läßt sich durch eine geschickte Aufstellung der Betten am besten Raum einsparen.



Die fest gebundene Preis wurde so kalkuliert, daß er sich einmal aus den Herstellungskosten und dem Gewinn des Produzenten, dann dem Gewinn des Großhändlers und schließlich dem Gewinn des Einzelhändlers zusammensetzt, wobei natürlich jeder der drei Parteien darauf achtet, daß keiner einen übermäßigen Anteil bekommt.

Die fest gebundene Preis wurde so kalkuliert, daß er sich einmal aus den Herstellungskosten und dem Gewinn des Produzenten, dann dem Gewinn des Großhändlers und schließlich dem Gewinn des Einzelhändlers zusammensetzt, wobei natürlich jeder der drei Parteien darauf achtet, daß keiner einen übermäßigen Anteil bekommt.

Fernseh- und Rundfunk-Geräte in großer Auswahl
59 cm Bildgröße, Tisch- und Standgeräte mit 2. Programm (UHF)

Praktische Geschenke für die Küche, Staubsauger, Küchmaschinen, Mixer ectr. - Weihnachts-Schallplatten

RADIO-PELZ

Langen, Rheinstraße 32, Tel. 2314 - Reparaturen in eigener Werkstätte

was wünschen...?
was schenken...?

man wünscht sich und schenkt sich am liebsten **bleye**

B. Dörfel
WÄSCHE und MODE, Rheinstraße 30

außerdem empfehlen wir unser bestes sortiertes Lager in:

Ober- u. Freizeithemden, Perlon-Unterleider und Garnituren, Morgenröcke, Nachthemden, Schlafanzüge, Shorties, Handschuhen, Schals, Halstücher und vieles andere mehr.

ANKRA

Uhrenhaus Eckert
Langen bei Ffm., August-Bebel-Str. 32

1000 ANKRA-Fachgeschäfte garantiert

Klug sein nett sein Adler schenken

Weihnachts-Angebot

Damen-Pulli, 1g. Arm, reine Wolle 13,95, 13,95 11,95
Damen-Westen, reine Wolle 21,95
Damen-Trevera-Falten-Röcke 29,90
Damen-Trevera-Röcke, eng 26,90
Herrn-Jacken, Wolle 28,90
Kinder-Winter-Mäntel 12,95

Außerdem Herren-, Damen-, Kinderwäsche billig!

Textil-Nouveau
Langen, Walter-Rietig-Straße (Am Birkenwäldchen)

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest empfehle ich

Handarbeiten u. Wolle
als passendes Geschenk für groß und klein!

Gerda Böhm
Spezialgeschäft für Strickwaren und Handarbeiten
Langen/Hessen, Uhländstr. 6, Tel. 2518

KARLHEINZ STORNFELS Büromaschinen

Langen, Peter-Müller-Straße 11

Zum Weihnachtsfest auf den Gabentisch 1 Schreibmaschine

Wir haben für Sie besonders preiswerte Angebote. Überzeugen Sie sich bei einem ganz unverbindlichen Besuch bei

Weihnachtsfreude aus dem Fachgeschäft



Denken Sie beim Einkauf nützlicher Geschenke an unsere enorme Auswahl!

- Fahrräder
- Kinderfahrzeuge
- Nähmaschinen
- Kühlschränke
- Waschmaschinen
- Kohle- und Öfen
- Elektroherde
- Gasherde
- Kohlebestellherde

Angenehme Zahlungsweise!

Werner u. Dutiné

Eisen- und Fahrzeughandlung
Frankfurter Straße 9 - Tel. 548

Beliebte Weihnachtsgeschenke



in reicher Auswahl finden Sie im altbewährten
LEDERWARENFACHGESCHAFT
1893-1961

K. von EIFF

Inh. Tochter Elisabeth Metz Wtw.

Unser Tip für Ihr Geschenk



Für „seinen“ Gabentisch

Ein Seidensticker- oder Elsbach-Hemd mit der passenden Trevira-Krawatte, Bademantel, Schlafanzüge, Handschuhe, Schals und Tricotagen - Geschenke, die immer Freude bereiten.

Textilhaus Alfred Götz
vorm. Kaufhaus E. Schmitt
LANGEN, Fahrgasse 23



Immer willkommenes Weihnachts-Geschenke

für klein und groß in reicher Auswahl und allen Preislagen

Kaffee - Tee - Weine - Spirituosen - Schokolade - Lübecker und Königsberger Marzipan - Pralinen in Festpackungen

Für Zuckerkranken: Schokoladen, feines Buttergebäck 100 g 1,80 DM, Geschenkpackung 3, -DM; Walportsheimer-Späburgunder, Fl. 3,- DM und Piesporter Goldtröpfchen, Fl. 3,50 DM.

Ludwig Dröll

Das Haus der guten Qualität am Lutherplatz

Wir denken - Sie schenken!

Richtig schenken ist eine Kunst. Kinder beschenken ist Vertrauenssache! Kommen Sie zu uns, wir helfen Ihnen, das Richtige für Ihr Kind zu finden. Noch ist die Auswahl groß, die Qualität gut, die Preise wie immer niedrig, Sie werden zufrieden sein.

HORNEBURG

Spezialgeschäfte für Qualitätswaren, Langen/Hessen, Stresemannring 5 (am Lutherplatz) und Elisabethenstraße 54 (am Landesflüchlingslager) - Tel. 2934

In diesem Jahr:

Rechtzeitiger Weihnachtsbummel

Es weihnachtet wieder! Erstes und sicherstes Anzeichen für den bevorstehenden Höhepunkt des Jahres sind wie immer die Schaufenster der Geschäfte. Mag das Petrus die Jahreszeiten auch noch so sehr durcheinandergebracht haben, zuverlässig dem Kalender folgend, sind schon ganz auf die festliche Zeit eingestimmt. Mit Tannengrün, Kerzen und farbenfrohen Glitzerkugeln geschmückt, verkünden sie auch dem ganz eiligen Passanten: Weihnachten steht vor der Tür!

Ein Blick in die neuen Auslagen läßt erkennen, daß wir auch in diesem Jahre wieder viele Wünsche unserer Lieben erfüllen können. Voraussetzung aber ist wie immer, daß wir den Einkaufsbummel rechtzeitig antreten, um uns dann in Ruhe und Muße orientieren und informieren zu können. Das gilt vor allem für die größeren Vorhaben, wenn es heißt, Geschenke zu finden, die lange Zeit Freude bereiten sollen. Den richtigen Sessel oder einen neuen Mantel für den Herrn des Hauses, das heißgewünschte Tonbandgerät für den Junior oder das erste Balikleid für die große Tochter

findet man nicht in letzter Minute. Auch nicht das gute Buch für die Schwiegermama, ein neues Kaffee- oder Eßservice für die Mutter oder die Modelleisenbahn, die Vater und Sohn sich so sehnlich wünschen. Geschenke in dieser Größenordnung wollen und sollen mit größter Überlegung gekauft werden, denn gerade in diesen Dingen ist das Angebot so vielseitig, daß man den persönlichen Geschmack nur treffen kann, wenn man immer wieder sucht, prüft und vergleicht.

Aber auch die kleinen Gaben wollen „gesucht“ werden. Hier ist der Rahmen der Möglichkeit so weit gespannt, daß man individuell wählen kann, ganz gleich, ob es darum geht, Kleinigkeiten in Toilettenartikeln für die Freundin oder hübsche Taschentücher für die Oma zu finden.

Es kommt also auch in dies Jahr nur darauf an, so zu kaufen, wie wir schenken wollen: liebevoll. Dann wird auch das kleinste Päckchen unter dem Tannenbaum Freude bereiten — dem Empfänger und dem Spender! EFA



Der Rosenspiegel

Der Spiegel, von dem ich sprechen will, könnte vor keinen strengen Kunsturteilern bestehen — doch das war auch nicht die Absicht seines Herstellers, als er ihn auf so seltsame Art ausschmückte.

Ich sah ihn vor vielen Jahren in irgendeinem kleinen Restaurant in Lissabon. Es war ein einfacher hoher Wandspiegel, wie man ihn oft in Lokalen anbringt, um den Raum größer erscheinen zu lassen und den Gästen Gelegenheit zu spielerischen Blickwechseln mit sich oder anderen zu geben. Die übrigen Wände waren mit den gleichen Spiegelplatten bedeckt, und sie verstärkten noch das helle, klare Licht, das von der sonnenflamenden Straße und der gegenüberliegenden Hauswand hereinfügte.

Doch durch die glänzende Fläche des einen Spiegels, von dem ich erzählen will, waren kreisrunde, dunkle Löcher geschossen, jedes umgeben mit einem schwärzlichen Strahlenkranz aus Glassplittern und Sprüngen; wie uns der Kellner erzählte, waren es die Spuren eines Straßenkampfes während irgendeiner Revolution. Der damalige Besitzer hätte sich die Ausgabe für einen neuen teuren Wandspiegel erspart, er hätte einfach den alten in seinem angeschossenen Zustand — gewissermaßen als Attraktion — hängen lassen. Jedoch hatte er — und das war das Hübsche und Erhellende am Ganzen — ein zierliches Rosengerank in Grün und Rot um die finsternen Einschnüßchen malen lassen, wobei die längeren Risse und Sprünge gleich zur Darstellung der Zweige und Stiele dienten.

Nein, nein — ich will jetzt keinen der sich aufdringenden Vergleiche bringen, etwa daß der herrliche Ernst in die Spiegel der Lebens schiedt und die Kunst — oder der Humor — sie mit leichtem Rosengerank wieder zusammenfügt. Außerdem hatte ich bei meinem Besuch in Lissabon gar nicht diese Gedanken. Ich war damals noch sehr jung, rosig, und war deshalb von der zerstörerischen Gewalt der Gewehre mehr fasziniert als von der Leistung des Cafetiers, die ich höchstens abschätzig beiläufig beachtete.

Inzwischen bin ich älter geworden, und es ist mir — wie wohl jedem meiner Generation — mehr als ein Spiegel zerschossen worden; auch werde ich nie erfahren, wieviel fremde Spiegel durch mich in Trümmer gingen.

Und trotzdem — oder gerade deshalb — taucht in meinen Erinnerungen immer öfter das Bild des kleinen Restaurants in Lissabon auf.

An den Rosenspiegel — der wahrhaftig kein Kunstwerk ist — denke ich nun nicht mehr mit der Überheblichkeit des schwerblütigen Mitteleuropäers; sondern es imponiert mir, mit einer gewissen wehmütigen Sehnsucht, die südliche Leichtigkeit und hellere Verspieltheit, mit der dort unser bitterböser Ernst des Lebens weggelöst wird...

Gedankensplitter

Es ist gut, wenn man sich einmal mitversetzt, daraus kommt manche gute Erklärung und man sieht erst, daß man recht einzig ist!
Goethe

Rechtzeitig ans Schenken denken

HAUS DER GESCHENKE
hilft Ihnen wählen



GERDA BAUER

Langen, Gartenstraße 4 (am Lutherpl.) - Tel. 2428

*Zum Weihnachtsfest
Geschenke die Freude bereiten*

- | | |
|----------------|--------------------|
| Ski | Alle Hohner- |
| Rodelschlitten | Musikinstrumente |
| Schlittschuhe | in reicher Auswahl |
| Ski-Hosen | |
| Anoraks | Mundharmonika |
| Pullover | Clarina |
| Skistiefel | Flöten |
| Sportschuhe | Accordeon |
| Handschuhe | Organa |
| Pudelmützen | |

Sportzentrale Langen, Wasserg. 4

Ein frohes Fest

mit Geschenken die sich das Herze wünscht!

Teppiche, Bettumrandungen
Lederkissen, Kamelsattel
Tischdecken, Couchdecken
Kissen-Hüllen, Zierdecken



Nähkästen, Nähwagen
Wandschränke
Kaffee-Wärmer
Trag- und Stehtabletts
Bügeltische u. Armbretter

und vieles andere bietet Ihnen Ihr Kaufhaus

J. K. BACH

Freude schenken mit WMF



Die ersten Teile eines WMF-Sammelbestecks oder die Gedek- und Serviertische zu einem schon vorhandenen WMF-Bestock, das sind Weihnachtsgeschenke von beständigem Wert. Dürfen wir Sie einmal unverbindlich beraten?

UHREN-HEYDEGGER

WMF-BESTECKE - SCHMUCK - TRAUINGE
Friedrichstraße 21 - Telefon 2193

Markenbettwäsche:

COSILIND, IRISSETTE, BUNTDAMASTE.

Meterware und schrankfertig. In allen Größen und Breiten. Tischwäsche, weiß und bunt in größter Auswahl bei

BETTEN-Reiser
Langen - Fahrgasse



MAINZER AKTIEN-BIERBRAUEREI

Bierverlag Heinrich Jakobi, Langen (Hess.), Mainstraße 21

Frottierwaren:

Badetücher, Kinderbadetücher, Frottierhandtücher, Gästetücher in Großstadtauswahl bei

BETTEN-Reiser
Langen - Fahrgasse



Bald kommt das Christkind

Was wird es unseren Kleinen bringen?

In den drei Abteilungen des „Kinderparadieses“ finden Sie alles was das Kinderherz erfreut.

- | | | |
|----------------------|--------------------|-----------------------|
| Für das Baby | Spielsachen | Kinderkleidung |
| Kinderwagen | Puppen | Baby-Ausstattung |
| Kinder-Betten | Puppenwagen | Pull- und Westchen |
| Wickel-Kommoden | Puppenmöbel | Kinder-Kleidchen |
| Laufgitter | Kaufläden | Kinder-Anzüge |
| Laufstühle | Burgen | Kinder-Schlafanzüge |
| Klappstühle | Schaukelpferde | Nachthemdchen |
| Kinderische | Dreiräder | Kinder-Strumpfhosen |
| Kinderstühle | Kinder-Roller | Kinder-Schlafdecken |
| Kinder-Bänke | Selbstfahr-Autos | Kinder-Mützen, Schals |
| Kinder-Spielschränke | Legu-Bausteine | Handschuhe |
| | und vieles andere | Teddy-Jäckchen |

In Allem finden Sie größte Auswahl.

Unsere erweiterten Lagerräume zeigen Ihnen alles das, was im Laden keinen Platz mehr findet.

Langen, **Kinderparadies** Wassergasse 1, Tel. 22 01

Diesmal will ich früher einkaufen
Langener Geschäftswelt ist gerüstet

Gutgewählte Geschenke für jung und alt!

Buer-Rein-Lecithin
Melissen-Geist
Frauengold
Biovital
Eidran
erfreuen immer!

DRUGERIE **Meißner**
Langen, Fahrgasse 12

Warme Bettücher

weiß und bunt 150/250 cm in sehr großer Auswahl bei

BETTEN-Reiser
Langen-Fahrgasse

BEGEHRTE WEIHNACHTSGESCHENKE



Bahnstraße 6 und Friedrichstraße 21

Moderne Brillen, Feldstecher aller Preislagen, Theatergläser
Lupen und Lesegläser, Baro- und Thermometer
Foto- und Kinoapparate bester Marken, sowie sämtliches Zubehör
Diasprojektoren ab 132,- DM, Blitzlichtgeräte
unverbindl. Vorführung, Zahlungs erleichterung, reiche Auswahl

Teppiche
Gardinen

Das Fachgeschäft für Raumaussstattung

OSWALD

August-Bebel-Straße 5 - Tel. 2525

INSERIEREN
BRINGT GEWINN

Zoeppritz-Wollkolter

Baumwoll-Kolter, Kinder-Kolter, Reise- und Autodecken.

bei
BETTEN-Reiser
Langen-Fahrgasse

WEIHNACHTSFREUDE durch neue Schuhe

SCHUH **Köbler**

Zum Weihnachtsfest sind wir gerüstet



Wir bieten an:

Für die Dame:

Strickjacken, Pullover, Röcke, Blusen, Wäschegarnituren, Unterkleider (Schleier und neutral), Helanca n. Lastexhosen, Perlon-n. Wollstrümpfe, Handschuhe, Woll- und Seidenschals, Kopftücher usw.

Für den Herrn:

Strickjacken, Pullover, Herrnhemden aller Art, Woll- u. Seidenschals, Krawatten, Sportstrümpfe und Socken, Unterwäsche (Schlesser und neutral), Nachhemden und Schlafanzüge, Taschentücher usw.

Für das Kind:

Strickjacken, Pullover, Mäntelchen und Anoraks, Hemden, Hosen aller Art, Handschuhe, Schals, Strickmützen, Unterwäsche (Tausend-sassa und neutral), Strümpfe und Söckchen, Schlafanzüge, Trainingsanzüge usw.

Für das Baby:

Strickmäntelchen, Ausfahrnarrinen, Hemdchen, Jäckchen, Strampelhosen usw.

Modehaus Freisens

Langen Am Lutherplatz

Im Hinblick auf eine gewissenhafte Bedienung möchten wir die nichtberufstätigen Frauen bitten, Ihre Einkäufe an den Morgen- und frühen Nachmittagsstunden zu tätigen.



Herren bevorzugen...

Gerade in ihrer Kleidung können Sie das zum Ausdruck bringen. Anzüge und Mäntel von uns überzeugen immer. Wir legen den größten Wert auf Qualität, und unsere Stoffe und der erstklassige Schnitt gewährleisten einen tadellosten Sitz unserer Kleidung. Wenn Sie etwas BESONDERES wünschen, dann zu

Belebung von **ZIMMER** für Qualität und Preiswürdigkeit

Die Leitungsanstelze STEHT AN DER SPITZE ALLER WERBEMITTEL

Neuheiten in **Herrenhüten Mützen Schirme** Marie Bretsch Langen Wassergasse 12

Geschmackvolle **Feste Geschenke** wertvoller Seifen und Parfüms für Damen und Herren! DROGERIE **Meißner** Fahrgasse

PELZ -Mäntel -Paletots -Jacken Besatzteile Nerze Itisse **Pelz-Müller** Egelsbach Westendstraße 8, Ruf 2333

Preiswerte **Tapeten-Reste** J. K. BACH Fahrgasse 17

D A U M

1000 WEIHNACHTSGESCHENKE für wenig Geld, die Freude bereiten! Einzigartige Weihnachtsangebotsangebote für kleine und große Leute von blühendem Wert. Sehen, staunen, kaufen auf unserer großen GESCHENK-SCHAU!

- Kakteenständer 2,50
- Fußhänke mit bunten Platten 8,-
- Nikkisten, versch. Ausführungen 11,-
- Hooker aller Art 5,50
- Wäschtruhen, Stühle, Aesla, bunt 23,-
- Schuhständer u. Radioschränke über 50 Stück 52,-
- Tische für jeden Raum, besonders die neuesten Tischplatten mit bunten Dekoren, ges. geschützt, Alleinverkauf 39,-
- Lesewagen, Teewagen, Nähwagen 39,-
- Blumenständer und Bänke, Dielengarnituren, Universalschränke 42,-
- Kleider- u. Hochschränke in allen Breiten 89,-
- Wohnzimmerschränke in besonders hochwertiger Qualität mit internationaler Formgebung 320,-
- Polstergarnituren, Couches, Liegen, Sessel 60,- u. die erfreulichen Kinder-möbel Max und Moritz 15,-



Schenken das macht sehr viel Freude, daran denkt ihr guten Leute, nicht immer scheint die liebe Sonne, dann ist ein

Regenschirm eine große Wonne.

- Damenschirme
- Herrenschirme
- Kinderschirme
- Modeschirme
- Taschenschirme
- Spazierschirme
- Krankenschirme

Schirm-LISKA

Neckarstr. 3 a. d. Post - Reparaturen in eigener Werkstatt



Weihnachtsfest-Familienfest

Was liegt näher, als gerade zu diesem Fest - die Wohnung noch geschmackvoller, noch gemütlicher zu gestalten.

Suchen Sie sich in unserer Grobauswahl

Ihre Möbel aus!

Wohnzimmer - Polstermöbel - Kleinformel Schlafzimmer - Küchen - Einzelmöbel - Matratzen - Stepp- und Tagesdecken

Wir bieten Ihnen eine Auswahl, wie Sie sie in der Großstadt wohl nicht größer finden! Besuchen Sie uns unverbindlich!



Obergasse 1 und 21-25 Langens grösstes Möbelhaus

Weitgehende Zahlungsvereicherungen - Lieferung frei Haus

Ab sofort im Ausstoß!

Schmucker Weihnachtsbock

NIEDERLAGE LANGEN: HCH. KEIM 6. & SOHN - TEL. 510

Das Haus für traditionelle Güte und Preiswürdigkeit Gegründet 1905



Frankfurter-/Ecke Schulstr., und Ludwigstr. 39, 41, 44 Neu-Isenburg

Vier Kerzen für den Adventskranz

Eine vorweihnachtliche Geschichte von Helmut Dierich

Als Inge Cornelius ihr Zimmer betrat, fiel ihr mit Schrecken ein, daß sie zwar einen Adventskranz besaß, aber vergessen hatte, auch die dazugehörigen vier Kerzen zu kaufen. Wie ärgerlich, jetzt war die ganze Mühe umsonst, und sie hatte sich so sehr getraut. Sie überlegte, was zu machen wäre. Aber, vorher sollte sie am Samstagabend noch Kerzen nehmen! Nach dem, was sie völlig unbekannt im Hause und in der Stadt war? Seit einigen Tagen erst war sie herüber versetzt worden und nun passierte ihr dieses Mißgeschick. Aber so leichten Kaufs wollte sie nicht aufgeben. Advent ohne Adventskranz, das gab es nicht!

Sie überlegte, Wer wohl in ihrem Nachbarzimmer wohnte? Sie wußte es nicht. Von dort vernahm sie von Zeit zu Zeit ein Hämmern und Pochen und ein - wie es schien - ärgerliches Brummen. Ob sie mal wegen ein paar Kerzen fragte?

Ihr Herz klopfte ziemlich laut, als sie sich der Türe näherte, und sie war nahe daran, ihr Vorhaben aufzugeben. Aber dann ertönte auf ihr Anklopfen hin eine Männerstimme und bot ihr „Herein“. Als sie die Türe öffnete, hätte sie betnebe hellaufl gelacht. Ein junger Mann mit blondem Haar schaute wirt-schaftete in einer Umgebung, die einer Kranz-binderer ähnlicher sah als einer bewohnten



Am Adventskranz werden die Lichter angesteckt - bald werden die Kerzen am Baum erstrahlen. Foto: roebild

Stube. Ueberall lagen Tannenzweige und Bindendendreste umher und auf dem Tisch formte sich ein zweifelhafte Gebilde zu einem kranzähnlichen Etwas. „Wollen Sie mir etwa helfen, diese Slay-phusarbeit vollenden?“ fragte die Stimme, und der junge Mann blickte Inge mit hilflosem Lächeln entgegen. „Im Gegenteil“, erwiderte sie, „ich wollte Sie fragen, ob Sie mir nicht vier Kerzen für meinen Adventskranz leihen möchten?“ „Was, Sie haben einen Adventskranz und lassen mich hier über diesem Monstrum zugrunde gehen? Ich habe nämlich dieses Grünzeug heute von einer Ueberlandfahrt mitgebracht und geglaubt, daß es ganz leicht wäre, ein solches Gebilde zustande zu bringen. Ich bin aber offenbar ungeschickt dazu, obwohl ich Peter Lühr helfen und Technik studiert habe“, setzte er mit einer kleinen Verbeugung hinzu.

Inge lächelte über das Eingeständnis. Aber das scherte ihren neuen Bekannten ganz und *****

Krippe und Stern

Die erste Weihnachtskrippe ließ die Kaiserin Helene im Jahre 1309 in der Geburtsgrötte von Bethlehem errichten. Die erste Krippe in Europa ließ Paps Liborius im Jahre 354 in der Kirche Maria Maggiore in Rom aufstellen.

Die ersten Weihnachtskrippen wurden am 24. Dezember des Jahres 400 in einer kleinen Kirche zu Nola in Italien geläut.

***** gar nicht. Denn er hatte schon einige der auf seinem Tisch liegenden Kerzen ergriffen und Inge hinübergereicht. „Hier haben Sie. Können Sie mir vielleicht als Gegenleistung von Ihrem Adventskranz abgeben? Schneiden Sie einfach ein Stückchen davon ab?“ „Da Sie schon einmal so in der Klemme sitzen“, sagte Inge, „will ich nicht nein sagen. Wenn Sie wollen, können Sie nachher zu mir kommen, wenn Ihre Kerzen auf meinem Kranz brennen.“

„Und ob ich will!“ Der junge Mann nickte Inge zu. „Sie rufen mich, wenn es so weit ist, ja?“

Später standen sie dann zu zweit unter dem brennenden, mit vereinten Kräften vollendeten Adventskranz in Inges Zimmer und schauten in die flackernden Kerzen, vielleicht auch darüber hinweg in die Augen des anderen. Darin aber lasen beide die Sehnsucht nach Geborgenheit in der Verlorenheit der großen Welt, und sie dankten dem Zufall, der sie unter einem Adventskranz zusammengeführt hatte. Vielleicht aber hatte dabei jene geheimnisvolle Kraft ihre Hand im Spiele gehabt, die um diese Jahreszeit hier und dort die ungewöhnlichsten Umstände zu einem sinnvollen Ende führt.

„Außerordentlicher Sold“ zum Christfest

Die Weihnachtsgratifikation ist anderthalbtausend Jahre alt

Wohl überall dürfte die Meinung verbreitet sein, daß es kaum eine Einrichtung gibt, die das Nützliche mit dem Angenehmen so sinnreich verbindet wie die mit Recht so beliebte Weihnachtsgratifikation. Da ziemt es sich wohl, dem Manne in Dankbarkeit zu gedenken, der die Anregung zu dieser angenehmen Gepflogenheit gab. Es sind viele Jahrhunderte vergangen, seit man ihn zu Grabe trug. Der hochherzige Gönner, dem die Einführung der Weihnachtsgratifikation zu danken ist, war zu seiner Zeit einer der mächtigsten Männer auf der Welt. Wer kennt nicht den Ostgotenkönig Theoderich den Großen, den Dietrich von Bern, der von 471 bis 526 regierte?

Theoderich der Große ließ während der gotischen Herrschaft in Italien im Jahre 516 einen Erlass ergehen, worin es hieß: „Wenn am heutigen Tage (es war gerade Weihnachten) wir das neue Heil der Erlösung finden, die Hoffnung auf die Seligkeit aus himmlischer Gnade verliehen wird, so ziemt es sich, auch denen, die durch lange Arbeit ermüdet sind, ein Hilfsmittel der Freude zu bringen, damit die höheren Güter, welche der schwankenden Welt verliehen sind, von ihnen mit uns gemeinschaftlich empfunden werden. Denn es ist sonst ein Unrecht, unter Traurigen frühlich sein zu wollen, und es ist gegen die Liebe zum Menschen, wenn man das fremde Leid nicht aufsucht. Dagegen, um wieviel mehr erhebt sich aus der Gemeinschaft die Freude! Welch ein Anlaß zu großer Munterkeit ist es, die Menge frühlich zu sehen. Daher möge jeder nach Art seiner Würde genannt werden, damit er ordnungsgemäß eine Stufe hinauf befördert werde und eine Anerkennung durch außerordentlichen Sold erhalte.“

Der schöne Brauch, zu Weihnachten „außerordentlichen Sold“ zu gewähren, kam also ursprünglich vor über anderthalbtausend Jahren nur den Beamten zugute. Nicht minder erfreulich ist es, daß diese schöne Weihnachts-sitte im Laufe der Zeit auch in andere Berufs-kreise Eingebracht worden hat, wo sie ebenfalls den Charakter eines bleibenden Feler-tagsbrauchs erhielt, an dem die Menschen immer ein Wohlgefallen finden werden.



Dem Pfefferkuchenhaus der bösen Hexe verdanken es Hänsel und Gretel, daß der Zauber der Vorweihnachtszeit auch sie einschließt. Foto: roebild

Eisenbahn oder Teddy-Bär? / Spielzeugkaufen ist schwer



Ein paar Grundsätze gibt es, die das Spielzeugkaufen wesentlich erleichtern, wenn man sie beachtet: ein Kind darf nicht zuviel auf einmal bekommen. Die Sachen müssen die

richtige Größe haben. Kleine Kinder brauchen verhältnismäßig große Dinge (Holzautos, Holzseilbahnen). Die Farben des Spielzeugs sollen leuchtend und nicht zu vielfältig sein. Einfach geformte und haltbare Dinge sind besonders für die kleinen Kinder wichtig. Geheimnisvolle Mechanismen sind nur für die Eltern interessant.

Das Kind soll sein Spielzeug in doppeltem Sinn „begreifen“ können. Auch kommt es darauf an, das Mengenverhältnis des Spielzeugs richtig auszuwägen. Kein Kind braucht drei Teddy-Bären, aber es benötigt mindestens 30 Bauklötze, wenn es damit etwas anfangen soll. Und es muß damit etwas anfangen können, darum soll das Spielzeug vielseitig verwendbar sein können. Mit einem garantiert naturgetreu nachgebauten 36stzigen Omnibus kann ein fünfjähriges Kind nicht halb soviel anstellen als mit einem simplen offenen Holzswagen.



Vom Frankfurter Weihnachtsmarkt zum Henninger-Turm

Zwischen dem ehrwürdigen Römer und der alten Nicolaikirche, um den Brunnen der Gerechtigkeit ist Vorweihnachtszeit. Buden voller Schmuck, mit glitzermenden Kugeln, „Quetschemännchen“ und „Dippe“ aus Oberhessen. Breite Stände voller Spielzeug, mit Lebkuchenherzen und Berge von bayerischen Malzbombons. Bratwurst und Rippchen, dazu würziges Bockbier. Krönen Sie Ihren Bummel über den Weihnachtsmarkt mit einem Blick auf das festlich erleuchtete Frankfurt vom Henninger-Turm



Auch eine Puppenmutter hat ihre Arbeit

Tiernamen, die gar nicht stimmen

Viele Tiere tragen Namen, die mit ihrem Wesen gar nicht übereinstimmen. Diese irreführenden Bezeichnungen rühren in erster Linie von sprachlichen Verortbehalten her.

Der Name „Maulwurf“ hat nichts mit Maul zu tun, denn wie jeder weiß, wirt das Tier die Erde nicht mit dem Maul auf, sondern im Mittelhochdeutschen die Bedeutung von „grau“, „smiegen“ besagt also: sich schliefen, schlüpfen.

Kein Mensch kann sich rühmen, jemals murrende Murmelrute gehört zu haben, denn diese Tiere murren nicht, sondern pfeifen. Die lateinische Bezeichnung für die

Tiere ist „mures montis“, zu deutsch Bergmäuse. Daraus entstand das althochdeutsche „murrmunt“ und schließlich Murmelrute.

Zum Schluß sei noch der Vielfüß erwähnt. Er erhielt seinen Namen von dem nordlichen Sprung einer Heuschrecke erschreckt werden, aber eigentlich gehört „Schrecke“ zum Althochdeutschen „screcken“, das soviel wie „springen“ bedeutet.

Der Name „Maulwurf“ hat nichts mit Maul zu tun, denn wie jeder weiß, wirt das Tier die Erde nicht mit dem Maul auf, sondern im Mittelhochdeutschen die Bedeutung von „grau“, „smiegen“ besagt also: sich schliefen, schlüpfen.

Kein Mensch kann sich rühmen, jemals murrende Murmelrute gehört zu haben, denn diese Tiere murren nicht, sondern pfeifen. Die lateinische Bezeichnung für die

Der große Fisch und der kluge Esel

Ein Märchen von der Griechen-Insel Karpathos / Nacherzählt von Ernst E. Behrendt

Demetrius war der größte Bauer auf Karpathos. Er hatte ein paar Ochsen, 80 Olivenbäume und vier Esel. Einer davon hieß Elef.

Der große Fisch konnte zappeln mit den Flossen, wie er wollte, Meter um Meter, zog ihn der Esel aus dem Wasser. Elef schwitzte, daß er von seinem Bauche auf den Boden tropfte, die Zunge hing eine Elle lang aus dem Maule, aber er schaffte es. Der Fisch lag auf dem Trocknen, halb in den Sand eingegraben, aber Elef wollte noch mehr, er gab noch keine Ruhe.



Das große Maul bereits wieder geschlossen und Petros, der Demetrius Sohn, war verschwunden. Gleich darauf ruckte es an der Leine, und Elef hätte bald das Gleichgewicht verloren.

Doch er konnte rucken und rucken, der Fisch wollte nicht über Land. Da sprang Elef mit allen vieren zugleich ins Wasser und schleifte den widerstrebenden Wasserbewohner zur unweit entfernten Mündung des Kyrbaches. Die Forellen stoben davon, als sie den großen Bruder sahen - der ganze Bach war ausgesetzt, das Wasser fließ links und rechts an dem Kolob vorbei über die Ufer. Bedächtig zog Elef seine seltsame Last über die glitschigen Steine bis hinter den Hof des Demetrius. Da strengte er sich noch einmal an - und hau ruckl - lag der große Fisch ganz auf dem Trocknen, direkt vor der alten Feigendarre.

Da hub Elef ein furchtbares Geschrei an, und Beppo, Aras und Konstantin, die drei anderen Esel, stimmten mit ein. Dies Schreien vernahm Demetrius am Berge. Er lief quer durch den Olivenhain nach Hause, sah den seltsamen Gast vor der Feigendarre liegen. Fischmaul führte, Da ahnte er, was geschehen war, riß seinen Dolch heraus und ritsch - hatte er den Fischbauch aufgeschlitzt. Da kam sehr naß und mit den Augen blinzend, Petros, sein Sohn, herausgekrochen. Die alte Hose war etwas zerissen, sonst aber war Petros in dem seltsamen Gefängnis nichts geschieden. Demetrius aber brachte Elef eigen ganzes Waidwerk voll Oliven, und Petros versprach, nie wieder einen Esel auch nur die geringste Quälzufügen.

Da erwachte die alte Esel-Störigkeit in ihm. Er stammte die dünnen Beine in den Sand,

Seit dieser Zeit aber nennt man Esel auf Karpathos kluge Tiere.

Letzte „tramway“ in Chikago kam nicht zum Schrott

Dieser Tage hatten die Jungens in einer Vorstadt von Chikago einen Heidenspaß. Die Behörden faßten den Beschluß, daß der letzte Straßenbahnwagen zur Verschrotung sollte.

Zum Schluß kam sogar noch eine ganze Schulklasse mit mehreren Wagen, die durch ihre Motoren abtransportiert, so daß von dem Straßenbahnwagen buchstäblich nichts mehr übrigblieb.

Luigi ist ein geschlagener Mann

Die Geschichte fing mit einem Mißverständnis an. Es war Anno 1888 auf dem Bahnhof in Taormina. In den Buden verkauften sie „echte Frankfurter mit Sauerkraut“ in völliger Verknennung, daß darum die deutschen Touristen nicht 2000 Kilometer entfernt waren.

Diese Gesichter starren gebannt auf ein Schauspiel, das sich ihnen auf dem Bahnsteig bietet. Nun, für Luigi, der auf dem Bahnhof Gelegenheitsarbeit gesucht hat, ist das etwas ganz Selbstverständliches.

Seit dieser Zeit aber nennt man Esel auf Karpathos kluge Tiere.

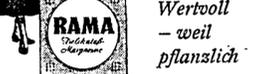


Mutti weiß, was ihr schmeckt!

Ja - so gut schmeckt Rama!

Ein sorglos glückliches Kindergesicht - das ist der schönste Lohn, den jede Mutter kennt. Denn es schenkt ihr die Gewißheit: Rama auf Brot ist nahrhaft und bekömmlich!

Rama gehört zu den wertvollsten Lebensmitteln, weil Rama aus pflanzlichen Ölen und Fetten besteht. Darum ist sie auch so nahrhaft, so bekömmlich, so gesund! Rama hat den vollen naturfeinen Geschmack.



Wertvoll - weil pflanzlich

mit dem vollen naturfeinen Geschmack!

nachdenklich am Kopf gekratzt, dann war er seinem Boot hinuntergegangen und auf offene Meer hinausgefahren. Alda hatte am Fenster gestanden und hinter ihm hergestarrt, bis sein Boot zu einem kleinen schwarzen Punkt sich verkleinert schrumpt war, der dann mit dem Grau des Meeres verschmolz.

Alda - die Frau eines Fischers

Der Wind war stärker geworden. Er peitschte kleine graue Wellen vor sich her, die sich am Strand brachen, und mit hartem Aufprall auf den weißen Sand stürzten. pliff durch die Agaven, die in einer langen Reihe am Strand standen, brach sich an den Mauern von Alda das Dorf. Alda sah den Fisch dann die mit Maechia bewachsenen Hügel hinauf.

Der Wind war jetzt schon fast zum Sturm geworden. Er rüttelte an den Fensterläden und riß mit einem plötzlichen Schwunge die Haustür auf. Ein eisiger Luftstrom schoß in die Küche und schriele in ihren freitragenden Leuten. Sie sprang auf, die Schlüssel fiel zu Boden und die Erbsen fielen in die Schüssel, die sie zwischens ihre Knie gepreßt hielt.

Advertisement for M. SCHNEIDER. Includes text: KAUFHAUS M. SCHNEIDER FFM-ZEIL-ECKE STIFTSTRASSE. Also includes a small illustration of a woman and text about clothing and shoes.

Advertisement for RAMA. Includes text: Wertvoll - weil pflanzlich. mit dem vollen naturfeinen Geschmack! Also includes a small illustration of a child and text about the product's benefits.

Advertisement for NANNA. Includes text: NANNA ROMAN AUS DEN BERGENVON A. SAZENHOFEN. Copyright „Lilja“, Westendorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Wiesbaden (32. Fortsetzung). Also includes a small illustration of a woman and text about the soap's qualities.

Und wieder wandern die Jahre. Die Julie und der Killan haben am Tag eines Erntefestes erklärt, daß sie heiraten wollten. Die Nanna, deren Schönheit langsam dahinschwindet wie ein Sommertag, freut sich an dem Glück der Magd. Ja, sie wird die Hochzeit ausrichten.

„Der Toni will nichts davon wissen. Er hat einen Zorn auf die Julie seit damals, wie sie ihn einen Lumpen geüßen hat, und doch auch wieder ein Verlangen nach ihrer dralligen, gesunden Schönheit, denn die Städtsche ist ihm ja wieder verlorengegangen.“

„Diesmal setzt die Nanna wieder ihren Willen durch, sie hat jetzt wirklich bedauere schon das Heft in der Hand. „Muß ja net so großartig sein, so wie's recht ist halt bei einer solchen Sach, aber verdient haben es die beiden wirklich um den Geschwandterhof!““

„Da sagt der Toni, sie soll machen, was sie will, aber er wird sich um eine junge saubere Magd umschauen, und schmalzt dabei mit der Zunge.“

„Der Nanna gibt es einen Stich. „Nein, im Haus wird sie das nicht mehr, und das Heft in der Hand. „Muß ja net so großartig sein, so wie's recht ist halt bei einer solchen Sach, aber verdient haben es die beiden wirklich um den Geschwandterhof.““

„Der Toni will nichts davon wissen. Er hat einen Zorn auf die Julie seit damals, wie sie ihn einen Lumpen geüßen hat, und doch auch wieder ein Verlangen nach ihrer dralligen, gesunden Schönheit, denn die Städtsche ist ihm ja wieder verlorengegangen.“

Ab sofort stellen wir noch einige
Frauen
ein.
Wir haben die 5-Tage-Woche und bieten bei Bewährung über tarifliche Bezahlung und Dauerstellung.
Persönliche Vorstellung bzw. Bewerbung kann von montags bis freitags in der Zeit von 8-12 Uhr und 13-17 Uhr bei unserer Personalabteilung erfolgen.

Dr. Kohut KG
Weinbrennerei und Likörfabrik
Langen/Hess., Rheinstraße 27-29



Schonende Gewichtsabnahme!
Proben kostenlos. Auskunft erteilt:

Fach-Drogerie **Enste**
Langen, Lutherpl. u. Bahnstr.

Für unser Büro in Langen, Bahnhofsnähe, suchen wir per 1. Dezember 1981 oder später

Stenokontoristin
mit englischen Sprachkenntnissen.
Hohes Gehalt
Fünftagewoche
Angenehme, interessante Arbeit.
Zuschriften erb. u. Off.-Nr. 1668 a. LZ.

Ob
Reifenreparaturen
oder
Auswuchten
Ihrer Räder, Sie werden sofort und fachmännisch bedient.
Lager in Neu- und Gebrauchtreifen.

Richard KUNATH
Langen
Wilhelmstr. 12
Telefon 2634



Sauna
Buchschlag (am Rathaus)
Telefon 87636 und 2910
Frauen: Mo. von 14-21, Do. 10-21 Uhr
Herren: Di. u. Fr. von 16-21 Uhr
und Samstag von 10-20 Uhr

Dänische bratfertige Hähnchen Stückgewicht **3.75**
ca. 800 g

Dänischer Steppenkäse vollfett **-72**
200 g

Erntepreis Weizenmehl **1.95**
Type 405 2,5-kg-P.

Palmkreuz Kokosfett **-60**
250-g-P.

Calif. Pfirsiche In Schelben **1.48**
1/1 Dose

Im KONSUM Wöllsteiner Hölle 1 Liter **1.35**
1960er Weißwein Rhh. P. o. Gl.

Unser Schlager 250-g-P. **3.90**
feine Hamburger Kaffeemischung

Diktier-Geräte-Rechenmaschinen
Addiermaschinen - Büromöbel

Alle Schreibmaschinen
Neu ab 18,-
alt ab 10,-
TZ ab 10,-
NZZ ab 10,-
Kleinrechner
behr billig

Telezahlung
Miete, Mietkauf

Günther Schmidt K.-G.
Pfl., Kaiserstraße 79 (Girsk am 1. Bldg.)
Büromaschinen
Großhandel mit Einzelverkauf

Auch im Alltag
frisch und vital! Schon!
3 EL des wohlschmeckenden Wirkstoffkonzentrates
Dr. Rihers Lebenskraft
decken den Tagesbedarf an
den wichtigsten Vitaminen:
B₁, C, E und Provitamin A.
Kostprobe im Reformhaus

Reformhaus a. Lutherplatz
Ingeburg Knorr

**STEMPEL
SCHILDER
W. SCHODER**
Peter-Müller-Str. 1

Klein-Transporte
Umzüge
von u. nach allen
Orten führt aus
für Sie
AUTO-WEITKE
Langen, Westend-
straße 42, Ruf 2471

Pariser Magazin
Probeheft gegen Ein-
sendung von DM 2,40
in Briefmark. Alters-
u. Berufsangabe erw.
Venus-Versand,
Karlsruhe,
Postfach 921/43

Öfen
neuester Bauart,
f. jeden Brennstoff,
in jeder Preislage.
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

"Hiloston"
ist altbewährt gegen
Bettnässen
Preis DM 3,25
in allen Apotheken

**ALLE LANGENER
Weintrinker**
können jetzt ihren
Wein direkt vom Er-
zeuger beziehen, wo-
durch sie eine bessere
Qualität zu günstige-
ren Preisen einkaufen
können.
Verlangen sie meinen
Besuch durch eine
Postkarte an
Georg Steingass,
Weinbau,
Staddecken b. Nier-
stein/Rhh.

**IN FRANKFURT
TRAURINGE**
von **Pletzsch
UND SOHN**
AUF DER ZEIL
50 METER VOM PARKHAUS KONSTABLER

Kredite für Jedermann
schnell, unbürokratisch und diskret,
8,4 1/2 Zinsen p. M.

Franz Schlaud - Langen, Bahnstr. 39
Bürozeit: Montag - Freitag 17.00 - 19.00 Uhr,
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Das Reifen-Spezialhaus
Moderner Reifendienst

REIFEN-QUARI
LANGEN/HESSEN
TEL. SA. NR. 3715

BÜRO: Goethestraße 43
KUNDENDIENST: Siemensstraße 9

- Wir übernehmen Ihre abgefahrene Bereifung in Anzahlung
- Neureifen aller Fabrikate
- Runderneuerung in allen Profilen
- Räder auswuchten
- Gebrauchtreifen in allen Größen



Stiftstr. 2
Ecke Zell

Foto Kino Atelier

Bethmannstr.
im Hotel
Frankfurter Hof

Lehrling
(männlich oder weiblich)
für sofort oder zu Ostern 1982 gesucht.
5-Tage-Woche, Mittl. Reife erforderlich.

Alfred Heym
Steuerbevollmächtigter
Neu-Isenburg, Bahnhofstr. 12, Tel. 2683

Gepflegter Vllenhaushalt sucht per
sofort zwei- bis dreimal wöchentl. eine

Putzfrau
Arbeits erleichterungen vorhanden.
Angebote unter Off.-Nr. 1708 a. d. LZ.

**Büromaschinen- und Büromöbel
ist Vertrauenssache**

- BÜROMASCHINEN aller Art
- BÜROMÖBEL aus Holz und Stahl
- BÜROBEDARFSARTIKEL

Gute Qualitäten zu günst. Bedingungen.
Bedienen Sie sich der gewissenhaften
Beratung des langjährig erfahrenen
Fachhändlers mit eigener Reparatur-
werkstätte.

Beachten Sie meine Ausstellung.

Erhard
IMMER HANS ERHARD
jezt: LANGEN, Rheinstraße 10
Telefon 67043 oder 2681

Schirme
nur von
SCHIRM-LISKA
Neckarstraße 3
(an der Post)

2 Büroräume
Neubau, getrennter Eingang von der
Straße, Nähe Stadtmitt in Langen,
Zentralheizung, vollständig möbl. mit
neuesten Büromöbeln, evtl. auch Ma-
schinen, Fernsprechanlage, kleiner Auf-
enthaltsraum, extra Toilette u. Was-
chraum, ab 1. Januar 1982 durch Firmen-
verlegung zu vermieten.
Angebote erbeten unter Off.-Nr. 1725.

**LANGEN: Appartementhaus, 2 Einzim-
mer-Appartements mit Kü., Kachelbad,
Balk. zu verm. BKZ 1750 DM / 50%
zur. Miete 125 DM. - Ohne BKZ Miete
150 DM.**

**SPRENDLINGEN: Baureif. Grundstück
an Hauptstr., 700 qm, zu verkauf. Preis
18 500 DM. Bebauungsmöglichkeit: 6x3-
Zimmer-Wohnungen, auch gewerbliche
Nutzung.**

**KUNZE-Immobilien, Frankfurt a. M.,
Schwindstraße 22 - Telefon 77 42 52**

Diese Geschenke
erfreuen immer...

Orient-Teppiche und Brücken
Deutsche Markenteppiche
Wolldecken - Reisepläids
Morgenröcke, Bademantel
Tischdecken - Kissens
Stoffe jeder Art

Die großen
Textil-Etagen
Ffm., Zell 85-93
gegenüber der Hauptpost

WEIPERT



**Herrchens
zuverlässiger Begleiter:**
Altmeister Kaffee

Längere Autofahrt ermüdet und zerrt an den Nerven.
Aber mein Herrchen bleibt auf Draht! Das verdankt
er den kurzen Ruhepausen mit „Altmeister“ Kaffee;
und Frauchen weiß genau: Ohne die Thermosflasche
mit dem guten „Altmeister“ Kaffee geht Herrchen nie
auf große Fahrt.

Rot-Gold
125g **2.20**
250g **4.30**

Brillant
für verwöhnte Ansprüche
125g **2.50**



Baugeld durch uns!

Hunderte von Wohnungen haben wir mit
Millionen DM bereits finanzieren helfen
Wenn Sie Ihre Eigenmittel bei uns ansparen,
wächst Ihr Kapital durch Spar-u. Wohnbau-
prämien sowie Zinsen um nahezu 50%

Wir helfen Ihnen mit
**Darlehen
Hypotheken**
und finanzieren Ihr Eigenheim nach „Maß“
Lassen Sie sich von uns beraten.

VOLKSBANK DREIEICH
E. G. M. B. H. - SPRENDLINGEN
Zweigstelle LANGEN
Wallstraße 41 am Lutherplatz

**Für Fehler
in Sen Anzeigen, die
durch
telefonische
Übermittlung ent-
standen sind, können
wir
keine Verantwortung
übernehmen.**

ANGELA
für modernes
Nähen. Stopp
und nicht elektr.
Sink. Ziernähte
kein Problem.
Zickzack 449,
Automatic 496.

Werner & Dittné
Frankfurter Str. 9
Tel. 5 48

**Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider**
Dorotheenstr. 8-10

**DM 400,-
haben
oder nicht haben?**

Welche Frage! „Haben“ natürlich! -
Jahr für Jahr gibt der Staat den
Bausparern für ihre Sparleistungen
Prämien bis zu 400,- DM oder gewährt
erhebliche Steuervorteile.
Sichern Sie sich diese Vergünsti-
gungen noch für 1981. Werden Sie bis
31. DEZEMBER Bausparer bei der

**LANDESBAUSPARKASSE HESSEN
DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN**
Frankfurt/Main - Postfach 3288 - Tel. 268 41

Öffentlicher Beratungsdienst: Bezirksbeauftragter Dipl.-Kfm.
Theo Müller, Frankfurt/M., Niedenau 50, Fernruf 725028 -
und die öffentlichen Sparkassen.



**Männer mit Hobbys sind
Lebenskünstler!**

Briefmarkensammeln, Kegeln, Schachspiel, Basteln - was
sind doch das für herrliche Hobbys als erholsamer Ausgleich
für die Unrast des Alltags! Solche Lebenskünstler wissen
auch einen guten Tropfen zu schätzen, einen Weinbrand aus
erlesenen französischen Weinen gebrannt mit dem herrlichen
Duft unseres „Bouquet“.

Ein gutes Hobby und unser guter „Bouquet“ bringen Freude
und erholsamen Genuß.





Langen, den 12. Dezember 1961

Lügen haben flinke Beine

So unglaublich es klingt, wir wissen alle, daß es stimmt: falsche Gerüchte gehen im Lande immer eher um als die richtigen, und die Lügen haben immer flinkere Beine als wahre Worte...

WIR GRATULIEREN

Frau Rosa Groß, Rheinstraße 38, zum 85. Geburtstag am 14. Dezember; Herr Ernst Behle, Gartenstraße 66, zum 86. Geburtstag...

Wir wünschen den Hochbetagten Gesundheit und einen sorgenfreien Lebensabend.

Stadtverordnetenversammlung. Am kommenden Donnerstag findet um 20.15 Uhr im Rathaus eine öffentliche Sitzung der Stadtverordneten statt...

Gegeben. Beim Langener Fundbüro wurden im Monat November nachfolgende Sachen abgeliefert: 3 Geldscheine, ein Kettenschlüssel...

Nicht 12 sondern 14 Klassenräume. In unserer letzten Ausgabe brachten wir eine illustrierte Veranschaulichung über die neue Volksschule im Oberland...

Mädchen angefallen. Am Freitagabend gegen 20.30 Uhr wurde in der Südlichen Ringstraße ein Mädchen auf dem Heimweg von einem unbekannten jungen Mann angefallen und belästigt...

Ladentür eingeschlagen. In der Nacht zum Samstag wurde die Tür eines Hutens zum Samstag wurde die Tür eines unbekannten Täters eingeschlagen...

Verkehrsschilder demoliert. Zeugen gesucht. Die in der Wilhelmstraße neu aufgestellten Verkehrsschilder wurden in der Nacht zum Montag von Rowdies stark beschädigt...

Frau vom Auto angefahren. Auf der Dieburger Straße wurden am Freitagabend eine Frau beim Gehen auf der Straße angefahren...

Frau im Langener Wald fast zu Tode gewürgt und beraubt

Am Montagmittag gegen 12.45 Uhr wurde eine Frau, die an der Mühlfelder Landstraße Männerbekanntschäften suchte, von einem bis jetzt noch unbekanntem Mann im Wald bis zur Bewußtlosigkeit gewürgt und dabei beraubt...

Der Täter war mit der Frau ein Stück in den Wald gegangen, daß sie hier plötzlich von hinten fest um den Hals und drückte so fest zu, daß die Frau nicht mehr schreien konnte und bewußtlos wurde...

Die Polizei hat am Montag in der Umgebung gesehen, auf den die vorstehende Personenbeschreibung zutrifft, oder wer kennt den Mann?

Fünfmal Fahrerflucht

In vier Fällen ermittelte die Langener Polizei die flüchtigen Fahrer. Am Wochenende ereigneten sich 5 Verkehrsunfälle, bei denen sich die schuldigen Fahrer der Verantwortung durch die Flucht entziehen suchten...

Der erste Unfall passierte am Freitagnachmittag im benachbarten Sprendlingen. Der aus Langen stammende Fahrer, der den Ort verlassen hatte, fuhr davon, ohne sich um die Vorgänge zu kümmern...

Der nächste Unfall ereignete sich in der Nacht zum Sonntag in der Rathauskurve. Hier überfuhr der Fahrer eines in Richtung Frankfurter Straße fahrenden Personnwagens die durchgehende Leitlinie...

Humor in der Dichtung

Frohe Stunden beim Elternabend der Wailschule. Am 5. Dez. veranstaltete die Wailschule in Langen wiederum einen Elternabend, der sich einleitete in die lebendige Tradition dieser alljährlich gestalteten Abende...

Nikolaus und Müdchenspiel beim RCL

Am Samstag hatte der hiesige Rollsporthub Langen (RCL) seine Mitglieder zu einer Nikolaus-Feier eingeladen. Der geschmackvoll weihnachtlich dekorierte Saal des Gasthofes 'Zum Rebenstock' vermittelte eine gemütliche Atmosphäre...

Der RCL wird im Frühjahr, sobald es die Witterung erlaubt, das Training auf der neu gebauten Eisbahn wieder aufnehmen...

Neuer Fahrplan der Stadtautobus-Linie. Seit gestern ist ein neuer Fahrplan für die Stadtautobuslinie in Kraft...

Herrenfahrrad gestohlen. In der Nacht zum Sonntag wurde in der Darmstädter Straße ein Herrenfahrrad gestohlen...

Aufgefahren. In der Rheinstraße, unmittelbar vor der Signalanlage, fuhr am Sonntagnachmittag ein Personnwagen auf einen anderen dort parkierenden Wagen auf...

Schlägereien. In der Nacht zum Sonntag entstand in der Nähe des Bahnhofes eine Schlägerei zwischen zwei jungen Männern aus Langen und zwei Ausländern...

Herrenfahrräder gefunden. Vor einer Bäckerei in der Friedrichstraße wurden am Samstag zwei Herrenfahrräder gefunden...

Einschränkung der Fahrkartenausgabe am Bahnhof Langen. Mit Wirkung vom 1. Januar 1962 sollen am Bahnhof Langen die Fahrkartenausgabe und die Expreßkarten aus der Schalter bereits um 22 Uhr geschlossen...

Häusern erhellt mit sanftem Leuchten den Schauplatz des Geschehens. Dieses eindrucksvolle Bühnenbild wurde entworfen und aufgebaut von Heinz Keim unter Mithilfe von Lilo Freisens u. Harald Hülberich...

„Glauben Sie nicht auch“, so meinte er, „daß ein vollendetes harmonisches Gefühl über Tonband besser klingt als unser Arme-Sünder-Glockenspiel? ...“

Zu den vielfältigen Überraschungen, die der Abend bot, gehörte auch die Schönheit des Chorklanges. Der Chor stand unter der Leitung von Realschullehrerin Margot Heigl...

Egelsbacher Nachrichten

Egelsbacher Gemeindeparlament tagte

Mit einem umfangreichen Bericht konnte dieses Mal Bürgermeister Wannenmacher aufwarten. So war unter anderem zu erfahren, daß zur Prüfung der Standfestigkeit des Eiserneubaus die Langener Ingenieurfirma Karl Heinz Lorenz beauftragt wurde...

Der RCL wird im Frühjahr, sobald es die Witterung erlaubt, das Training auf der neu gebauten Eisbahn wieder aufnehmen...

Neuer Fahrplan der Stadtautobus-Linie. Seit gestern ist ein neuer Fahrplan für die Stadtautobuslinie in Kraft...

Herrenfahrrad gestohlen. In der Nacht zum Sonntag wurde in der Darmstädter Straße ein Herrenfahrrad gestohlen...

Aufgefahren. In der Rheinstraße, unmittelbar vor der Signalanlage, fuhr am Sonntagnachmittag ein Personnwagen auf einen anderen dort parkierenden Wagen auf...

Schlägereien. In der Nacht zum Sonntag entstand in der Nähe des Bahnhofes eine Schlägerei zwischen zwei jungen Männern aus Langen und zwei Ausländern...

Herrenfahrräder gefunden. Vor einer Bäckerei in der Friedrichstraße wurden am Samstag zwei Herrenfahrräder gefunden...

Einschränkung der Fahrkartenausgabe am Bahnhof Langen. Mit Wirkung vom 1. Januar 1962 sollen am Bahnhof Langen die Fahrkartenausgabe und die Expreßkarten aus der Schalter bereits um 22 Uhr geschlossen...

Häusern erhellt mit sanftem Leuchten den Schauplatz des Geschehens. Dieses eindrucksvolle Bühnenbild wurde entworfen und aufgebaut von Heinz Keim unter Mithilfe von Lilo Freisens u. Harald Hülberich...

„Glauben Sie nicht auch“, so meinte er, „daß ein vollendetes harmonisches Gefühl über Tonband besser klingt als unser Arme-Sünder-Glockenspiel? ...“

Zu den vielfältigen Überraschungen, die der Abend bot, gehörte auch die Schönheit des Chorklanges. Der Chor stand unter der Leitung von Realschullehrerin Margot Heigl...

alles daranzusetzen, um die Jugend an die Ziele des Verbandes heranzuführen. Ein Gang durch die Ausstellungsäume konnte die Besucher von den schönen Erfolgen der jugendlichen Geflügelzüchter überzeugen...

Die Silberne Hochzeit. Die Eheleute Johannes und Renate Lauer geb. Wirth beglücken am Sonntag ihr silbernes Ehejubiläum...

Götzenhain

Die öffentliche Sitzung. Morgen abend um 20 Uhr findet eine öffentliche Sitzung der Gemeindevertreter im Rathaus statt...

Adventliche Feiern. Nachdem bereits am vergangenen Dienstag der Evangelische Kirchenchor einen Nikolausabend abhielt, wird die Evangelische Frauenhilfe diesen Donnerstagabend eine Adventfeier gestalten...

Bürgerversammlung in Götzenhain. Dicht drängten sich am Donnerstagabend Götzenhainer Bürger in der Saal 'Zur Krone'...

Blumenweibchen auch für Fenster- und Balkonkästen. Noch vor den Stiefmütterchen können Blumenweibchen im Fensterkasten blühen...

Offenthal

Erfolgreich verlaufene Landes-Jugendschau der Geflügelzüchter. Dem Offenthaler Geflügelzüchterverein war die diesjährige Durchführung der Landesjugendschau der Geflügelzüchter des Landesverbandes Hessen-Nassau übertragen worden...

WIR GRATULIEREN. Frau Katharina Baumhard geb. Haag, Bahnstraße 1, zum 78. Geburtstag; Frau Agnes Kern geb. Betka, Bahnhofstraße 6, zum 71. Geburtstag...

Ägypten, Land der Pharaonen, heute interessanter Lichtbildvortrag im Kulturkreis Egelsbach. Im Rahmen seiner Tätigkeit für die Erwachsenenbildung veranstaltet der Kulturkreis Egelsbach am Mittwoch, 13. Dezember...

Bekanntmachung der AOK. Die Beitragshebung der Pflicht- und Freiwilligen-Beiträge findet wie folgt statt: In Egelsbach: Mittwoch, 13. 12. 61 um 10.30 bis 11.30 Uhr...

Familienanzeigen Wohnzimmerschrank. gelangen in jedes Haus durch Ihre Langener Zeitung. Für die vielen Aufmerksamkeiten und Geschenke anlässlich unserer Verabschiedung danken wir auf diesem Wege herzlichst.

DANKSAGUNG. Frau Elisabeth Bormet geb. Albert. sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank. Besonders Dank Herrn Pfarrer Göbel für die trostreichen Worte am Grabe, den Schulkameraden Egelsbach, der evang. Frauenhilfe Erzhausem und all denen, die unserer lieben Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Advertisement for 'Klosterfrau Melifengell' featuring a picture of the product and text describing its benefits for health and vitality.

Sport NACHRICHTEN

I. Amateurliga Hessen
Am letzten Spieltag hatten die beiden führenden Vereine, Heusenstamm und Marburg...

Table with 4 columns: Team, Goals, Points, Goals. Lists teams like TSV Heusenstamm, VfL Marburg, FC Langen, etc.

SV Darmstadt 98 - VfL Gießen 4:2
1. FC Langen - Germania Ober-Roden 3:2
VfL Birstadt - VfL Marburg 2:1

Am kommenden Sonntag: Obertshausen gegen SV Darmstadt 98, Ober-Roden - Wetzlar...

Glücklicher Derby-Sieg des Clubs

Wer einen spannenden Kampf sehen wollte, kam auch diesmal beim Derby zwischen dem 1. FC Langen und Germania Ober-Roden...

denn Rasch klärte mit dem Kopf auf der Linie. Deswegen wurde ein Durchbruch des schnellen Gästerechtsaußen Manns in der 27. Min. sofort belohnt...

In der Abwehr verdienten sich vor allem Torhüter Max und Mittelläufer Schwarz ein besonderes Lob. Daneben gefielen die Außenläufer Schmirmdorf und Metzger...

Im Vorpiel setzte die Reserve des Clubs durch Tore von Lopez u. Fleischmann 2:0 (0:0). Der Gegenstreifer fiel kurz vor Schluß durch den aufgedrängten Mittelläufer der Gäste...

A-Klasse Darmstadt (West)
In der Darmstädter A-Klasse (West) übernahmen die Egelsbacher durch den feinen Sieg über Griesheim mit 6:2 die Tabellenführung...

Table with 4 columns: Team, Goals, Points, Goals. Lists teams like Viktoria Dieburg, Hasseria Dieburg, etc.

Handball
Die A 1-Jugendmannschaft des Clubs erlangte am Sonntag in Darmstadt am Ziegelbusch einen schönen Sieg...

Table with 4 columns: Team, Goals, Points, Goals. Lists teams like Viktoria Dieburg, Hasseria Dieburg, etc.

Egelsbach neuer Tabellenführer

Nur die zwei Gegentreffer, die dazu noch Schwarzweihen an einem wirklichen Schützenfest. In der 1. Hälfte hatten die Griesheimer nur eine reelle Gelegenheit...

Meter-Schuß großartig hielt. Im Gegenzug blieb der Halbtrotz Trautwig bei einem Alleingang im Schlämm hängen...

Das größte Laufpensum bewältigte Mittelstürmer Katzenberger, der hinten um Form und die durch die Halbtrotz Trautwig wußte zu gefallen. Die Griesheimer Deckung war meist stark überlastet...

Noch einmal wollten es dann die Egelsbacher wissen und auch Westbayer als Geldwort Treffer, als Linksaußen Wannemacher II nach schöner Kombination von Halbtrotz einsehend...

Überall im Haushalt

IMI logo and text: wo es um groben Schmutz geht für 30 Pf

Mißlungene Revanche

Für die im Vorspiel erlittene 1:1-Niederlage hatten die Langener eigenen Torhüter nicht erwies sich als Torhüter...

Einem weiteren schwachen Punkt besaß der Gastgeber diesmal in seinen Außenläufern, die es über weite Strecken des Spieles nicht verstanden...

Handball

Für die SSG spielten: Hiller, Zabel, Hausmann, Duft, Werner, Gausmann, Fritschmer, Antonio, Vogel, Schmidt, Detzer.

Handball

Opel Rüsselsheim - SV Bischofsheim 2:0
FC Arheilgen - FC Arheilgen 1:2
FC Arheilgen - FC Arheilgen 1:2

SV „Schachfreunde“, Ffm. IC - SK Langen I 4:6 3/4

In ihrem 6. diesjährigen Landesklassenkampf mußten die Langener eine durchaus vermeidbare Niederlage hinnehmen. Aber man hatte anscheinend die 3. Landesklassenmannschaft der Frankfurter „Schachfreunde“ unterschätzt...

Langen mußte auf die erkrankten Sfr. Dak, Sedevnik und Gärtner verzichten, was sich ungünstig auf die Mannschaft auswirkte. Postwendend holten die Griesheimer wieder einen Treffer auf...

Die Egelsbacher Reservemannschaft konnte ebenfalls 2 Punkte auf ihr Konto buchen. Durch 3 Tore von R. Leonhardt, der einen guten Rechtsaußen abgab...

Amalie Bekanntschaften

Die Lohnsteuerkarten für das Ki. 1962 gelten mit Ausnahme derjenigen für körperbeschädigte oder vor dem 2. 9. 1962 geborene Arbeitnehmer...

Amalie Bekanntschaften

Zur Vermeidung von Nachteilen werden die Arbeitnehmer gebeten, die Ertragssteuern auf der Lohnsteuerkarte zu erklären...

Amalie Bekanntschaften

Die Gewichthebertabelle nach Abschluß der Vorrunde: Alemannia Rödelsheim 10:0 Punkte, KSV Langen 8:2 Punkte, SG Bornheim 6:4 Punkte...

Amalie Bekanntschaften

Opel Rüsselsheim - SV Bischofsheim 2:0
FC Arheilgen - FC Arheilgen 1:2
FC Arheilgen - FC Arheilgen 1:2

Aus der Welt des Films

„Das letzte Hemd hat keine Taschen“ (Lichtb.) ist ein französischer Kriminalfilm über Falschmünzerei, Mädchenführung, Kämpfe zwischen Vertretern der Gerechtigkeit...

Aus der Welt des Films

„Ein Herz und eine Krone“ (UT). Gregory Peck und Audrey Hepburn spielen in diesem charmananten „bürgerlichen Seltensprung“ einer lieblichen Prinzessin die Hauptrollen...

Aus der Welt des Films

„Haut für Haut“ (Lili). Revolution in Mexico bildet den Handlungshintergrund dieses Films, in dem ein harter Mann erkennen muß...

Aus der Welt des Films

Adventfeier des Gustav-Adolf-Frauenwerks. Heute, Dienstag, findet um 20 Uhr im Ev. Gemeindehaus, Bahnstraße 46, die diesjährige Adventfeier des Gustav-Adolf-Frauenwerks statt...

Aus der Welt des Films

2. Adventsabend in der Stadtkirche. Am Mittwoch findet um 20.15 Uhr in der Stadtkirche die 2. Adventsabend dieses Jahres statt...

Aus der Welt des Films

3-4-Zimmer-Wohnungen. Neubau, modern, Zentralheizung etc., vermietet günstig. BAARTZ & ZIMMERMANN, Ffm./Zell 65-69, Tel. 22444

Aus der Welt des Films

Geschenke die Freude bereiten. Warten in reicher Auswahl auf Sie! Für die Hausfrau, die Dame, den Herrn oder das Kind, für jeden finden Sie das Richtige bei: HORNEBURG, Langen/Hessen, Elisabethenstraße 54 (am Landesflüchtlingslager)

Aus der Welt des Films

Klosettstühle. Personen-Wiege-Waagen, Verbandkästen, Hausapotheke, Verbandskisten, Fußpflegeeinrichtungen, Elektr. Massageapparate, Hörsensoren, Hörapparate, Bestrahlungs Lampen, Galv.-far. Elektrifizierapparate, Klümmasaken, Hilo

Aus der Welt des Films

WILHELM SCHMIDT. Frankfurt am Main, Telefon 33 26 24. Mithener Straße 17 / Ecke Weeserstr. Ärzte- und Krankenpflegetechnik, Lieferant aller Krankenkassen

Aus der Welt des Films

PITTLER MASCHINENFABRIK. Personalabteilung - Langen/Hessen. Wir suchen zum sofortigen Eintritt eine Maschineneinrichterin...

Europas beliebte Fotomodelle

Ein selbstgeknipstes Foto der Yeoman Warders, der Königlichen Wächter im Londoner Tower, in ihrer steifen, feierlichen Tudortracht ist heißbegehrtes „Souvenir“ ausländischer Touristen...

Europas beliebte Fotomodelle

Der Tower mit seinen Zinnen und Türmen, der seinen Gartenanlagen und dem breiten Burggraben ist nach dem Buckingham-Palast wohl Englands berühmtestes Bauwerk...

Europas beliebte Fotomodelle

Heute ist der Tower ein eher friedlicher Ort, durch dessen Tore und Gänge, Höfe und Gärten die „Beefeaters“ und die Fremdenführer, die in der Geschichte der alten Zwingburg und einstigen Königsresidenz so gut wie kaum jemand beschlagen sind...

Europas beliebte Fotomodelle

„Beggnung mit alter und neuer Kunst“ (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Europas beliebte Fotomodelle

Reformhaus o. Lutherplatz. Ingeburg Knorr. Für neuezeitliche Schuhfachgeschäft in Langen wird zu Ostern 1962 ein Lehrling gesucht...

Europas beliebte Fotomodelle

Starkstromanlagen-Gemeinschaft. Bauhof Langen, Piltlerstraße 44. Die Zeitungsanzeige STEHT AN DER SPITZE ALLER WERBEMITTEL

Europas beliebte Fotomodelle

Stenokontoristin. Hohes Gehalt, Fünftagewoche, Angenehme, interessante Arbeit. Zuschriften erb. u. Off.-Nr. 1688 a. LZ.

Europas beliebte Fotomodelle

Herr Andreas Rath. im Alter von 57 Jahren. In tiefer Trauer: Anna Rath geb. Sehring, Margarete Weger geb. Rath, Renate Hafner geb. Rath, Helmut Weger, Karlheinz Hafner, 2 Enkelkinder und alle Angehörigen

Europas beliebte Fotomodelle

Die Beerdigung findet statt am Mittwoch, dem 13. Dez. 1961, 14.30 Uhr, vom Portal des hiesigen Friedhofes.

Volkshochschule Kunstgeminde

Theatering: Kindermärchen. Alle Kinder sind zum Besuch des am kommenden Donnerstag, am 15. Uhr, in der Turnhalle am Jahnpfad stattfindenden Kindermärchens „Schneeweißchen und Rosenrot“...

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Volkshochschule Kunstgeminde

Belegungen mit alter und neuer Kunst (V. Abend). Wir weisen nochmals darauf hin, daß der letzte Abend dieser Vortragsreihe v. Dr. Wiedenbrügge über: „Sind die einzelnen Stilperioden bewußt entstanden?“ am Dienstag, 19. Dez., verschoben wurde.

Sport-NACHRICHTEN

Der Club muß sich schon enorm steigern, um in Marburg einen Punkt zu gewinnen

Obwohl die Rückrunde am vergangenen Sonntag bereits begonnen hat, ist heute noch absolut keine Prognose möglich...

Diese Tatsachen dürfen nicht übersehen werden und sollten für den Club eine Mahnung sein...

Offenthal in Spachbrücken

Die Fußballer der SSG Offenthal treten am Sonntag zum fälligen Verbandsspiel der Darmstädter A-Klasse Gruppe Ost in Spachbrücken an.

SV Erzhäuser spielt in Besungen

Der SV Erzhäuser, der am letzten Sonntag pausierte, ist am kommenden Sonntag zu Gast in Besungen.

Schüler der SSG wurden überlegen

Nach Abschluß der Schüler-Hallenrunde wurde die Mannschaft der SSG ganz souverän Gruppensieger.

SSG Langen vor schweren Spielen

Nach vierzehntägiger Pause kommt es zur dritten Spielrunde in der Hallen-A-Klasse.

Beide Gegner haben sich gegenüber der vorherigen Runde stark verbessert.

Beide Gegner haben sich gegenüber der vorherigen Runde stark verbessert.

Egelsbacher Jugendfußball

(Resultate vom vergangenen Wochenende)

A-Jgd. SKG Gräfenhausen - SSG Egelsbach 2:2 AB-Jgd. SG Egelsbach - SC Griesheim 0:0

Am letzten Wochenende waren alle Mannschaften auf dem Rasen. Es wurde mit wechselndem Erfolg gespielt.

Die A/B-Jugend zeigte eine gute Leistung und trotz Griesheim, einer Mannschaft, die wesentlich kräftiger war...

Die C2 unterlag der gleichen Mannschaft des 1. FC Langen mit 2:0.

Die D-Jugend konnte ebenfalls aus ihrer Überlegenheit kein Kapital schlagen.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

3. Spieltag der TV in der Halle

Mit dem 3. Spieltag der 1. Mannschaft in der B-Gruppe am kommenden Wochenende wird gleichzeitig die Vorrunde beendet.

Am Sonntagabend war die zweite Mannschaft von TTC Märfelden in Langen zu Gast.

Bei dem TTCL waren die erfolgreichsten Spieler: Tron, Jäger und Sehring.

Besser machte es die zweite Mannschaft des TTCL, die begann ihre Rückrunde mit einem 9:4 Erfolg in Messel.

Am kommenden Sonntag empfängt die erste Mannschaft des TTCL den TV Bensheim zum letzten Verbandsspiel in der Vorrunde.

Am Sonntagabend war die zweite Mannschaft von TTC Märfelden in Langen zu Gast.

Bei dem TTCL waren die erfolgreichsten Spieler: Tron, Jäger und Sehring.

Besser machte es die zweite Mannschaft des TTCL, die begann ihre Rückrunde mit einem 9:4 Erfolg in Messel.

Am kommenden Sonntag empfängt die erste Mannschaft des TTCL den TV Bensheim zum letzten Verbandsspiel in der Vorrunde.

Am Sonntagabend war die zweite Mannschaft von TTC Märfelden in Langen zu Gast.

Bei dem TTCL waren die erfolgreichsten Spieler: Tron, Jäger und Sehring.

Besser machte es die zweite Mannschaft des TTCL, die begann ihre Rückrunde mit einem 9:4 Erfolg in Messel.

Am kommenden Sonntag empfängt die erste Mannschaft des TTCL den TV Bensheim zum letzten Verbandsspiel in der Vorrunde.

Am Sonntagabend war die zweite Mannschaft von TTC Märfelden in Langen zu Gast.

Bei dem TTCL waren die erfolgreichsten Spieler: Tron, Jäger und Sehring.

Jack
DM 39,50

SCHUH Heinrich
Langen und Sprendlingen

Gewichtheben: Jahresabschlussturnier der Jugendklasse in Bornheim

Am kommenden Sonntagvormittag findet in Bornheim die letzte Gewichtheberturnier der alten Jahres statt.

Schmutzfänger für Kraftfahrzeuge ab 1. Januar Pflicht

Vom 1. Januar 1962 an müssen Kraftfahrzeuge einen hinreichend wirksamen Schmutzfänger haben.

Ein reiche Geschenkeauswahl über die sich jede Frau freut: Röcke, Blusen, Pullover...

Aus der evang. Kirchengemeinde Ab Donnerstag, den 21. Dezember 1961 bis einschließlich Montag, den 8. Januar 1962 fallen sämtliche Gemeindeveranstaltungen im Gemeindehaus aus.

Freude und Frohsinn mit einer Hohner: Mundharmonika, Clarina, Flöte, Melodica, Xylophone, Akkordion

Sportzentrale Scholz Langen, Wassergasse 4 - Telefon 2201

Lehrmädchen gesucht. Wer auf eine gute Ausbildung Wert legt...

Anwesen rund 1200 qm, teils gewerblich, teils privat, ausbaufähig...

Hypotheken H. OLESCH-IMMOB. Darmstadt, Elisenbergstr. 5

Kassiererin, Erste Verkäuferin, Filialleiterin ... kann die tüchtige weibliche Mitarbeiterin werden.

Assistent, Filialleiter, Verkaufsberater ... der tüchtige männliche Mitarbeiter.

Frankfurt am Main Hanauer Landstraße 161/173

SCHADE u. FÜLLGRABE

Frankfurt am Main Hanauer Landstraße 161/173

Finanzamt-Neubau - Anfang des neuen Jahres

Auch Finanzbeamte sind Steuerzahler - Wünsche an die Bevölkerung

Der Leiter des Finanzamtes Langen, Regierungsrat Bruno Bachmann, hatte am Donnerstag zu einer Pressesprechung eingeladen...

Baubeginn schon Anfang des neuen Jahres. Eintretend berichtete Regierungsrat Bachmann über den derzeitigen Stand des Finanzamt-Neubaus...

Nach der vorliegenden Planung soll der Bau abgeschlossen mit flachem Dach auf dem derzeitigen Gelände des SSG-Hilfsportplatzes...

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt. Sie hat ihre Niederlage wettzumachen.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Die A/B-Jugend fährt nach Traßna.

Die A/B-Jugend empfängt die A-Jugend der TG 75 Darmstadt.

Steuerausgleich 1961 zusammen auch den Antrag für die Eintragung eines Lohnsteuerfrei-betrags für 1962 zu stellen.

Auch Flüchtlinge zahlen Steuer. Vielfach, so meinte Regierungsrat Bachmann im Hinblick auf das Landesflüchtlingslager...

Bei Steuervorauszahlungen werde oft mehr Geld eingezahlt als veranlagt sei, weil der Steuerpflichtige mit höheren Einnahmen...

Wünsche des Finanzamtes. Daß das Finanzamt sich im umgekehrten Falle ebenso vertrauensvoll an die Öffentlichkeit...

Zunächst, so meinte der Vorsteher, müßten unter allen Umständen im Interesse einer schnellen Bearbeitung der Eingänge...

Beim Lohnsteuerjahresausgleich sei zu beachten, daß der Arbeitnehmer rechtzeitig bei seinem Arbeitgeber die Lohnsteuerkarte anfordern...

Wenn ein Lohnsteuerfrei-betrag gewünscht werde, so sei es zweckmäßig, mit dem Lohn-

Freude und Frohsinn mit einer Hohner: Mundharmonika, Clarina, Flöte, Melodica, Xylophone, Akkordion

Sportzentrale Scholz Langen, Wassergasse 4 - Telefon 2201

Lehrmädchen gesucht. Wer auf eine gute Ausbildung Wert legt...

Anwesen rund 1200 qm, teils gewerblich, teils privat, ausbaufähig...

Hypotheken H. OLESCH-IMMOB. Darmstadt, Elisenbergstr. 5

Kassiererin, Erste Verkäuferin, Filialleiterin ... kann die tüchtige weibliche Mitarbeiterin werden.

heren Steueraufkommen rechnen müsse, dann solle er auch noch einen Schritt weitergehen und gleich seine Veranlagung erhöhen lassen...

In vielen Fällen würden auch Lohnsteuerkarten vom Finanzamt angefordert werden, obwohl diese von den Gemeinden und nicht vom Finanzamt ausgestellt würden.

Entscheidung nur auf Wunsch der Steuerzuschüsse. Interessant waren auch die Ausführungen von Regierungsrat Bachmann über die aufgrund des Steueränderungsgesetzes...

Auch die durchaus anerkanntenswerte Sitte, Briefen an das Finanzamt Rückporto beizulegen, streifte Regierungsrat Bachmann.

Bei Steuervorauszahlungen werde oft mehr Geld eingezahlt als veranlagt sei, weil der Steuerpflichtige mit höheren Einnahmen...

Wünsche des Finanzamtes. Daß das Finanzamt sich im umgekehrten Falle ebenso vertrauensvoll an die Öffentlichkeit...

Zunächst, so meinte der Vorsteher, müßten unter allen Umständen im Interesse einer schnellen Bearbeitung der Eingänge...

Beim Lohnsteuerjahresausgleich sei zu beachten, daß der Arbeitnehmer rechtzeitig bei seinem Arbeitgeber die Lohnsteuerkarte anfordern...

Wenn ein Lohnsteuerfrei-betrag gewünscht werde, so sei es zweckmäßig, mit dem Lohn-

Freude und Frohsinn mit einer Hohner: Mundharmonika, Clarina, Flöte, Melodica, Xylophone, Akkordion

Sportzentrale Scholz Langen, Wassergasse 4 - Telefon 2201

Lehrmädchen gesucht. Wer auf eine gute Ausbildung Wert legt...

Anwesen rund 1200 qm, teils gewerblich, teils privat, ausbaufähig...

Hypotheken H. OLESCH-IMMOB. Darmstadt, Elisenbergstr. 5

RADIO-PELZ
Langen, Rheinstraße 32, Tel. 2314 - Reparaturen in eigener Werkstätte

Einzelhandelskaufmann
Ihr künftiger Beruf?

Interessant, vielseitig und aussichtsreich wie kaum ein anderer ist dieser Beruf. Ständig im lebendigen Kontakt mit Menschen sein, in modern eingerichteten Filialen Waren aus allen Erdteilen anbieten...

Kassiererin, Erste Verkäuferin, Filialleiterin ... kann die tüchtige weibliche Mitarbeiterin werden.

Assistent, Filialleiter, Verkaufsberater ... der tüchtige männliche Mitarbeiter.

Was wir erwarten: Interesse für den Verkauf, innere und äußere Sauberkeit.

Was wir bieten ist ungewöhnlich und läßt sich nicht in ein paar Worten sagen.

Wenden Sie sich an unsere nächste Filiale oder direkt an unsere Frankfurter Personalab. u. holen Sie nähere Auskünfte ein. Die Fahrtkosten werden Ihnen erstattet.

Frankfurt am Main Hanauer Landstraße 161/173 (Linie 14 oder 18 ab Hauptbahnhof, Haltestelle Osthaenplatz)

SCHADE u. FÜLLGRABE

Wir empfehlen unseren 80-90 Personen fassenden
Gesellschaftsraum
 für Weihnachts- und Familienfeiern, Betriebsfeste und dergleichen.
 Gute Küche und gepflegte Getränke! Tischbestellung für die Feiertage erbiten wir rechtzeitig.
Gaststätte Goldener Ring
 Gartenstr. 5 - Stressemannring

Wir suchen für unsere neue Betriebsstätte in Neu-Isenburg
weibliche Arbeitskräfte
 auch für halbe Tage und auch ältere Frauen
 Besondere Vorteile:
 5-Tage-Week-Verbilligtes Mittagessen, gutes Betriebsklima.
 Vorsprache erbeten:
 Neu-Isenburg b. Frankfurt a. M., Hans-Böckler-Str. 16, T. 3605/3606
Türk & Pabst
 Älteste deutsche Feinkostfabrik GmbH.

Kredite für Jedermann
 schnell, unbürokratisch und diskret, 0,4% Zinsen p. M.
Franz Schland - Langen, Bahnstr. 39
 Bürozeit: Montag - Freitag 17.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Sie brauchen keinen „Beziehungskauf“, der Ihnen Nachteile im Kundendienst bringt!
Fernseher, Radiogeräte
 weit unter Listenpreis bei erstklassigem Kundendienst. Beste Fachbedienung - Antennenbau - Teilzahlung - Barzahlung.
 Reparaturen aller Geräte vom Radio-Fernsehtechniker-Meister
SCHNAUDER Bahnstraße 14, Ruf 2344

DANKSAGUNG
 Für die so zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme sowie die vielen Kranz- und Blumenspenden beim allzufrühen Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Herrn Karl Gebhardt
 agen wir auf diesem Wege unseren tiefempfundenen Dank. Besonders danken wir Herrn Bernatz von der Freireligiösen Gemeinde für seine aufrichtenden Worte sowie der SPD, Ortsverein Langen, dem VdK, Ortsverein Langen, und der SSG 1889 Langen für die Kranzniederlegungen, und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.
 In stiller Trauer
 Familie Rudolf Regenauer
 Familie Kurt Werner
 Langen, im Dezember 1961
 Fabrikstraße 16

NACHRUH
 Nach längerer schwerer Krankheit ist am 8. Dezember 1961 unser Betriebsangehöriger
Viktor Kübeck
 verstorben.
 Mit ihm verlieren wir einen pflichtbewußten, fleißigen Mitarbeiter, der seine Schaffenskraft stets für die Erfüllung unserer Aufgaben eingesetzt hat. Wir werden ihn in ehrendem Gedenken behalten.
 Geschäftsführung,
 Betriebsrat und Belegschaft der
MONZA-Fensterbau GmbH & Co.

Zum Fest
DAMEN-OBERBEKLEIDUNG

in reicher Auswahl, modisch, preiswürdig kauft man im

Fachgeschäft
Rudolf Köhler
 Langen, Bahnstraße 54

INSERTATE
 bitten wir immer frühzeitig anzugeben

FÜR UHREN SCHMUCK TRAUERINGE
 IN FRANKFURT Seit 1897
W. J. Reich
 UND SOHN
 AUF DER ZEIL
 50 METER VOM PARKHAUS KONSTABLER

bei VIVO
Feiner Bohnenkaffee 3.50
 „Werbemischung“ 250 g DM
Salami -82
 100 g DM

Stadt-Bücherei, Zimmerstraße
 Bücher-Ausgabe
 Samstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Zum Weihnachtsfest empfehlen wir:
Deutsches frisches Geflügel und Wild bratfertig
viele Delikatessen
Sonnen Konserven
Friedrichs Räucheraale
Fische - leb. Karpfen
Schleien - Forellen
 Vorbestellung erwünscht.
Bode
 Fische - Delikatessen und Geflügel
 LANGEN
 Garten-/Ecke Taunusstraße - Tel. 490

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Langen

Sonntag, 17. Dezember 1961 (3. Advent)
 9.30 Uhr: Gottesdienst in der Stadtkirche (Pfarrer Schäfer)
 Predigttext: 1. Kor. 4, 1-5
 Lieder: 10 - 9 - 10
 Chordienst: Posaunenchor
 9.30 Uhr: Gottesdienst im Gemeindehaus (Pfarrer Lauber)
 Predigttext: 1. Kor. 4, 1-5
 Lieder: 2 - 5 - 14 - 9
 11.15 Uhr: Kindergottesdienst in der Stadtkirche und im Gemeindehaus
 Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke
 15.00 Uhr: Weihnachtsfeier des Kindergarten im Gemeindehaus
 19.45 Uhr: Gemeindejugendabend im Gemeindehaus (Näheres im redakt. Teil)
 Montag, den 18. Dezember
 20 Uhr: Kirchenchor Langen; Probe im Gemeindehaus
 20 Uhr: Probe des Kirchenchores „Oberlinden“ in der Westendhalle
 Dienstag, den 19. Dezember
 20 Uhr: Adventfeier des Mütterkreises im Luthersaal des Gemeindehauses
 Mittwoch, den 20. Dezember
 20.15 Uhr: Adventsandacht in der Stadtkirche (Pfarrer Dr. Ziegler)
 Unter Mitwirkung des Kirchenchores
 Donnerstag, den 21. Dezember
 20 Uhr: Probe des Posaunenchores in der Stadtkirche

Stadt-Mission
 Sonntag, 17. Uhr: Bibelstunde
 Dienstag: Lichtbilder-Vortrag, Herr Barth

Neuapostolische Kirche
 Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst
 16.00 Uhr: Gottesdienst
 Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst

Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage
 Sonntag: 10 Uhr Sonntagsschule
 18 Uhr Predigtgottesdienst

Ärztlicher Sonntagsdienst
 (Nur wenn Hausarzt nicht erreichbar)
 16./17. 12. 1961 (ab Samstag 14 Uhr)
 Dr. Glock, Bahnstraße 72, Tel. 528

Rotes Kreuz, (Krankentransport) Tel. 3711

Apothekendienst in Langen
 Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft
 beginnend Samstag nachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluß.
 In der Woche vom 17. bis 23. 12. 1961
 Eihorn-Apotheke, Bahnstraße 69

Häuser
 H. OLESCH-IMMOB.
 Darmstadt, Elberfelderstr. 115
 0-20119

Preiswerte Tapeten-Reste
 J. K. BACH
 Fahrgasse 17

DANKSAGUNG
 Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die Kranz- und Blumenspenden bei dem Hinscheiden meines lieben Mannes, unseres guten Vaters
Viktor Kübeck
 danken wir allen Bekannten und Nachbarn recht herzlich. Besonderen Dank der Geschäftsführung und Belegschaft der Fa. Monza und dem VdK für die besonderen Ehrungen.
 In stiller Trauer
 Minna Kübeck
 und Kinder
 Langen, Südliche Ringstraße 153

DANKSAGUNG
 Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, sowie für die überaus vielen Karten, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes
Georg Lenhardt
 Schmiedemeister
 sage ich hiermit, auch im Namen aller Angehörigen, meinen tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die trostreichen Worte am Grabe, und all denen, die unserem lieben Entschlafenen das letzte Geleit gaben.
 In stiller Trauer
 Frau Elise Lenhardt
 und alle Angehörigen
 Langen, im November 1961
 Wassergasse 15.

UT Filmbühne
 LANGEN - TEL. 2889

Ab Freitag - Montag täglich 20.30
 Sa. 18.00 u. 20.30; So. 18. u. 20.30
 Freigegeben ab 16 Jahren!
 ...der mehrmalige Olympiasieger im Zehnkampf - Bob Mathias in einer großen Filmrolle!



...wer Abenteuer liebt, muß diesen Film sehen!

Fr. u. Sa., 22.30: Spätvorstellung!
Reiter der Vergeltung
 Sonntag, 16.00 Uhr: Jugendvorstellung!

Sonntag, 14.00 Uhr:
 Märchenfarbfilm nach Gebr. Grimm

Der Wolf und die 7 jungen Geißlein

CLUBHAUS 1. F.C.L.
 RESTAURANT WALDSTADION
 Freitag, den 15. 12., 20.30 Uhr,
Preisskat
 um die Weihnachtsans. Die ersten 5 Preise je 1 Gans und viele andere Preise.
 Jeden Samstag- und Sonntagabend

TANZ
 Es ladet freundlichst ein Fam. Kollwer

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V.
 Langen - Abt. Turnen

Turn-Nachmittag
 am 17. Dezember 1961
 mit anschließender Kinderbescherung
 Turnhalle Wallstraße / Beginn 15 Uhr
 Unkostenbeitrag: DM -50
 Es ladet herzlichst ein
DER ABT.-VORSTAND

Auch für das kommende Weihnachtsfest wieder einen schönen, nadelfesten

Christbaum
 Hochschwarzwald-Tanne
 von
Sepp Spath
 Nutzholz - Brennstoffe
 Bahnstraße 11/13
 Ruf 419

Weihnachtsbäume
 aus der Eifel nadelfest und preisgünstig, auch große Bäume für Vereine und Gastwirte.
BENZ BENDER
 Mainstraße 10 Wiesgäßchen 12

Anzeigen bitte frühzeitig aufgeben.

Für Ostern 1962 stellen wir noch
1 Lehrling
 weiblich oder männlich ein.
 Schriftl. Bewerbung oder persönliche Vorstellung.
Gg. Philipp Werner KG
 Langen, Bahnstraße 1

Lg

Telefon 2112
 Freitag, Montag, 20.30
 Sa. 18.15, 20.30; So. 16.00, 18.15, 20.30
 CinemaScope-Farbfilm
 Ab 12 Jahren!



Ein sensationeller Reiter aus der Zeit Robin Hoods!

Kal Fischer, Keith Michell, Adrienne Cori, Peter Arne

Fr. Sa., 22.30: Spätvorstellung!

Ein harter Film, der in Atem hält und keinen losläßt!

Sie kannten keine Gnade
 Aktuell und realistisch mit Rita Moreno, Mark Damon

Suche zum 1. April 1962
3-3 1/2 Zimmer-Wohnung
 BKZ oder MVZ möglich.
 Angebote unt. Off. Nr. 1704 an die LZ

Lichtburg
 Tel. 2209

Freitag bis Montag
 Wo. 20.30; Sa. 18.00 u. 20.30; So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr



Der große Erfolg in Paris!

BB als Photomodell für Kühlschränke!!! Ein frühlich-frecher Film in CinemaScope von Roger Vadim. mit:
 Brigitte Bardot - Michel Subor - Claude Brasseur - Jacques Riberolles u. a.
 Frei ab 18 Jahren

Freitag und Samstag 22.30 Uhr Spätvorstellung
 Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung

Dick und Doof in 1000 Nöten
 Die Könige des Humors, verstrickt in eine Fülle unsagbar komischer Abenteuer, entfesseln stürmische Heiterkeit. Mit:
 Stan Laurel - Oliver Hardy
 Frei ab 6 Jahren

PELZ -Mäntel -Paletots -Jacken
 Besatzfelle Nerze
 Illisse
Pelz-Müller
 Egelsbach
 Westendstraße 8,
 Ruf 2338

Schirme
 nur von
SCHIRM-LISKA
 Neckarstraße 3
 (an der Post)

Moderner
Christbaum-Schnee-Spray
 Dose 2,75 DM.

Drogerien
Enste
 Lutherplatz u. Bahnstr.

KLEINANZEIGEN
 haben immer Erfolg

Auto-verleih
 Merc. 190, Ford 17M
 Opel Rekord, VW.
AUTO-WOITKE
 Langen, Westendstraße 42, Ruf 2471

Zum Weihnachtsfest
 auf den Gabentisch eine Schreibmaschine

Klug sein nett sein Adler schenken
 Wir haben für Sie besonders preiswerte Angebote. Überzeugen Sie sich bei einem ganz unverbindlichen Besuch bei
KARLHEINZ STORNFELS Büromaschinen
 Langen, Peter-Müller-Straße 11

KARLHEINZ STORNFELS Büromaschinen
 Langen, Peter-Müller-Straße 11

20% Sparprämie für 1961

Jetzt noch wahrnehmen durch Sparvertrag mit uns!

VOLKSBANK
 »DREIEICH« eGmbH.
 SPRENDLINGEN
 Zweigstelle **LANGEN**
 Wallstraße 41, am Lutherplatz

Sichern Sie sich noch für dieses Jahr durch eine Sparprämie und unsere Zinsen und Zinseszinsen einen

Kapitalzuwachs von nahezu 50%.

Weiterhin erhalten Sie beim Abschluß eines Wohnbau-Sparvertrages noch für dieses Jahr eine

Wohnungsbau-Prämie von DM 400,-

Auch Bausparverträge mit den bekannten Vergünstigungen können Sie über uns abschließen.

Bitte besuchen Sie uns, damit wir Sie unverbindlich und individuell beraten und bedienen können.

Kommen Sie rechtzeitig noch vor dem 29. Dezember 1961

Sport NACHRICHTEN

I. Amateurliga Hessen

Der letzte Spielsonntag in der ersten Amateurliga Hessen, vor der Pause bis zum 7. Januar, brachte allerhand Überraschungen. Nicht weniger als 5 Platzveränderungen dieses Mal...

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, etc. for the Amateurliga Hessen.

Kickers Oberhausen - Darmstadt 98 0:2 TSV Heusenstamm - FR Bürstadt 1:1 VfL Marburg - 1. FC Langen 2:3 VfB Friedberg - SG Nieder-Roden 2:3 Germania Ober-Roden - Eintr. Wetzlar 4:0 VfB Gielen - TSV Kirchhain 1:2 FV Kassel - TSV Biedrich 3:1

Husarenstreich des 1. FC Langen in Marburg

Nicht allzu viele Schlachtenbummler führen zum Spiel des 1. FC Langen gegen den VfL Marburg. Viele lockte das Derby in Offenbach...

Von Berger klug inszeniert stellte der Sturm die Abwehr der Marburger ständig vor neue Probleme und die Tore konnten so nicht ausbleiben. Das kluge Spiel aus der Defensive, die Flüssigkeit der Kombination begeisterten selbst das Stammpublikum der Langens.

Nach der Pause erschienen die Platzherren mit umformierter Mannschaft. Marcell wurde Rechtsaußen, Gassmann Mittelläufer

und Dietrich Außenläufer. So gedachten sie dem Spiel eine Wende geben zu können. Bereits in der 50. Minute hatten sie auch Glück...

Der Sturm des 1. FC Langen, der in der 2. Hälfte nicht mehr so durchschlagend war wie in den ersten 45 Minuten, hatte dennoch die Möglichkeit eines Erfolges, als Mikulas eingesetzt wurde...

GEWICHTHEBEN:

Zwei erste Plätze für Langens Gewichtheber zum Jahresausklang

Zum Jahresausklang fand in Pfm-Bornheim ein Jugendturnier im Gewichtheben statt. Langens KSV war hierbei durch Otto Etzler, Friedhelm Eckert, Roland Just und Dietmar Presser vertreten...

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, etc. for the weightlifting competition.

Die nächsten Spiele am 7. Januar 1962:

FC Langen - TSV Heusenstamm, Eintr. Wetzlar gegen VfL Marburg, SG Nieder Roden gegen Germania Ober-Roden, Darmstadt 98 VfB Friedberg, TSV Kirchhain - Kickers Oberhausen, Germania Kassel - VfB Gielen, FV Biedrich - Fvg Kassel, VFR Bürstadt - CSC 03 Kassel.

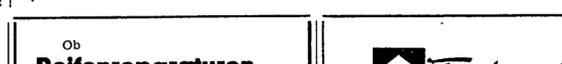
Die nächsten Spiele am 7. Januar 1962: FC Langen - TSV Heusenstamm, Eintr. Wetzlar gegen VfL Marburg...



Für Frauchens Gäste nur vom Besten: Altmeister Kaffee

Frauchen weiß, was sie ihren Gästen schuldig ist: einen guten Kaffee! Echte Gemütlichkeit entfaltet sich erst, wenn „Altmeister“ Kaffee in den Tassen dampft...

Table with 3 columns: Coffee type (Rot-Gold, Brillant), Price (125g, 250g), and Description.



Advertisement for Reifenreparaturen (tire repairs) and Auswuchten (balancing) by Richard KUNATH in Langen.

Bekanntmachung

I. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Langen für das RJ. 1961

Table with 5 columns: Haushalt, Erhöht um DM, Vermindert um DM, Und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. Nachtr. festgesetzt gegenüber, and Zunahme auf DM.

Die Steuersätze (Hebesätze) für das Rechnungsjahr 1961 werden nicht geändert. Kassenkredite werden nicht beansprucht.

Der Gesamtbetrag der Darlehen, die zur Bestreitung von Ausgaben im außerordentlichen Haushaltsplan bestimmt sind, wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 5 107 961,— DM um 2 743 000,— DM vermindert...

Die Nachtragshaushaltssatzung enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Der Nachtragshaushaltsplan liegt gemäß § 117 Abs. 3 HGO vom 20. 12. — 26. 12. 1961 im Rathaus, Zimmer 14, öffentlich aus.

Advertisement for 'Gerade Du brauchst Jesus!' featuring daily gospel readings on radio.

Am 16. Dezember 1961 verschied nach kurzer schwerer Krankheit meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Ida Sehring geb. Bergel im Alter von 77 Jahren. In stiller Trauer: Karl Heinrich Sehring I. und Angehörige

Am Donnerstag, dem 14. Dezember 1961, entschlief mein geliebter Mann, unser lieber Vater, Sohn und Großvater

Antizipierte Bekanntmachungen

Beir.: Säuglingsberatung

Am kommenden Mittwoch, 20. Dezember 1961, von 14 bis 15 Uhr, findet in der Geschwister-Scholl-Schule eine Säuglingsberatungsstunde durch das Kreisgesundheitsamt statt...

Die Müllabfuhr von Weihnachten und Neujahr wird wie folgt durchgeführt: Am Freitag, 22. 12. 61 wird der Müll von 25. 12. 61 (Bezirk I), am Mittwoch, 27. 12. 61, wird der Müll vom 26. 12. 61 (Bezirk II) und am Dienstag, 2. 1. 62 wird der Müll vom 1. 1. 62 (Bezirk I) mit abgefahren.

Grundstückbesitzer die „Im Gerhardsloch“ und „Hinter der Geheck“ Grundstücke haben, werden für Mittwoch, 20. 12. 61, 20 Uhr, in das Hotel Dütsch, Darmstädter Straße 26, zu einer Besprechung eingeladen.

Richtig wirbt, wer die Heilmittelwirkung als ständiges Sprachrohr benutzt. Anzeigen für die „Langener Zeitung“ immer frühzeitig aufgeben, damit sie mit Sorgfalt bearbeitet werden können!

Advertisement for 'Hatschi!' health product, featuring a photo of a woman.

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise herzlichster Teilnahme, für die Kranz- und Blumenspenden bei dem Heimgang unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Bruders, Schwagers und Onkels

Herrn Peter Wilhelm Schäfer sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn herzlichsten Dank. Besonderen Dank dem Alterskollegen Jahrgang 1884, dem Turnverein 1862 Langen für die Kranzniederlegungen und Herrn Pfarrer Gehrmann für seine Trost Worte am Grabe.

Nach kurzer schwerer Krankheit verschied am Montag mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Quarzlampen Hanau

Blaulicht-Strahler Evelyn Evelyn Sollux-Sollux Philips rote Infrarot Philips Ultraphil Osram rote Theratherm Osram Ultra Vitalux elektr. Schwitzkissen elektr. Inhalierapparate Hochfrequenzapparate mit Zutatenelektr. Massage- und Rasierapparate Hico Klimamasken

Wilhelm Schmidt Frankfurt a. M., Telefon 332634 Münchner Str. 17, Ecke Weserstraße Ärzte- und Krankenpflegewaren Bei Kassen zugelassen

Tempo 4-Rad-Lieferwagen mit Plan Mercedes-Kastenwagen (Diesel) im Kundenauftrag abzugeben. Auto-Schroth Langen

Wir suchen für unsere neue Betriebsstätte in Neu-Isenburg weibliche Arbeitskräfte auch für halbe Tage und auch ältere Frauen. Besondere Vorteile: 5-Tage-Week, verbilligtes Mittagessen, gutes Betriebsklima.

GÜNSTIGE GELEGENHEIT Gebrauchtwagen 1 VW Combi (Vorfahrwagen) 1 VW Kombi 1957 1 VW-Bus 1959 mehrere VW Export (zum Teil mit Garantie)

Advertisement for Alfons Straub, a laundry service, with a VW logo.

Mittw. 20. 12. in Langen 9-13 Uhr im Frankfurter Hof zum Teil mit kleinen Fehlern Waschmaschinen „Duxiplex“ kocht, wäscht, spült und schleudert gleichzeitig

In stiller Trauer: Lisette Dröll geb. Werner Otto Dröll u. Frau Mathilde geb. Lenz Liesel Sautaus geb. Dröll Karl Sautaus Christa und Irene (Enkel)

Bekanntmachung

I. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Langen für das RJ. 1961

Table with 5 columns: Haushalt, Erhöht um DM, Vermindert um DM, Und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. Nachtr. festgesetzt gegenüber, and Zunahme auf DM.

Die Steuersätze (Hebesätze) für das Rechnungsjahr 1961 werden nicht geändert. Kassenkredite werden nicht beansprucht.

Der Gesamtbetrag der Darlehen, die zur Bestreitung von Ausgaben im außerordentlichen Haushaltsplan bestimmt sind, wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 5 107 961,— DM um 2 743 000,— DM vermindert...

Die Nachtragshaushaltssatzung enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Der Nachtragshaushaltsplan liegt gemäß § 117 Abs. 3 HGO vom 20. 12. — 26. 12. 1961 im Rathaus, Zimmer 14, öffentlich aus.

Advertisement for 'Gerade Du brauchst Jesus!' featuring daily gospel readings on radio.

Am 16. Dezember 1961 verschied nach kurzer schwerer Krankheit meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Ida Sehring geb. Bergel im Alter von 77 Jahren. In stiller Trauer: Karl Heinrich Sehring I. und Angehörige

Am Donnerstag, dem 14. Dezember 1961, entschlief mein geliebter Mann, unser lieber Vater, Sohn und Großvater

Antizipierte Bekanntmachungen

Beir.: Säuglingsberatung

Am kommenden Mittwoch, 20. Dezember 1961, von 14 bis 15 Uhr, findet in der Geschwister-Scholl-Schule eine Säuglingsberatungsstunde durch das Kreisgesundheitsamt statt...

Die Müllabfuhr von Weihnachten und Neujahr wird wie folgt durchgeführt: Am Freitag, 22. 12. 61 wird der Müll von 25. 12. 61 (Bezirk I), am Mittwoch, 27. 12. 61, wird der Müll vom 26. 12. 61 (Bezirk II) und am Dienstag, 2. 1. 62 wird der Müll vom 1. 1. 62 (Bezirk I) mit abgefahren.

Grundstückbesitzer die „Im Gerhardsloch“ und „Hinter der Geheck“ Grundstücke haben, werden für Mittwoch, 20. 12. 61, 20 Uhr, in das Hotel Dütsch, Darmstädter Straße 26, zu einer Besprechung eingeladen.

Richtig wirbt, wer die Heilmittelwirkung als ständiges Sprachrohr benutzt. Anzeigen für die „Langener Zeitung“ immer frühzeitig aufgeben, damit sie mit Sorgfalt bearbeitet werden können!

Advertisement for 'Hatschi!' health product, featuring a photo of a woman.

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise herzlichster Teilnahme, für die Kranz- und Blumenspenden bei dem Heimgang unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Bruders, Schwagers und Onkels

Herrn Peter Wilhelm Schäfer sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn herzlichsten Dank. Besonderen Dank dem Alterskollegen Jahrgang 1884, dem Turnverein 1862 Langen für die Kranzniederlegungen und Herrn Pfarrer Gehrmann für seine Trost Worte am Grabe.

Nach kurzer schwerer Krankheit verschied am Montag mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel



Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen

Abt. Fußball Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung...

Abt. Gesang Am Donnerstag dem 21.12. Singstunde unter der Leitung unseres Dirigenten...

Ski-Gilde Donnerstag 20.30 Uhr Zusammenkunft Clublokal „Deutsches Haus“

Gesangverein „Froh Sinn“ 1862 Langen Wir bitten die Sänger, sich Donnerstag 13.45 Uhr auf dem Friedhof zur Teilnahme an der Beisetzung unseres Sangsgefährten...

Junge Union Ortsverband Langen Wir laden alle Freunde und Mitglieder zu unserer nächsten Versammlung am 19. Dez. 20 Uhr im Café Marweg herzlich ein.

Schirme nur von SCHIRM-LISKA Neckarstraße 3 (an der Post)

Waschmaschinen Schiedern Kombinationen u. Waschautomaten (z. T. m. kl. Fehlern — volle Garantie — bequeme Teilzahlung) zu stark herabgesetzten Preisen.

Für Fehler in den Anzeigen, die durch telefonische Übermittlung entstanden sind, können wir keine Verantwortung übernehmen.



Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.



Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.



Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung Samstag, 23. Dez. 61, 20 Uhr, Weihnachtsfeier.

Junges Ehepaar sucht in Langen od. näherer Umgebung 2-Zimmerwohnung m. Bad (Neubau) geg. angemessenen Baukostenzuschuß. Off.-Nr. 1750 a. d. LZ

1 Nirosto-Spille neuwertig mit Unterbau u. Batterie, 1,20 x 0,55 m, günstig zu verkaufen. Koch, Uhlstraße 25

Student sucht vom 27. 12. 61 bis 6. 1. 62 ganztägig Beschäftigung Führerschein Kl. III vorhanden. Off.-Nr. 1753 a. d. LZ

Moderne Garage mit Schwinger, am Bahnh., sofort zu vermieten. Off.-Nr. 1749 a. d. LZ

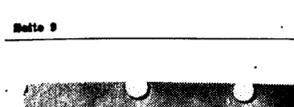
Junges Ehepaar sucht Schlafzimmer, Küche evtl. Bad, in Langen. Off.-Nr. 1751 a. d. LZ

„Hooten“ ist altbewährt gegen Bettläsungen Preis DM 3,25 in allen Apotheken

Bar-Kredite für Jedermann! 0,4 % Zinsen p. M. FRANZ SCHLAUD, Bahnstraße 39

Geschmackvolle Feste Geschenke wertvoller Seifen und Parfüms für Damen und Herren!

DROGERIE Meißner Fahrgasse



Gerichtsverhandlungen und Urteilsverkündigungen sind öffentlich. Die wenigen Ausnahmen sind vom Gesetz ausdrücklich festgelegt.

Wenn man um 300 Mark betrogen wird... Stellung des Verletzten im Strafprozess - Unbeliebtes Adhäsionsverfahren

Wenn Herr Müller von Herrn Meier um den Betrag von 300 DM betrogen wurde, glaubt Müller im allgemeinen genug getan zu haben, um wieder zu seinem Geld zu kommen...

Im deutschen Recht besteht eine strenge Scheidung zwischen dem Zivil- und dem Strafprozess. Im Zivilverfahren stehen sich Kläger und Beklagter gegenüber...

Welche Rechte stehen nun dem Verletzten im Strafprozess zu? Hat er, wie in unserem Falle, eine Anzeige erstattet, so muß er auf alle Fälle von der Staatsanwaltschaft...

Das Christkind antwortete den Kindern persönlich Hochbetrieb im Gelegenheitspostamt Christkind bei Steyr - Aber keine Sondermarke

Alle Jahre wieder eröffnet sich das Gelegenheitspostamt in Christkind bei Steyr in Oberösterreich seine Pforten. Von Dezember bis Anfang Januar versieht es alle Postbesucher mit einem schönen Sonderstempel.

Die Marken waren früher nicht gezeichnet. Erst später setzte sich die Zählung zur besseren Trennung der Bogen nach vielen Verfahren allgemein erfolgreich durch.

UNSER LEBEN ZWISCHEN PARAGRAPHEN

Die Öffentlichkeit der Gerichtsverhandlungen

Die Öffentlichkeit der Gerichtsverhandlungen ist ein Thema, das in den letzten Jahren wiederholt diskutiert wurde. Es geht um die Frage, ob die Verhandlungen öffentlich sein müssen, um die Gerechtigkeit zu gewährleisten.

Grundsätzlich muß damit jedem die Möglichkeit geboten sein, an einer Gerichtsverhandlung teilzunehmen. Diese Möglichkeit findet natürlich ihre Schranken in den gegebenen räumlichen Verhältnissen und in der Gewährleistung einer geordneten Verhandlung.

Der Grundsatz der Öffentlichkeit der Verhandlung kann von dem Gericht nur in Ausnahmefällen durchbrochen werden, die im Gesetz ausschließlich geregelt sind.

Schon mancher Sportfreund mag sich gewundert haben, daß er in seinem „Clubhaus“ nach der Niederlage seines Vereins seinen Kummer nicht mit einigen Gläsern Cognac hinunterspülen konnte.

Kein Branntwein auf Sportplätzen Auch in Clubhäusern sind „scharfe Sachen“ verboten

Der Wortlaut dieses Verbotes hat schon häufiger Unklarheiten geführt. Zweck der Bestimmung ist in erster Linie, zu verhindern, daß Sportlern während sowie unmittelbar vor oder nach der sportlichen Betätigung Branntwein zugänglich gemacht wird.

Das Christkind antwortete den Kindern persönlich

Vorsicht bei geschnittenen Marken Österreichische Schmuckblatt-Postwertzeichen aus den Jahren 1947 bis 1952

Den Vorteil nutzen Bei prämierten Sparverträgen, die bis zum 29. Dezember 1961 abgeschlossen werden, beginnt die Festlegungsfrist rückwirkend am 1. Juli 1961. Das bedeutet ein halbes Jahr Zeitgewinn. VERGESSEN SIE NICHT: ZEIT IST GELD! Bezirksparkasse Langen

Wärmeflaschen beste Qualität in reicher Auswahl DROGERIE Meißner Fahrgasse

Tüchtige Bürokräft für das Baufach per 1. 1. 1962 gesucht. Lebenslauf u. Gehaltsansprüche erbeten. Off. Nr. 1792 an die Langener Ztg.

4-4 1/2 Zimmer Küche, Bad, Heizung, beheizbar bis 1. 3. 61. Miete bis 320 DM, biete bis 10 000 DM verloren. Angebote an WO-VER-MI Langen, Feldbergstraße 7



„Scharfe Sachen“ trösten über manchen Kummer. Aber auf Sportplätzen und in Gaststätten, die „auf dem Sportgelände“ liegen, ist ihr Ausschank untersagt.



„Brot für die Welt“ Die letzte angekündigte Sondermarke der Bundesrepublik für das Jahr 1961 gelangte zur Adressensammlung der evangelischen Kirche „Brot für die Welt“ zum selben Termin an die Schalter, zu dem die Dauerwerte um drei weitere Werte (50, 70, 90) bereichert wurde.



Schönste Marke Europas 1960 Der Wettbewerb um die schönste Marke Europas, der schon seit langem lief, wurde durch Volksentscheid für das Jahr 1960 einer spanischen Marke aus dem Murillo-Satz zu 70 Centimos in Dunkelgrün und Gold zugewiesen. Satz zeigt Gemälde des spanischen Malers und wurde aus Anlaß des Tages der Briefmarke verkauft. Das ausgezeichnete Motiv zeigt die unbefleckte Empfängnis Mariens.

Über 60 Jahre



Bekannt für: Qualität, große Auswahl, niedrige Preise! Frankfurt, ZEIL 52 (Konstabler Wache)

Büromaschinen- u. Büromöbelkauf ist Vertrauenssache

- BÜROMASCHINEN aller Art
BÜROMÖBEL aus Holz und Stahl
BÜROBEDARFSARTIKEL

Gute Qualitäten zu günstigen Bedingungen. Bedienen Sie sich der gewissenhaften Beratung des langjährigen erfahrenen Fachhändlers mit eigener Reparaturwerkstätte.

Beachten Sie meine Ausstellung.



jetzt: LANGEN, Rheinstr. 10 · Tel. 67043 od. 2661



NUR Liebfrauenstraße - Ecke Holzgraben

KAUFEN SIE JETZT! Zahlen Sie im MÄRZ FERNSEHER Musikschränke und Tonbandgeräte Ohne Anzahlung

59 cm LUXUS-FERNSEHER Modell 1954 mit Automatic, Klarsichtschirm und eingebauter Antenne nur 578.- 29.-

53 cm LUXUS-FERNSEHER mit Spitzenrad u. 10-Pl.-Spieler (Automatic, Klarsichtschirm und eingebauter Antenne) nur 1088.- 54.-

Einmaliger MUSIKSCHRANK In Super-Ausführung mit Radio u. 10-Platt-Spieler nur 368.-

Alle Geräte fabriknneu u. originalverpackt! Kundendienst mit 6 Werkstattwagen Höchstpreise für Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE Das Fachgeschäft für Fernsehen u. Musikschranke mit der größten Auswahl! Liebfrauenstraße Ecke Holzgraben gegenüber Ott & Heinemann Tel. 2 28 68



Fahrräder in allen Preislagen Schneider Dortheenstr. 8-10

ALLE LANGENER Weintrinker können jetzt ihren Wein direkt vom Erzeuger beziehen...

Georg Steingass, Weinbau, Stackeden b. Nierstein/Rhh.



Frohe Feiertage mit SCHMUCKER-Weihnachtsbock

Geschenkkartons mit zwei handgemalten Tulpengläsern 11,- DM

Brauerei SCHMUCKER - Ober-Mossau im Odenwald

Erhältlich: Bei Ihrem Lebensmittelhändler, in der Bahnhofsgaststätte und im Hotel Weingold.

FORD TAUNUS 17 M advertisement with image of the car and technical specifications.

Freude schenken mit WMF advertisement featuring a tree and cutlery.

UHREN-HEYDEGGER advertisement for watches and jewelry.

SCHREIBMASCHINEN advertisement for typewriters and office equipment.

Parfüms und Geschenk-Kassetten advertisement for perfumes and tapes.

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN advertisement for used cars.

DM 400,- haben oder nicht haben? advertisement for a tax savings scheme.

Wir suchen zum sofortigen Antritt:

- Betriebselektriker, Schwachstromelektriker, Maschinenschlosser, Kontrolleure, Bohrwerksdreher, Vertikalbohrer, Spitzendreher, Revolverdreher, Maschinenlackierer, Lagerarbeiter, Umschüler als Fräser, Vertikalbohrer, Revolverdreher, Schleifer.

Frauen für die Werkzeugausgabe und für einfache Kontrollarbeiten. Gute Verdienstmöglichkeiten, Werkskantine vorhanden.

Schriftliche Bewerbungen oder persönliche Vorstellung Montag bis Freitag von 8-12 und 14-17 Uhr erbeten.

PITTLER Maschinenfabrik advertisement with logo.

Tüchtige Bürokräft

für das Baufach per 1. 1. 1962 gesucht.

Lebenslauf u. Gehaltsansprüche erbeten unt. Off. Nr. 1742 an die Langener Ztg.

Echtes Lackritz in Scheiben hilft bei allen Magenleiden.

Fachdrogerien Enste Langen Lutherplatz u. Bahnstr.

Hier liegt Ihre Chance

Alle Verkehrsteilnehmer, ob Kraftfahrer, Fußgänger oder Radfahrer, benötigen dringend Rechtsschutz

ARAG logo and text for legal services.

Unser Tip für Ihr Geschenk



Hübsche Sachen zum Anziehen sind sicher dabei und alles von uns. Schon beim Kauf - Freude für die Eltern durch die große, vielseitige Auswahl und die günstigen Preise.

Textilhaus Alfred Götz vorm. Kauhaus E. Schmitt LANGEN, Fahrgasse 23

Klein-Transporte

Umsätze von u. nach allen Orten führt aus für Sie

AUTO-WOITKE Langen, Westendstraße 42, Ruf 2471

Wärmeflaschen beste Qualitäten in reicher Auswahl! DROGERIE Meißner Fahrgasse

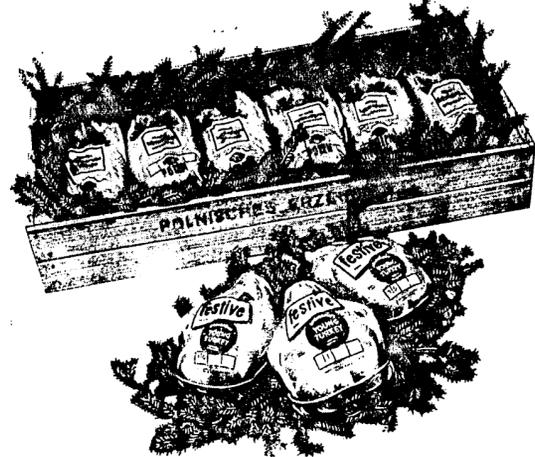
Neuheiten in Herrenhüten Mützen Schirme Marie Bretsch Langen Wassergasse 12

Festkerzen für alle Zwecke.

Räucherkerzen in allen Düften, moderner Christbaumschmuck aus den Fach-Drogerien Enste Lutherplatz - Bahnstr.

STEMPEL SCHILDER W. SCHODER advertisement with logo.

Ofen advertisement for a stove.



Je früher, desto besser!

Jedes Jahr erleben wir in den letzten Tagen vor Weihnachten das große Gedränge an unseren Kühltruhen für Geflügel. Dann ist es schwer und zeitraubend, nach dem richtigen Vogel mit dem passenden Gewicht zu finden.

Hafermast-Gänse aus Polen advertisement with price 1,68.

Junge Puten aus USA advertisement with price 1,98.

SCHADE u. FÜLLGRABE advertisement for a discount.

3 und 4-Zimmer-Wohnungen advertisement.

Bedienung advertisement for a restaurant.

Wohnungen advertisement with logo.

Reifenreparaturen advertisement.

Richard KUNATH advertisement for tires.

Was schenke ich nur meinem Kinde?

Hier einige Tips! Bis 1 Jahr: Klappern - Quetschfiguren - Klapper - Bauwürfel 2-3 Jahre: Plastikpuppen - Korbpuddingwagen - Schlaf-tierchen (waschbar) - Plastik-Autos und -Flugzeuge - Bau-kästen - Schwungradautos.

HORNEBURG advertisement for quality goods.

Kleidung aus Leder LEDER-VATER advertisement with large text.

Sport NACHRICHTEN

HANDBALL

Sieg und Niederlage in Pfungstadt
Der am vergangenen Sonntag angesetzte dritte Spieltag der Hallen-A-Klasse verlief, wenn man vom Sieg der SSG Langen über TuS Griesheim absieht, ohne Überraschungen.

Zwei Mannschaften, der TSV Pfungstadt, sowie die TSG 46 Darmstadt, konnten an diesem Wochenende ihre Spiele gewinnen und zählen zu den besten Meisterschaftsfavoriten.

Im ersten Spiel stellte sich Langen der TuS Griesheim zum Kampf. Innerhalb weniger Minuten lag die SSG mit 2:0 Toren in Vorsprung.

Bei Halbzeit sah man die SSG mit einer knappen 6:5-Führung in Front. Nach dem Wechsel spitzte sich das Spiel dramatisch zu.

Im zweiten Spiel, das bereits zur Rückrunde zählt, trat Langen auf den TSV Pfungstadt. Wie im Vorspiel, so mußten auch diesmal die Langener eine Niederlage quittieren.

Bei Halbzeit stand es bereits 8:4 für Pfungstadt und es hätte eines Wunders bedurft, das Spielgeschehen zugunsten Langens herumzulenken.

In diesem Spiel erzielten Rang 4, Kretschmann 3, Wambold, sowie Naumann die Tore.

Die weiteren Ergebnisse:
46 Darmstadt - Nieder-Modau 8:7 (5:3)
Nieder-Modau - Griesheim 8:11 (4:8)
Seeheim - Pfungstadt 7:13 (2:8)
Seeheim - 46 Darmstadt 10:13 (3:5)

Kinderturn-Nachmittag bei der SSG
Am letzten Samstag veranstaltete die Turnabteilung der Sport- und Sängergemeinschaft 1889 einen Kinderturn-Nachmittag in der Turnhalle der Walschule, der verbunden war mit einer kleinen Weihnachtsgala.

Die sehr zahlreich erschienenen Zuschauer erlebten ein buntes Kinderturn, vom Kleinstkind bis zum 14jährigen. Viel Applaus fanden die Darbietungen und große Anerkennung die Verantwortlichen, die mit Lust und Liebe den über 100 Kindern diesen Nachmittag ermöglichen.

Schnell verging die Zeit, und dann kam für die Kinder der schon lang erwartete Nikolaus. Es gab große Freude, als er plötzlich in der Turnhalle unter ihnen war.

Damit ging ein sehr schöner Nachmittag zu Ende, der für alle, ob Kinder, Aktive oder Zuschauer, eine schöne Erinnerung bleiben wird.

Fußballfreundschaftsspiel in Offenthal

Die Offenthaler Fußballer nutzen die spielfreie Weihnachtzeit und messen sich am 2. Feiertag mit dem A-Klassen-Vortrainer Haarheim aus dem Frankfurter Sportkreis.

Zum Spielverlauf: Nach den ersten zwei Doppel hieß es 1:1, Jäger/Sehring gewannen ihr Spiel, Kehm/Schuster verloren. In den Einzelspielen holten Tron 2, Hoppe 1, Jäger 1, Sehring 1, Schuster 1 und Kehm 2 Punkte.

Vorschau: Die Rückrunde beginnt am 14. 1. 1962. Der TTCL bestreitet sein erstes Spiel im neuen Jahr bei dem TTC Königstein.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Rows include Rödelsheim, Griesheim, Unterliederbach, etc.

Kurze Sitzung des Offenthaler Gemeindeparlaments

Bei der öffentlichen Gemeindevertreter-Sitzung am vergangenen Dienstagabend wurde einstimmig die erste Nachtragshaushaltsatzung und der erste Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 1961 verabschiedet.

Auch die Abstimmung über eine Vermögenssteuer-Satzung ging schnell voran. Der allgemeine Steuersatz wurde auf 10 v. H. bei karnevalistischen Veranstaltungen auf 15 v. H. festgesetzt.

Von der FWV-Fraktion war ein Antrag auf Ergänzung der Satzung über die Erschließungsbeiträge eingebracht worden. Der Antrag wurde abgelehnt.

100 Jahre CHORGESANG IN EGELS BACH

Im Kleinen Haus des Hessischen Staatstheaters in Wiesbaden hatte sich am letzten Sonntag eine festlich gestimmte Schar Menschen aus allen Teilen unseres Landes versammelt.

Nachdem die Chorleiterin Frau Dr. Schütte, hob in seiner Rede die Bedeutung Carl Friedrich Zelters hervor, der sich für das deutsche Lied und dessen Pflege unerschöpfliche Verdienste erworben hat.

Der hessische Minister für Erziehung und Volksbildung, Prof. Dr. Schütte, hob in seiner Rede die Bedeutung Carl Friedrich Zelters hervor, der sich für das deutsche Lied und dessen Pflege unerschöpfliche Verdienste erworben hat.

Mit dem Aufruf, unsere Brüder u. Schwestern hinter dem eisernen Vorhang nicht zu vergessen, schloß Georg Hertel seine Ausführungen.

Der Feind hat die Schlacht verloren

Gemeindejugendabend des CVJM mit „Weihnachtspiel 1961“
Der CVJM Langen hatte am Sonntag zu einem Gemeindejugendabend in den großen Saal des Gemeindehauses eingeladen. Trotz der starken Kälte waren außer den Mitgliedern des Vereins viele Eltern, Freunde u. Gemeindeglieder gekommen.

Zunächst wurden Ausschnitte aus der Arbeit der einzelnen Kreise gezeigt. Die Jungenschaft „John Motz“ zeigte einen Sketch vom „Denkmal“, die Jungenschaft „Ansgar“ ebenfalls ein kleines heiteres Spiel vom „stummen Landschleicher“.

Den Abschluß des Abends bildete das „Weihnachtspiel 1961“. Dieses Spiel, das zwei Tage vorher bei der Weihnachtsfeier im Landeslichtungslager aufgeführt wurde, kam dort nicht an (siehe Presseberichte v. 18. 12.)

Dieses Spiel entstand 1958 in Kassel und Jürgen Karbaum, der Spielerwart, war der Initiator. Es war ein schönes Spiel, das in der Reihe jener Verkündigungen zur Weihnacht, die ihren Platz im Raum der Gemeinde haben, ja, es ist ein schockierendes Spiel.

Die Agentzentrale des Satans will mit allen ihr zur Verfügung stehenden Mitteln die Geburt des Kindleins verhindern, ja sie will Leute, die auf dem Weg zur Krippe sind, von ihr weghalten. Und dies alles geschieht mit modernen Mitteln unserer Zeit.

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Mei lieve Langener, Weihnachte steht vor der Tür, die wir immer soll es friedlich und ruhig, festlich und auch besinnlich begangen werden.

In einem kurz vor der Sitzung noch eingebrachten Antrag der SPD-Fraktion wurde eine Übersetzung von DM 200,- für die Aktion des Evang. Hilfswerkes „Brot für die Welt“ gevordert.

In seiner Erwidierungsansprache bedankte sich der Präsident der Hessischen Sängervereinigung, Georg Hertel, für die Übergabe der Zelterplakette.

Denke mer drum auch gern an unsere Kranke, die in diese Tage net dehaam sel könne. Die sin stiller geworn, die kann Ge-schenke un Geld net begastern.

Denke mer drum auch gern an die Kranke, die in diese Tage net dehaam sel könne. Die sin stiller geworn, die kann Ge-schenke un Geld net begastern.

Denke mer drum auch gern an die Kranke, die in diese Tage net dehaam sel könne. Die sin stiller geworn, die kann Ge-schenke un Geld net begastern.

Denke mer drum auch gern an die Kranke, die in diese Tage net dehaam sel könne. Die sin stiller geworn, die kann Ge-schenke un Geld net begastern.

Unseren werten Kunden, Freunden, Bekannten u. Nachbarn

ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familien Werner - Duliné Eisenhandlung - Frankfurter Straße 9

Allen meinen Kunden, Freunden und Bekannten in Langen und Umgegend ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neujahr

Kunst- und Bauschlosserei Heinrich Stapp Offenthal, Dieburger Straße 40

Unsern verehrten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familien Kirchherr Metzgerei - Bahnstraße 21

Unserer werten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

AUGUST NEUBAUER Inh. Horst Scherschel - Bierverlag Nordendstraße 14

Wir danken Ihnen für das uns im Jahre 1961 entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und eine gute Fahrt ins neue Jahr

Reifen-Quari Langen Büro: Goethestraße 43 Kundendienststation: Siemensstraße 9

Unsern verehrten Kunden von Langen und Umgebung sowie allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr

Heinrich Pfannemüller Eisenwaren-Fachgeschäft - Rheinstraße 23

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünschen allen Kunden und Bekannten

Frau Margarethe Rettig Familie Willi Görlich Metzgerei - Wolfgartenstraße

FRANKFURT/MAIN Hauptwache (hinten d. Katharinenkirche) Kaiserstraße 18 (gegenüber Frankfurter Hof) Plakaten Essen, Dortmund, Osnabrück



Meiner verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Wasssalon Gudrun IRENE MÜLLER Wallstraße 22

Allen unseren Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten ein gutes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr

Hans Leiser und Familie Karoseriereparatur Wolfgartenstraße 25, Telefon 22 16

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Reinhard Fels u. Familie Schuhmacherei - Uhlendstraße 14

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

wünscht allen Kunden, Bekannten und Freunden

Fam. Friedrich Metzger Metzgerei - Fahrgasse 7

Allen Freunden unseres Vereins ein gesegnetes Fest mit den besten Wünschen für ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr

Stenographenverein 1897 Langen

Café Krone Am Samstag, 1. und 2. Feiertag Tanz

Unsern verehrten Kunden und Gästen wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familie Georg Jacoby Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr wünscht allen Fa. Gg. Umpfenbach Inh. Karoline Sturm

All unseren werten Gästen, Freunden und Nachbarn wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familie Walter Sachs und Mutter Gasthaus „Luthereiche“

Ein recht frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

wünschen allen ihren Kunden, Gästen und Bekannten

Familien Adolf u. Ernst Treusch Café und Konditorei

Wir wünschen unseren verehrten Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familie Reckhaus Gasthaus „Zum Feldberg“ An beiden Feiertagen geöffnet

Unsern lieben Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Gaststätte Rebenstock Hartmut Gutzmer und Frau

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

wünschen wir allen Gästen, Freunden und Fahrgästen

Union-Stube Fam. Görlicke Bahnhofs-Taxi H. Henning

Unsern werten Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Walter Bock Bäckerei - Konditorei - Karl-Marx-Straße 19

Kleinmarkthalle Inhaber: Klaus Stepper - Vormals: W. Zentgraf wünscht allen Kunden, Bekannten und Nachbarn

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Kleidung aus Leder unübertroffen größte Auswahl günstigste Preise fachmännische Beratung

Männerchor Liederkrantz 1830 Langen... Heute, Freitag, 20.30, Übungsstunde...

Gesangsverein 'Frohsein' 1862 Langen... Die Sänger treffen sich a. 1. Weihnachtsfeier...

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen... Abt. Handball...

Abt. Fußball... Freitag, den 29. 12. 61, Jahreshauptversammlung...

Abt. Fußball... Freitag, den 22. Dez. 20.30 Uhr, außerordentliche Abteilungsversammlung...

Samstag, 16.00 Uhr, Schüller-Beschwing Clubhaus, Zimmerstr.

VTL Ebnverrein 68, 1862... Abt. Spielmannszug...

Abt. Spielmannszug... Am Donnerstag, dem 28. 12. 61, 20.15 Uhr, Jahreshauptversammlung...

In der Turnhalle... Es ist die Pflicht eines jeden Spielmannes zu erscheinen. (Auch Anfänger). Der Abteilungsleiter

Schützen-gesellschaft Langen 1863 e.V. 2. Weihnachtsfeier...

L.K.G. Heute treffen wir uns wieder im Vereinslokal. Kommt pünktlich um 20.30 Uhr. Der Vorstand

2 H.-Wintermäntel mittlere Größe, günstig abzugeben. Dinkelhauerweg 3, I. (Friedhofsstraße)

Hoher Verdienst (auch nebenamtlich) Wilhelm, Wiesb.-Bierstadt

AKKORDEONS MUNDHARMONIKA GITARREN in großer Auswahl

Musik-Scholz Wasserg 4, Tel. 2201

Alles fürs Kind Bis zur letzten Minute

Spielwaren Kinderbekleidung Kinderparadies Wassergasse 1

Hans-Jürgen Runkel Ursula Runkel geb. Zink Ihre Vermählung ZEIGEN AN 23. Dezember 1961 Langen, Nordendstraße 1

Willi Fuchs * Hannelore Fuchs geb. Leiser Ihre Vermählung geben bekannt SPRENDLINGEN LANGEN...

Lieselotte Franz Manfred Logsch Als Verlobte grüßen Langen Kassel...

Erika Hönigge * Heinz Arnold Ihre Verlobung geben bekannt WEIHNACHTEN 1961...

Sieglinde Vögele * Rudolf Stricker Ihre Verlobung geben bekannt LANGEN FRANKFURT/M....

Gisela Goerdts * Dieter Kraus WIR WOLLEN UNS VERLOBEN Langen, Weihnachten 1961...

Helga Lob * Peter Weber WIR VERLOBEN UNS Langen, Weihnachten 1961...

Brigitte Walter Dieter Miltenberger Als Verlobte grüßen Langen Sprendlingen...

Anita Göbel Horst Och Ihre Verlobung geben bekannt 25. Dezember 1961...

Gretel Helm Franz Riebert Für die uns überbrachten Glückwünsche u. Geschenke...

Garage leichter, stabiler Ski-Stiefel - Doppelschnürung, durchaus Lederfutter, plastisches Knöchelbett, Profisolhle... Gr. 27/30 33.50 Gr. 31/35 35.50

Christa Becker * Helmut Rehm Ihre Verlobung geben bekannt 24. Dezember 1961 Langen Taunusstraße 28

Elli Steitz * Wolfgang Besken Als Verlobte grüßen Langen Weihnachten 1961...

hanni handke * bernd müller Ihre Verlobung geben bekannt langen, weihnachten 1961...

INGE EGGELER WILLI EDER Wir haben uns verlobt Langen (Hessen) Gerh.-Hauptmann-Str. 38

Dr. Pietsch, Langen Am Samstag, dem 23. Dezember findet bei Annastraße 28 keine Sprechstunde statt.

Augenarzt Dr. Franke Am 28., 29. und 30. Dezember 1961 keine Sprechstunde UNFÄLLE Telefon 570

ZAHNARZT H.G. VIETOR Vom 23. 12. 61 - 31. 12. 61 einschließlich keine Sprechstunde Uhlendstraße 4

Dr. Kropf Am Samstag, dem 23. Dezember 1961 keine Sprechstunde Langen, Bahnstraße 45

Stille Nacht, heilige Nacht... GESEGNET SEI DIE HEIL'GE NACHT, DIE UNS DAS LICHT DER WELT GEBRACHT!

Wer lange genug gelebt hat, daß er in Erinnerung versunken, wie durch eine felerliche Allee von Weihnachtsbäumen...

Das wird jedem ohne weiteres verständlich sein, der eine Mutter gehabt hat, die das Weihnachtsgeheimnis verwaltete...

Gutmöbliertes Zimmer mit Badbenutzung in Bahnhofsnähe ab 1. I. 62 zu vermieten.

Möbl. Zimmer mit Küche frei, MVZ. Off.-Nr. 1755 a. d. LZ

Möbl. Zimmer mit Badbenutzung (Neubau), ab 1. I. 62 zu vermieten.

Möbl. Zimmer mit Heizung, ab sofort zu vermieten. Hügelstraße 25

Garage zu vermieten. Neckarstraße 62

Skistiefel Gr. 35, moderne Hochform, preisgünstig abzugeben. Darmstädter Str. 26

Am Samstag, dem 23. Dezember findet bei Annastraße 28 keine Sprechstunde statt.

Augenarzt Dr. Franke Am 28., 29. und 30. Dezember 1961 keine Sprechstunde UNFÄLLE Telefon 570

Auch im Alltag frisch und vital! Schokolade, Weinstoffe, Vitamine, Dr. Röllers Lebenskraft

Reformhaus a. Lutherplatz Ingeburg Knorr Am Samstag, dem 23. Dezember 1961 keine Sprechstunde Langen, Bahnstraße 45



Stille Nacht, heilige Nacht... Zeichnung von Ludwig Richter

Ich hab' das Kind gesehen.../ Von Felix Timmermans

Leise wurde an die Tür geklopft. Josef sah erschrocken und fragend Maria an, die sogleich ihre Arme über das Kind breitete...

Die Königin im Dachstübchen/ Von Gustav Freytag Vier Wochen vor dem Christfest war Agnes in stiller Aufregung. Die Mantille rauschte doppelt geräuschlos...

Puppenspiel am Christabend/ Von Joh. W. v. Goethe Der Christabend nahte heran in seiner vollen Felerlichkeit. Die Kinder liefen den ganzen Tag herum...

Ich hab' das Kind gesehen... Maria war stolz und selig über all diese Verehrung für ihr Kind.

Abger... fragte er dann, daß ich auch ein schönes Liedlein spiele... Insel-Verlag

DAS LIED DER GEIGE / Eine Weihnachts-Erzählung

Selt mehr als zwei Jahrhunderten ist es ein kleines Dorf im Hunsrück stille und Brauch, daß ein Mitglied der Gemeinde ein dem Fest angepaßtes Lied zur Christmette vortragen muß...

Geist einiger Bauern empörte sich, bis sie auf den Geistlichen sahen. Wie der aber vertritt vor sich hinlächelte, legten sich die Widerstände, und die Herzen dieser harten Bauern gaben sich dem bis dahin nie gekannten Zaubere der Melodien hin...

Ein blauer Mantel und ein rosiges Kind / Von Maria Gevers

Wenn der Schnee fällt in Flandern, klatschen alle kleinen Kinder in die Hände und singen: „Jesus schüttelt sein Bettchen aus und läßt die Federn fliegen, ja fliegen.“

Nach den Kindern sind es die Maler, die sich am allermeisten freuen. Sie sind nicht leicht gesättigt. Die Schüler des heiligen Lukas im Lande Flandern, sie sind dicht gedrängt...



Musical score for a Christmas song with lyrics in German. Includes notes and a key signature of one sharp (F#).

Freude überall IN NORD, SÜD, OST UND WEST „Merry Christmas!“ heißt auf englisch „Fröhliche Weihnachten!“ In England muß das Christkind durch den Kamin steigen...

Im düsteren Gebälk knistert leise der Wind der Berge

Sie haben die Kammhöhe des Riesengebirges erreicht; die letzte Mühe des Tages liegt hinter ihnen. Leuchten Fußes gieten sie unter dem unermeßlichen Lichtenbaum des rish-matten Heiligkeits wie ein niedriger Wall, unmittelbar neben dem Stangenweid, erscheint...

Die Heilige Nacht in der Schnee-Einsamkeit geschenke an die glücksungrige Menschheit, daß Freuden durch die Zeiten leuchten, Unzulänglichkeiten in die Dunkelheit des Vergessens sinken, Gefährbergend, weil durch die Überschätzung der Vergangenheit die Gegenwart verarmt.



Fristablauf für die freiwillige Beitragserrstattung in der Rentenversicherung für Arbeiter

Freiwillige Beiträge zur Rentenversicherung der Arbeiter können nach den gesetzlichen Vorschriften nur innerhalb von zwei Jahren nach Ablauf des Jahres, für das sie gelten sollen, nachgetragen werden. Die Frist zur Nachzahlung von Beiträgen für das Jahr 1959 läuft somit am 31. Dezember 1961 ab.

Weihnachten im Rundfunk

Am Sonntag, dem 24. Dezember wird der Rundfunk bereits ganz im Zeichen des Weihnachtsfestes stehen. Ab 18 Uhr wird er eine Christvesper übertragen, Dommelken (19.30 Uhr) werden ihre ehernen Stimmen ertönen lassen und Posannenchören (20 Uhr) werden von den Tünnen erklingen.

... Und für jeden einen Hützelmann!



Einen unvergesslichen Vorweihnachtsabend beschreiben Sie Ihrer Familie, wenn Sie alle einmal zum Hützelmannchen-Basteln um den Familienisch versammeln. Sie haben zuvor einige Kränze feigen, gedörrte Zwetschgen, Rosinen, Korinthen, Hützel (gedörrte Birnen), halbe Nußschalen und einige Mandeln bereitgestellt und geben nun nur noch die letzten Anweisungen:

Weihnachten vor 50 und 60 Jahren in Langen

Wie immer in den Wochen vor Weihnachten und an Weihnachten selbst herrschte 1901 in den Familien ein geschäftiges Leben und Treiben. Mehr als heute waren die Hausfrauen schon Tage vor Weihnachten mit der Herstellung von Weihnachtsgebäck beschäftigt.

deutung. In der Vorweihnachtszeit (10. bis 24. Dezember) gaben verschiedene Langener Geschäfte beim Einkauf von Weihnachtsgeschenken auf Barzahlung einen Rabatt von 10 Prozent. Diesen Rabatt gab es schon bei Einkäufen von 50 Pfg. ab. Weihnachtsbescherungen fanden unmittelbar vor Weihnachten durch den Verein für Armpflegen statt, der zuvor, wie in allen Jahren damals, Sammlungen veranstaltet hatte.

Two wichtige Termine bis 29. Dezember 1961 abgeschlossene prämiengünstige Sparverträge bringen durch die auf den 1. 7. 1961 rückwirkende Festlegungsfrist ein halbes Jahr Zeit- und Geldgewinn am 2. Januar 1962 Eröffnung unserer Zweigstelle Langen-West im Neubau, Bahnstraße 122 Sämtliche Geldgeschäfte - Darlehen jeder Art - Tresorschließfächer - Nachtresor Bezirkssparkasse Langen

Und das Heimweh geht durch die Heilige Nacht

Ein Weihnachtsbilderbogen erzählt von der verlorenen Heimat

Wenn wir in der Heiligen Nacht die Kerzen am Tannenbaum entzünden, dann wandert unser Heimweh zurück in die Kindheit, in das Glück seliger Weihnacht, und viele von uns, die das große Unglück heimatlos gemacht hat, senden ihre Gedanken über die Grenzen nach Hause, dorthin, wo sie jahrelang ihr Leben lebten. Und aus Worten entstehen Bilder, die von damals erzählen ... ein Bilderbogen des Heimwehs in der Heiligen Nacht.

Im Ostbrandenburgischen Gebiet war es Sitte, daß die Einwohner der einzelnen Dörfer sich am Heiligen Abend sammelten. Am Dorfausgang wurden Fackeln entzündet, und in einem Zug pilgerte man unter Gesang von Weihnachtsliedern zum gemeinsamen Gottesdienst. Nach der kirchlichen Feier warteten zu Hause bereits die Tische mit den Geschenken.

Zum Weihnachtsfest gehörte auch in Ost- und Westpreußen der Weihnachtsbaum. In der Landschaft Natangen hat sich die alte Überlieferung erhalten, wonach viele Familien ihr „Wintjrensboomke“ — ein „Wintergrünbäumchen“, das aus drei übereinanderstehenden Äpfeln bestand, selbst herstellten.

Ein alter Brauch war es auch, an Wegkreuzungen und vor Bauernhöfen Gänse-, Enten- oder Hühnerfedern auszustreuen, denn je mehr Menschen diese Stellen überschritten, um so mehr Geflügel sollte dem Betreffenden im nächsten Jahr beschert werden.

Das Königsberger Marzipan bereicherte jeden Weihnachtstisch, auch die Mohntreisel und die „Thorer Kathrinchen“ durften nicht fehlen.

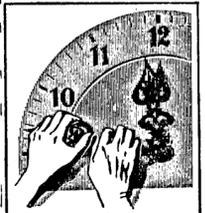
Im Sudetenland wurde schon vor dem Heiligen Abend die Weihnachtskrippe, meistens ein altes Erbstück der Familie, aufgestellt; gerade im Erzgebirge, wo Krippenbauer und jedes Meisterstück bewundern. Jedes Krippenbaugeschäft hatte seine Eigenart der Darstellung der „Geburt“, d. h. der Krippe, von den kleinen Hauskrippen bis zu den viele Quadratmeter Grundfläche umfassenden „Weihnachtsbergen“. Die „Geburt“ wurde oft von einer ganzen Familiengemeinschaft oder auch von den Krippenvereinen gestaltet.

Die Heimat ging verloren. Aber am Heiligen Abend wird der Gabenteller noch so manche Besonderheit enthalten, die wieder die Brücke des Heimwehs schlägt, und die Gedanken auf die Wanderschaft schickt ... über trennende Grenzen und graue Mauern hinweg in das Land, da unsere Wiege stand.

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses und denen, die es noch werden wollen, wünschen wir eine fröhliche Weihnacht und ein gesegnetes und friedvolles neues Jahr

MÖBEL LICH

Südhessens größtes Einrichtungshaus Darmstadt Wilhelmstraße 7 Gegründet 1880



Schnell handeln!
Legen Sie jetzt Geld auf ein Leonberger Bausparkonto und Sie erhalten, außer einem vorbildlichen Kundendienst, noch rückwirkend für 1961 bis zu **400 Mark** Wohnungsbauprämie oder einen hohen Steuernachlaß. Gleichzeitig sichern Sie sich Rechtsanspruch auf ein zinsbilliges Leonberger Bausparanleihe für Hausbau, Kauf, Eigentumswohnung oder Hausreparatur. Kostenlose Sofort-Beratung durch die

Leonberger
Bausparkasse AG
Beratungsstellen:
Frankfurt, Sifst ab 32
Telefon: (9) 227 93
Offenbach, Kaiserstraße 55
Telefon (9) 87530
Sprendlingen, Friedlandstraße 10
Telefon 68424

J. & C. A. SCHNEIDER SCHUHFABRIKEN GMBH - Frankfurt/Main

Wir suchen zum 2. Januar 1962

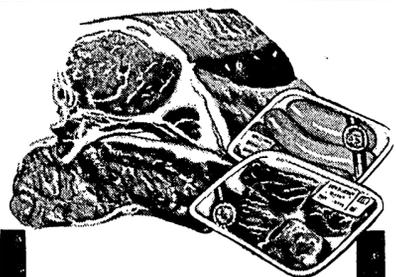
WEIBLICHE ARBEITSKRÄFTE

für unsere Abteilungen
Zuschneiderlei
Steppler
Fertigmacherei.

- 44-Stunden-Woche bei arbeitsfreiem Samstag,
- ausgezeichnetes Mittagessen in werkseigener Kantine für einen geringen Betrag,
- für gute Leistungen ein guter Lohn und teilweise Erstattung der Fahrtkosten,
- sehr gutes Betriebsklima.

sind Dinge, die eine Tätigkeit bei uns bestimmt interessant machen.

Bewerbungen richten Sie bitte an unser Lohnbüro, Frankfurt (Main), Kleyerstraße 20/30



Ihren Festtagsbraten vom SCHADE!

Schw. ine-Rollbraten	500 g.	3,90
Kalbs-Rollbraten	500 g.	4,60
Rinderbraten o. Beil.	500 g.	3,90
Kasseler Rippensteer o. Kn.	500 g.	4,95
Kasseler Rippensteer m. Kn.	500 g.	3,90
Frische Bratwurst	500 g.	2,50

und noch 3% Rabatt!

Zu haben in unserer Filiale:
Langen, Bahnstraße 104-106



Egelsbacher Festtagswünsche

<p>Gasthaus Wildpark - Bayerseich Unsere lieben Gästen, Freunden und Nachbarn ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr</p> <p>Familie Oswald An beiden Feiertagen ist unser Lokal GESCHLOSSEN!</p>	<p>Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr</p> <p>Familie Hans Knöß Kaffee-Spezialgeschäft Egelsbach, Langener Straße 15</p>	<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden</p> <p>Familie Kurt Peters Milch - Lebensmittel Auf der Trift</p>	<p>Ein schönes Weihnachtsfest und ein herzlich frohes Neujahr wünschen wir unserer werten Kundschaft und allen Freunden und Bekannten von hier und auswärts</p> <p>Emil Vater und Frau Damen- und Herren-Maßschneiderei Rheinstraße 13</p>
<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünscht seiner Kundschaft und allen Freunden und Bekannten</p> <p>Familie Schönhals Karpfen - Geflügel - Marinaden Bahnstraße</p>	<p>Unseren werten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr</p> <p>Familie Adolf Leißer Baustoffe, Platten und Ausführung sämtlicher Plattenarbeiten Egelsbach, Rheinstraße 13</p>	<p>Unseren werten Gästen, Freunden und Bekannten zur gefl. Kenntnis, daß unser Lokal am 2. Weihnachtsfeiertag GESCHLOSSEN ist.</p> <p>Familie Wendler „Zur Feuerwehrstation“</p>	<p>Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht all ihren Kunden, Freunden und Bekannten</p> <p>Familie Hermann Petri jr. Blumen - Obst - Gemüse Weedstraße 2</p>
<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir unseren Kundschaft und allen Freunden und Bekannten</p> <p>Josef und Paul Bialon Egelsbach, Goethestraße 11, Telefon Langen 2496 Sand - Kies - Transporte - Baustoffe</p>	<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten</p> <p>Familie Weber Bäckerei, Konditorei, Café - Egelsbach, Tel. 2877 An den beiden Weihnachtsfeiertagen und an Neujahr bleibt unser Geschäft geschlossen</p>	<p>Alle unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr</p> <p>Familie Werse Saubau-Eigenheim Am 2. Weihnachtsfeiertag Betriebsruhe</p>	<p>Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden und Bekannten</p> <p>Berta Heck und Familie Walter Heck Wäscherei</p>
<p>Unserer verehrten Kundschaft von hier und auswärts sowie allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1962</p> <p>Familie Heinrich Bürger Egelsbach - Getränke-Großhandel Telefon Langen 530</p>	<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Gästen, Freunden u. Bekannten von hier und auswärts</p> <p>Familie Theis und Werner Wirtschaft „Zum Erzhäuser Hof“ Am 1. Weihnachtsfeiertag bleibt unser Lokal geschlossen!</p>	<p>Unseren Mitgliedern sowie Freunden und Gönnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr</p> <p>Sportgem. Egelsbach e.V. 1874 Wir laden heute schon unsere Mitglieder zu dem am 13. Jan. 1962 stattfindenden Vereinsball herzlich ein.</p>	<p>Ein schönes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Gästen und Bekannten</p> <p>Familie Henßel „Hessischer Hof“ - Metzgerei</p>
<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen allen Gästen Freunden und Bekannten</p> <p>Fritz Baumhardt u. Frau Wirtschaft „Zum Bahnhof“ Unsere Gaststätte ist am 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen!</p>	<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr wünschen wir unseren Totofreunden, Lottofreunden sowie unseren Kunden, Freunden und Bekannten</p> <p>Frau Herth Wwe. Familie Meinelt Bahnhofskiosk</p>	<p>Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten</p> <p>Kurt Seng und Familie Bau- und Möbelschreiner Möbelhandlung - Sägewerk</p>	

VIELE VORTEILE bietet V.I.V.O. zum Fest

V.I.V.O.-Kaffee „extra“ 250 g DM	4.95
V.I.V.O.-Cabinet-Sekt einschl. Sektsteuer 1/1-Fl. DM	3.85
Feiner Deutscher Weinbrand „Dreistern“ in Bostl, 1/1-Fl. DM	7.25
Hawaii-Ananas ganze Scheiben, 822-g-Ds. DM	1.85
Schinkenplockwurst 100 g DM	-98
Allgäuer Schweizerkäse 45% F. i. T., 100 g DM	-65
Jap. Thunfisch-Salat pikant, 185-g-Ds. DM	-95
Mixed Pickles 1/2 Glas DM	1.78

Moderner Mensch - moderner Wagen

NSU PRINZ 4

Klassische Linie
Behaglicher Innenraum
Große Wirtschaftlichkeit

Der neue deutsche Kompaktwagen

Auto-Görlich
Langen, Rheinstraße 4

Hypotheken

H. OLESCH-IMMOB.
Darmstadt - Elisabethenstr. 5
Tel. 75456 und 20119

Wohnungen

H. OLESCH-IMMOB.
Darmstadt - Elisabethenstr. 5
Tel. 75456 und 20119

GÜNSTIGE GELEGENHEITEN 100 Gebrauchtwagen

unter anderem:

Taurus 17 M, 1958	3650,-
Taurus 12 M Kombi, 1959	2950,-
Taurus 17 M de Luxe, 1958	3200,-
Taurus 17 M, 1957	2850,-
Taurus 17 M, 1960	4800,-
Taurus 12 M, 1960	4600,-
Opel Olympia Rekord, 1954	1350,-
Opel Rekord, 1956	2950,-
DKW AU 1000, 1960	3950,-
DKW Junior, 1960	3400,-
VW Export, 1958	3400,-
Simca Aronde, 1960	4100,-
Fiat Neckar, 1960	3950,-
Lloyd LS 600, 1958	750,-

Anzahlung ab DM 500,- Finanzierung Besichtigung jederzeit

AUTOHAGE

Frankfurt/Main, Zell 2, Friedberger Anlage 1, Berliner Straße 66, Bockenhimer Anlage 81, Ludwig-Landmann-Straße 300, Schmittstr. 47, Tel. 83 89 44

Kraftfahrer!

Wegen Ausscheiden durch Krankheit unseres langjährigen Fahrers suchen wir zum 1. 1. 1962 einen ehrlichen und zuverlässigen Ersatz im Alter zwischen

30 und 40 Jahren,

der auf eine Vertrauens- und Dauerstellung Wert legt. Es wollen sich nur solche Bewerber melden, die diese Voraussetzungen mitbringen. Schriftliche Bewerbung mit Unterlagen, Referenzen und Lohnansprüchen erbeten an:

TUKANIA-GEWÜRZ-MÜHLE
Inhaber Edgar Mothes
Egelsbach/Hessen
August-Bebel-Straße

Tempo 4-Rad Lieferwagen mit Plan Mercedes-Kastenwagen (Diesel)

Im Kundenauftrag abzugeben.

Auto-Schroth

Langen

Zum Fest DAMEN-OBERBEKLEIDUNG

in reicher Auswahl, modisch, preiswürdig kauft man im

Fachgeschäft Rudolf Köhler
Langen, Bahnstraße 54

Häuser

H. OLESCH-IMMOB.
Darmstadt - Elisabethenstr. 5
Tel. 75456 und 20119

LICHT DER VERHEISSUNG

Beim Schein der Kerzen
Ich nehme den Leuchter aus dem Schrank
und stecke zwei schlanke, weiße Kerzen hinein.

Das geht dich an

Der Mensch - zum Kriechen geboren?

Bandscheibenschäden durch die vertikale Haltung
Der Mensch ist eine Fehlkonstruktion -
beziehungsweise er hat aus sich eine gemacht.

Wie können diese Schmerzen entstehen,
wenn man doch nur eine kleine Bewegung,
eine Neigung zu weit nach links oder rechts
eine kleine Drehung macht, ohne daß man
das Gegengewicht herstellt?



KINDERSELIGKEIT

unters Weihnachtsbaum. Viele kleine Wünsche
- und auch einige große - wurden am
heutigen Tage für Petra erfüllt.

Die Woche

An der Schwelle des neuen Jahres
Wir haben in den vergangenen 52 Wochen
des Jahres 1961 an dieser Stelle Woche für
Woche rückblickend über politische und wirtschaftliche Ereignisse von allgemeiner Bedeutung berichtet und sie zum Teil auch kommentiert.

hohl zu machen und nach dem Durchkriechen
des Rückgrats zu strecken.
Bei ernsthaften Bandscheibenschäden hilft
allerdings die Gymnastik nicht mehr.

Millionen-Einsätze beim Baccarat

Es wurden sogenannte Gewinn- und Verluste
bei Roulette und Baccarat verbucht.
Der 83-jährige François André, Frankreichs größter
Steuerzahler und Mitbesitzer des Casinos
Deauville, ranzelte die Stirn, als ihm die
selte große Bankrot seit vier Monaten der
Schaden des Lebenslichtes mit dem Schein eines
anderen verbindet.

Es gibt vielerlei Weltrekorde zu brechen

Vom Spaghetti-Essen bis zum Rasenmäher
Nicht nur in olympischen Sportarten gibt es
Rekorde zu brechen.

Wer Weltrekordmeister im Dauerkrückenwärt-
gehen werden will, muß eine Strecke von
mehr als 26,2 Kilometer bewältigen, und wer
garnach diesem Titel im Ohrlöffelgehen
Mag seine Stärke zeigen kann.

Heilung von Vipernbissen

„Giftbeschwörer“ in Madras
Die Prozedur dauert ein bis zwei Stunden.
Der „Giftbeschwörer“ gerät in Schweiß und ist
zuletzt so erschöpft, daß er zusammensinkt.

Langener Zeitung

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAV

Er erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.
Bezugspreis: M 12,- DM zuzügl. 0,30 DM Frachtgebühr.

Allgemeiner Anzeiger
Annoncenverordnungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,14 DM für die achtgespaltene Millimeterzelle.
Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 4.

Nr. 103/104

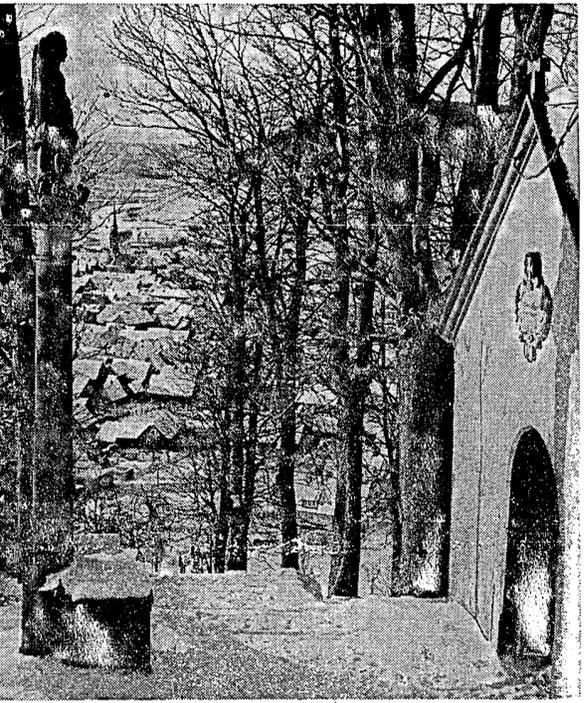
Freitag, den 29. Dezember 1961

Jahrgang 13/56

Die Woche

An der Schwelle des neuen Jahres

Wir haben in den vergangenen 52 Wochen
des Jahres 1961 an dieser Stelle Woche für
Woche rückblickend über politische und wirtschaftliche Ereignisse von allgemeiner Bedeutung berichtet und sie zum Teil auch kommentiert.



Sonniger Neujahrsmorgen

1962: Vor wichtigen Aufgaben

Hessens Minister geben Ausblick über ihre Pläne

Zum Jahreschluß haben wir den Mitglieder
der Hessischen Landesregierung die Frage vorgelegt:
„Was sind Ihre wichtigsten Aufgaben für das kommende Jahr?“

Innenminister Heinrich Schneider: „Noch
einmal muß der Wohnungsbau in der Umgehung
des sozialen Wohnungsbau durch ein Sonderprogramm
für Jungverheiratete ergänzt werden.“

Wirtschafts- und Verkehrsminister Gott-
hard Franke: „Zu den wichtigsten Aufgaben
zahlen der Neubau und Ausbau des Netzes
der Bundes- und Landesstraßen und die
tätigkeitsfördernde Wirkung der Großstädte in
den Ballungsgebieten.“

Arbeits- und Sozialminister Heinrich Hem-
sath: „Die erhebliche Erhöhung der Mittel
für Hochschulpflege und Jugendhilfe von
5 auf 17,5 Millionen, für den Sozialplan von
5 auf 17,5 Millionen.“

Vier Neujahrsvorträge des Bundespräsi- denten

Die traditionelle Neujahrsvorrede
am Silvesterabend wird von den deutschen
Bundespräsidenten in der Zeit zwischen 19
und 1945 Uhr übertragen werden.

Heißer wird teurer. Die Klöckner Heizöl-
Handels GmbH kündigte gestern in Duisburg
als erste der fünf größten deutschen Heizöl-
lieferanten mit Wirkung vom 1. Januar 1962
eine Erhöhung um etwa fünf Mark pro Tonne an.

Neue Haftpflicht-Tarife scharf kritisiert.
Enttäuschend nennt der Deutsche Touring
Club (DTC) die neuen Tarife für die Kfz-
Haftpflichtversicherung, nachdem sie nicht
wie erwartet eine Verbilligung, sondern bei
vielen Gesellschaften eine Erhöhung der Prä-
mien gebracht haben.

Päpstliches Konzil für 1962. Zum 21. Oeko-
menischen Konzil des Papst Johannes
XXIII. für 1962 nach Rom einberufen
wurde, werden etwa 3000 Kardinäle und
Bischöfe im Vatikan erwartet.

Erholungshilfe für West-Berliner. Alle
West-Berliner oder solche, die es bis zum
31. März 1962 noch werden, erhalten im näch-
sten Jahr eine Erholungshilfe. Wie der
West-Berliner Senat mitteilte, werden alle
Erwachsenen eine einmalige Erholungshilfe
von 100 DM und alle Kinder und Ju-
gendlichen bis zu 18 Jahren eine Erholungshilfe
von 50 DM erhalten.

Keine EWG-Einigung in Agrarfragen. Die
Minister der Europäischen Wirtschafts-
gemeinschaft (EWG) haben ihre fünfjährige
Marathonkonferenz in Brüssel am Samstag
vormittag nach drei Tagen abgebrochen.

Berlin nicht im Stich lassen. Die Sorge um
den Frieden in der Welt und um die Zukunft
West-Berlins standen im Mittelpunkt zahlrei-
cher Ansprachen westlicher Politiker zum
Neujahrsvorabend in Berlin. Kennedy ver-
sicherte dabei am ersten Feiertag den West-
Berlinern erneut, daß die Vereinigten Staaten
fest entschlossen seien, die Freiheit der West-
Berliner zu stärken und zu erhalten.

Personenautos brauchen keine Schmutzfänger

Die Schmutzfänger-Panik unter den west-
deutschen Kraftfahrern ist völlig unbegrün-
det. Kein Mensch in der Bundesrepublik
darf bisher daran denken, seinen Kraftwagen
Schmutzfänger zur Pflicht zu machen, auch
nach dem 1. 1. 1962 nicht. Denn Personen-
wagen haben Koffelklappen, auf Koffelklappen
nach dem klaren Gesetzeswortlaut eindeutig
als hindernd wirkende Abdeckung. Sie sind
als Beispiel ausdrücklich aufgeführt.

Paragraf 36a, die am 1. Januar 1962 in
Kraft tretende neue Bestimmung der Stra-
ßenverkehrsregeln, lautet:

„Die Räder von Kraftfahrzeugen mit
einer durch ihre Bauart bestimmten Höchst-
geschwindigkeit von mehr als 20 km/h und
von Anhängern hinter solchen Fahrzeugen
müssen mit hinreichend wirkender Ab-
deckungen (Koffelklappen, Schmutzfänger, Rad-
einbauten) versehen sein.“

Hier gratuliert die Egelsbacher Geschäftswelt:

Wir wünschen unseren Gästen und allen Freunden und Bekannten ein gesundes und frohes neues Jahr!	Wir wünschen unserer Kundschaft und allen Freunden und Bekannten ein frohes und gesundes neues Jahr!	Ein frohes und gesundes neues Jahr wünschen ihrer werten Kundschaft und allen Freunden und Bekannten von hier und auswärts	Ein frohes, herzliches Prosit Neujahr wünscht seinen werten Kunden und allen Freunden und Bekannten
Familie Baumhardt Wirtschaft „Zum Bahnhof“	Familie Martin Lebensmittel und Gärtnerei am Bahnhof - früh. Teschner	August Lucas Otto Lucas und Familie Maler- und Weißbindergeschäft	Papierhaus Noll
Ein frohes neues Jahr wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten	Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein herzlich Prosit Neujahr	Ein gesundes neues Jahr wünschen ihrer werten Kundschaft, und allen Freunden und Bekannten von nah und fern	Ein frohes und glückliches neues Jahr wünscht der werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten!
Wilhelm Pons & Sohn	Familie Rahmel Trinkhalle - Bahnstraße	Georg Diefenbach u. Frau Bettenfachgeschäft - Innendekoration Ernst-Ludwig-Straße	Rudi Schneider Lebensmittel - Feinkost Egelsbach, Schulstraße
Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten ein glückliches neues Jahr!	Unsere werten Kundschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesundes und frohes neues Jahr	Wir wünschen allen unseren Freunden und Bekannten von hier und auswärts ein frohes und gesundes neues Jahr	Ein frohes neues Jahr wünschen wir allen Geschäftsfreunden und Bekannten!
Familie Philipp Becker IV. Baugeschäft	Ria Schlapp und Familie Papier- und Schreibwaren Heidelberger Straße 10	Familie Hans Spengler Herren- und Damenmaße Schneideri Mainzer Straße 58 Reinigungsannahmestelle	Radio-Beranek Egelsbach - Ernst-Ludwig-Str. 2
Ein kräftig Prosit Neujahr allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten	Meiner werten Kundschaft, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes und gesundes neues Jahr!	Ein herzlich Prosit Neujahr unserer werten Kundschaft sowie Freunden und Bekannten	Ein frohes, gesundes neues Jahr wünscht allen Freunden u. Bekannten
Kurt Wendler und Frau (Feuerwehrstation)	Karl Gores Inh. Magdalene Gores Rheinstraße 68	Joh. Oxe und Familie Fahrrad- u. Nähmaschinen-Fachgeschäft Goethestraße 3	Familie Schwoinhardt Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 24

Allen seinen werten Kunden, Freunden und Bekannten wünscht ein recht glückliches neues Jahr

Salon Kurze
Parfümerie- und Kosmetik-Artikel
Ernst-Ludwig-Straße 1 - Tel. 485

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein glückliches neues Jahr

Heinrich Schroth
Möbelhaus
Schreinerei - Glaserei - Platt

Ein frohes und gesundes neues Jahr wünscht seiner werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten von hier und auswärts

Farben-Gernandt

Ein gesundes und frohes neues Jahr wünscht ihrer werten Kundschaft und allen Freunden und Bekannten

Familie Hans Kunz
Kohlen, Briketts, Koks, Heizöl und Futtermittel - Tel. 574

Zum Jahreswechsel unserer Kundschaft, Freunden und Bekannten die herzlichsten Glückwünsche

Drogerie Kühn

Ein gesegnetes neues Jahr wünscht

Familie Karl Hopf
Egelsbach, Bahnstraße 42-44 / Telefon 2303
BV Aral-Tankstelle, Kraftfahrzeuge
Batterie- und Prüfstation mit modernstem Gerät
Autoreifen aller Größen

Unsere werten Kundschaft ein kräftig „Prosit Neujahr!“
Gleichzeitig empfehlen wir unser reichhaltiges Lager in Strümpfen und Süßwaren

Weinfiliale Ulrichshof
Familie Lorenz Schneider

Ein frohes neues Jahr meiner werten Kundschaft, sowie allen Freunden und Bekannten von hier und auswärts

Karl Lotz
Bauwerkstatt - Egelsbach
Ernst-Ludwig-Straße

Allen Freunden, Verwandten und Bekannten ein herzliches

PROSIT NEUJAHR

Familie Phil. Hch. Dorst
Transport - Baustoffe
Egelsbach, Rheinstraße 35 - Tel. Langen 2277

Die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahr unserer werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten

L. Heberer und Familie
Radio - Elektro-Geschenke Bahnstraße

Allen unseren Gästen, Kunden und Bekannten ein kräftiges Prosit Neujahr!

»Egelsbacher Hof«
FAMILIE WERKMANN
Kohlenhandlung

Die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahr unserer werten Kundschaft sowie Freunden und Bekannten von hier und auswärts

Anton Schlapp & Söhne
Inh.: Georg Schlapp
Schlosserei - Fahrradhandlung - Haushaltswaren
Spenglerei und Installation
Egelsbach, Bahnstraße 78

Unsere werten Kundschaft, Verwandten und Bekannten ein kräftiges Prosit Neujahr 1962

Friedel Schlapp und Frau
Spenglerei - Installation
Zentralheizung - Ofen - Herde

Viele herzliche Neujahrswünsche unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten

Familien Ludwig Rath
Lebensmittel - Feinkost

Ein frohes neues Jahr unserer werten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten

Fam. Emmi u. Walter Pohl
Molkereiprodukte und Lebensmittel

Altestes Fachgeschäft am Platze



gesetzlich geschützt

Rolladen - Schneider
O. H. G.
Egelsbacher Rolladenwerk

Alleinhersteller der Olympia-Bodentreppe
Egelsbach (Hessen)
Mühlweg, Ecke Darmstädter Landstraße
Rufnummer 3624

Zum Jahreswechsel allen ein kräftiges
PROSIT NEUJAHR

Becker-Reisen LANGEN (Hessen) - Tel. 3778

SCHNEE IN DEN BERGEN

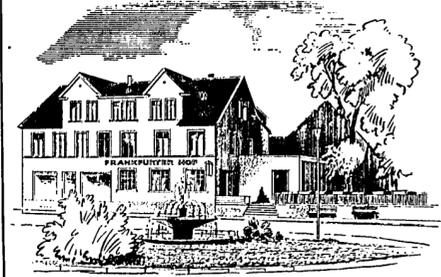
Jeden Samstag Wochenendfahrt in den Schwarzwald
Kurhaus Sand (Untersmatt - Skilift). Erstmals am 8./7. 1. 62.
Fahrpreis DM 11,-, Übernachtung ca. DM 6,-

Zauberhafte Fahrt durch den winterlichen Taunus nach Oberreifenberg und Feidberg. Fahrpreis DM 4,50

Jeden Mittwoch ab 3. 1. 1962 Nachmittagsfahrt,
Jeden Sonntag ab 7. 1. 1962 Tagesfahrt.

Für Skikurse stehen Ihnen Skilehrer von der Hess. Skischule zur Verfügung. Bestellungen und nähere Auskunft in unserem Verkehrspavillon Langen, Bahnstraße 48, Telefon 3778.

Abfahrtszeiten und Kartenvorverkauf in unseren bekannten Agenturen: Reisebüro K. Becker & Co., Langen, Bahnstraße (Verkehrspavillon), Tel. 3778; K. Gutschmann, Langen, Am Lutherplatz, Tel. 2898; Papierhaus Noll, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße, Tel. 2095.



Unsere Gäste, Freunden und Bekannten

EIN ERFOLGREICHES, FROHES 1962
Am Silvesterabend TANZ
Auf Ihren Besuch freut sich

Ihre Familie Hupfauer
im Frankfurter Hof am Lutherplatz
Tischbestellungen unter Telefon 3694 erbeten

3-Familienhaus
Neub., 3-Zimm.-Wohnung frei, Nähe Bundesstr. 3, 18 km v. Frankfurt/M., Bahnverb., Kaufpreis 94 Mille, Anzahlg. DM 40 000,- bar.

Fa. H. OLESCH, Imm., Darmstadt
Elisabethenstraße 5, Tel. 75456/20119

Amtliche Bekanntmachungen

Aufgrund der in letzter Zeit wiederholt eingegangenen Anzeigen über das Auftreten von Ratten wird gemäß § 9 Abs. 2 der Polizeiverordnung über die Rattenbekämpfung für das gesamte Gebiet der Stadt Langen eine allgemeine Rattenbekämpfung angeordnet.

Die Bekämpfungsmaßnahme wird in der Zeit vom 2. 1. 1962 bis 14. 1. 1962 durch die Schädlingsbekämpfungsfirma Werner Gentz, Hanau, durchgeführt. Den Beschäftigten dieser Firma, die mit einem Ausweis versehen sind, ist der Zutritt zu den Grundstücken zu gestatten und die Auslegung der Bekämpfungsmittel zu dulden, auch wenn zur Zeit ein Befall nicht festgestellt wird. Die zur Anwendung kommenden Köder sind für Menschen und Haustiere gefahrlos.

Der Unkostenbeitrag wird von der Firma Werner Gentz sofort nach der Durchführung der Bekämpfungsmaßnahmen erhoben. Es sind zu zahlen für:

- a) Wohngrundstück ohne Großtierhaltung 2,- DM
- b) Wohngrundstück mit Großtierhaltung 3,- DM
- c) größere Anlagen (Fabriken, Lagerplätze usw.) nach der Menge des verbrauchten Materials je kg 7,50 DM

Es wird gebeten, die Bekämpfungsmannschaft nach besten Kräften zu unterstützen und alles zu unterlassen, was den Erfolg der Bekämpfungsmaßnahme gefährden könnte. Wer gegen diese Verordnung verstößt, handelt ordnungswidrig, und es kann dieserhalb eine Geldstrafe von 2,- bis 200,- DM verhängt werden.

Langen, den 28. Dezember 1961
Der Magistrat: Umbach, Bürgermeister

RECHTSECKE

Aus dem Mietrecht

Nimmt ein Mieter seinen Schwiegervater dauernd in die Wohnung auf, so liegt stets ein untermietrechtliches Rechtsverhältnis vor, so daß ein Untermietzuzuschlag zu zahlen ist. Dies gilt besonders, wenn der Schwiegervater finanziell zu den Kosten des gemeinschaftlichen Haushaltes beiträgt. (Urteil des Landgerichts Hannover v. 7. 7. 1961 - 9 S 115/60).

Austräger(innen)
für kirchliches Wochenblatt „Weg und Wahrheit“ für 1. Januar 1962 gesucht.

Meldungen im Evang. Gemeindeamt,
Bahnstraße 48, täglich außer Samstag
von 8-17 Uhr.

Fernfahrer
für 20-Tonnenzug, langjährige Fahrpraxis, für sofort gesucht.

Zu melden:
Annastraße 18

Mechaniker-Spezialbetrieb
Neu-Isenburg sucht

Motoren- Auto- u. Motorrad-Schlosser

Nach Eignung als Betriebsleiter.
Angebote an Postfach Neu-Isenburg Nr. 362.

Mittleres, entwicklungsfähiges
Industrieunternehmen in Langen bietet gewissenhafter

Stenokontoristin
Dauerstellung bei guten sozialen Leistungen.

Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltswünsche erbeten unter Offerten Nr. 1789 an die Langener Zeitung.

FORD TAUNUS 17 M



7,9 l/100 km mit 1,5-l-Motor nach DIN 70030, 2 Motoren: 1,5 1/55 PS oder 1,7 1/60 PS, 2 Getriebe: 3 oder 4 Gänge, beide vollsynchronisiert.
Ab DM 6 485,- s. W.
Mit gepolsterter Armaturenfrost, gepolsterten Sonnenblenden, sowie Lenkungssperre, Lichttaste und Scheibenwaschanlage.

Auto-Görich
Langen, Rheinstraße 4

TAUNUS
die Linie der Vernunft

INSERIEREN BRINGT GEWINN

Wir suchen:

Packer
mit Führerschein in Dauerstellung,
Packerin
zur Aushilfe.
Bewerbungen sind zu richten an

„TUKANIA-GEWÜRZ-MÜHLE“
Egelsbach/Hessen,
August-Bebel-Straße

1. Langener Karneval-Gesellschaft 1948 e.V.

6. Januar 1962

Manöverball
der Garden

in der Narrhalla des TV Langen
Beginn pünktlich 20.11
Eintritt: 2,50 DM

vorher ab 19.11 Fackelzug
375 Gardisten mit 4 Spielmannszügen und der 314th Army Band

Fernsehen des Hessischen Rundfunks anwesend.

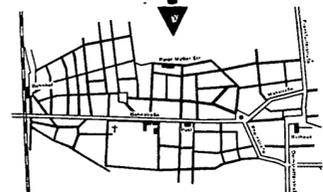
Zum Ball spielen die bekannten Tanzkapellen
EGERA und RAMONA

Vorverkauf: Molkereiprodukte W. Heuß, Bahnstraße und an der Abendkasse

Voranzeige:
Fremdensitzung der LKG am 20. 1. und 17. 2. 62
Bitte Eintrittskarten bestellen

Schreibmaschinen, Büromaschinen, Büromöbel

Besuchen Sie uns im neuen Jahr. Wir versprechen Ihnen, Sie kaufen zu sehr günstigen Bedingungen.



Wir reparieren u. reinigen auch Ihre eigene Maschine.

KARLHEINZ STORNFELS Büromaschinen
Langen, Peter-Müller-Straße 11

Wir suchen kurzfristig:

2 Mechaniker
zur Reparatur u. Montage unserer Multilith-Druckmaschinen.

1 Mechaniker
zur Reparatur unserer VARI-TYPER-Schreibsetzmaschinen.

1 Stenokontoristin
mit techn. Interesse. (Druckerelwesen)

Schriftliche Bewerbungen oder persönliche Vorstellung erbeten.

ADRESSOGRAPH - MULTIGRAPH
G. m. b. H.
SPRENDLINGEN BEI FFM, ROBERT-BOSCH-STRASSE 5
TELEFON: LANGEN 8 60 61, App. 38

Bitte, ein Frauchen oder ein Herrchen!



Lassen Sie sich von meinen Kummer-... Ich bin ein Boxerchen...



Ich bin ein junger Cocker-Spaniel... Im Hause bin ich anhänglich, liebens-...

Gesundheit und Geld - Ihnen und uns!

Kleine Mixereien zu Sylvester • Eiman Schluck für das alte Jahr, einen Schluck fürs neue! Es ist schon ein bedeutsames Ereignis, wenn...



Service: WMP einen Schluck für das alte Jahr, einen Schluck für das neue. Zwischen durch herunterspülen, was man befruchtet, und optimistisch feiern...

Die gute, alte Kiste des Humors

Nachdenkliches über verbläbten Ruhm, zerstörte Hoffnungen und unvorwärtliche „Ammerngrün“ • Von Karl L. Krotz... „Sie kommen nie zurück!“ Wer einmal abgetreten ist aus dem Schmelverlicht des Ruhms...

„Alles Gute weiter, Marlies!“

Was viele junge Eintagsfliegen am „Himmel vermissen lassen - hat sie • Von Susanne... Es hat sich, den Beruf Schauspielers ernst zu nehmen. Das zeigt wieder einmal die Geschichte der jungen Marlies Behrens...



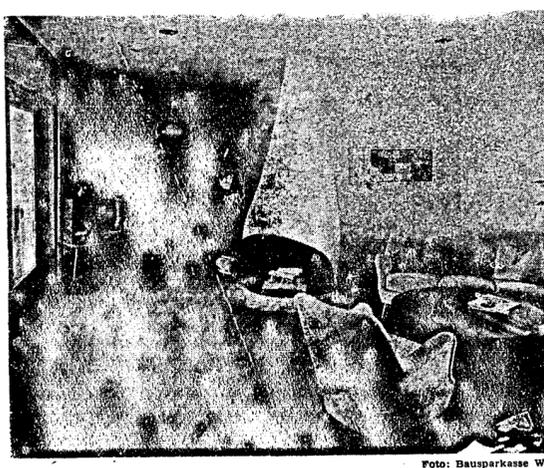
Oliver Hardy und Stan Laurel... Foto: NWDF - Unifas

tatsächlich das so sehr bezweifelte Comeback: jenes bestimmter Filme selbst - und war der Kintoproduktion im Zeichen der großen, weltberühmten Komiker.

Foto Corona - UFA Film Hansa

nebenbei eine internationale Karriere gemacht. Gleich in ihrem ersten Film „Der Mann von drüben“ hatte Marlies einen so bekannten Partner wie den Engländer Anthony Steel...

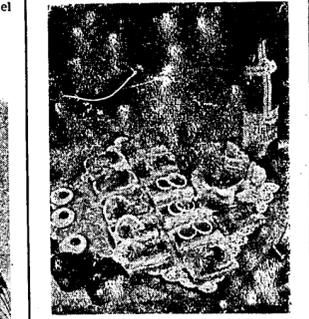
Warmes Winter-Glück am Kamin



SHlie Tage und festliche Tage reihen sich in diesen Wochen aneinander wie kleine und große Perlen an eine Schnur. Kerzenschimmer und Tannenduft haben uns umspinnen, wenn wir das warme Winter-Glück am Kamin genießen...

Wir laden Freunde ein... Ein Fernseh-Abend

Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen - ob es nun eine Platte heißer Würstchen sei, eine Korb frischere Brötchen dazu, eine Batterie von Flaschen, Büchsen mit Grapefruit, Tomaten-, Ananas- und Orangensaft, ob es das folgende Rezept sei, unter dem Motto:



Kleiner Fernseh-Imbiß Gleichmäßige Weißbrotscheiben werden mit Butter oder Mayonnaise bestrichen, dann belegt man sie, wie unsere Platte von links her zeigt, mit Lachs und Eischmelzen, die mit einer dunklen Olivenemulsion, Zitronenscheibe und Petersilie...

Die Hand am Pflug

In dem Altenstübchen meines Großvaters dessen unteren Rand der Abziehbilder befestigt war. Das Bild zeigte einen Pflüger, der seine Furchen über einen weiten Acker zog. So hat man früher das Leben angesehen...

Geschichten vom merkwürdigen Glück

Wir wohnten in dem Berlin, das aus Trümmerhaufen, leeren Fassaden und gespenstischen Ruinen bestand. Kurz nach dem Krieg, als ich mit meiner Frau zu irgendeiner Behörde gehen wollte, schritt auf der Straße entdeckte sie, daß sie ihre Handtasche vergessen hatte und kehrte um, sie zu holen...

Familienrechtsreform ab 1. 1. 1962

Mit Beginn des Jahres 1962 tritt das Familienrechts-Änderungsgesetz in Kraft, das der letzte Bundesgesetz zum Scheitern noch verurteilt. Das Merkmal der Änderung des Ehescheidungsrechts (Erschwerung der Heimtunnungsklage), über die schon verschiedentlich berichtet worden ist, enthält das Gesetz zahlreiche Vorschriften, deren Kenntnis allgemein interessiert.

Warum eigentlich Verjährung?

Verjährungsfristen am 31. Dezember dienen der Rechtsklarheit. Keine Forderung hat für alle Zeit Gültigkeit. Und wenn sie auch berechtigt ist, sie kann verjähren. Grundsätzlich beträgt die Verjährungsfrist 30 Jahre. Die §§ 196 und 197 des BGB aber regeln Ausnahmen. Es gibt kürzere Fristen.

So sind wir. Aber man kann die Zeit nicht zurückdrehen. Es wäre ein unfruchtbares, aussichtsloses Tun, den vergangenen, ruhigen Zeiten nachzutraumern. Überlassen hat das mein Großvater auch keineswegs getan. Ich kann mich noch genau erinnern - wenn es auch schon Jahrzehnte zurückliegt - wie er an einem Silvesterabend den Kalender an dem Pflügerbild auswechselte...

Warum verjähren Forderungen überhaupt und warum manche in so kurzer Zeit? Die festgesetzten Verjährungsfristen sind notwendig, um die Rechtssicherheit zu gewährleisten. Sonst könnte der ahnungslose Erbe, und das wird jeder einmal, eines Tages für die Schulden seiner Ur-Ur-Ahnen gerastehen müssen...

Heute ist der Mann ein Ideal, der es wagt und es sich leisten kann, sich aus der Tremmühle des Betriebes loszureißen, der es sich erlauben kann, sich im Sommer 4 Wochen an die See und im Winter noch mal zum Skilaufen in die Berge zu fahren. Außerdem sollte man noch irgendwo in der Nähe des Wohnendehaus oder seine Jagdhütte haben, wo man zwischen durch immer mal ein paar Tage ausspannen kann. Zwar sind wir in der Praxis immer noch in der alten Hast, aber die Ideale und das Denken haben sich doch schon geändert.

Geht über seine Kraft... In San Franzisko heiratete ein Gymnast ein 18-jähriges die geschiedene Frau seines Lateinprofessors. Der Professor ließ sich darauf sofort pensionieren und erklärte: „Es geht einfach über meine Kraft, den Mann meiner früheren Frau zu unterrichten und seine Prüfungsarbeiten objektiv zu beurteilen!“

Advertisement for 'Alteimer Rot-Gold' wine. Includes a list of products and prices: Fleisch- oder Heringssalat 98, Sauer-Marinaden 98, Würstchen 1.55, Delik. Frischgurken 1.75, Sauerkraut 50, In unseren Frischfleisch-Abteilungen: Gesalzene Rippchen 3.60, Kasseler Rippenspeer 3.90, Schinkensolber 3.90. Also lists various wines and spirits like Dürkheimer Rotwein, Marokkanischer Rotwein, etc.

Die Glocke schlägt 12

**DU KANNST NICHT IN DIE ZUKUNFT SCHAUEN,
DOCH DARFST DU IHR IN GOTT VERTRAUEN!**

Vor der Schwelle eines jeden neuen Jahres erhebt sich in unseren Heimen die Tanne mit den brennenden Kerzen an den Spitzen ihrer Zweige. Sie erstrahlt uns im Glanz ihrer flammenden Lichter zum erstenmal in der Nacht, brennt in der Neujahrsnacht, und es ist eine schöne Sitte, die Tanne an dem Dreikönigstag noch einmal in den leuchtenden Glanz zu erheben, ein Zeichen der Dankbarkeit und des Abschieds. Von alters her ist die Tanne in der heiligen Frömmigkeit als verbindendes Sinnbild in den Ring der zwölf Nächte eingesponnen, welche der Mund des Volkes aus der ahnenden Überlieferung her heilig sprach.

Es ist ein seltsames Ding um diese Zeit der Zwölften, dieser Brücke zwischen dem Versinkenden und dem aufsteigenden Jahr. Es ist schwer, hierüber etwas zu sagen; denn die Kraft dieser Nächte liegt in ihrer schweren Schwärze, in ihrer sturmdurchstochenen Regendurchpochten Endlosigkeit, in ihrem schwingenden, von Geheimnis umwundenen Unnahbaren.

Träume sollen sich in dieser seltenen Zeitspanne erfüllen. Dinge, die sonst nicht sichtbar sind, begnadeten Menschen sich zeigen. Es gibt Verrichtungen, die man in dieser Zeit früher in manchen Gegenden ruhen ließ. Wie in einem Spiegel scheint sich das Zukünftige für einen Augenblick zu fangen.

Für den Menschen in der Stadt ist dies alles so ungenau und tastend, wie es hier steht und eigentlich nichts weiter als ein vages Fabulieren. Es ist jedoch da in der Weiträumigkeit der winterrlichen Natur, in den kahlen, nicht auszumessenden Wäldern und über verschneiten Fluren. Es pocht an den Scheiben der eisernen Gehöfte. Es ist oft seltsam mit Mummenschanz und Narzettel geschwistert. Für die meisten aber ist diese Zeit zwischen den Jahren, sind sie leicht fertig mit allem und jedem, nichts weiter als die letzten zwei oder drei Kalendertage, nennen wir zum Nachdenken, eine Stunde der Einkerker und der Rückschau.

Noch einmal überschauen wir die zwölf, nun Vergangenheit gewordenen Monate, unsere Beziehungen zu den anderen und zu uns selbst; was wir geleistet haben und, was uns mißraten, darum noch zu leisten ist. Wir wägen Niederlage und Erfolg. Und so formt

sich in uns das Bild des vergangenen Jahres. Dort vor uns liegt aber das neue Bündel Blätter: dieser kleine Hügel aus beziffertem Papier, mit Weisheit, Astronomie und Daten ebenso, wie mit dem zukünftigen Inhalt all dieser Tage beschriftet.

"Fange das neue Jahr gut an!" So wünschen wir es dem und jedem, mehr gedankelos als innerlich von diesem Glauben, das dem anderen gut oder doch sollen sollte, durchdrungen. Aber ist es nicht, wenn wir ihn recht betrachten, ein seltsamer, uns unruhig annähernder Satz; ein Satz, wie er eigentlich doch nur zur Zeit der Zwölften gesprochen werden kann?

Es hat sich bei uns so eingebürgert, daß wir das neue Jahr lärmend empfangen. Es sollte uns aber eine Stunde der Einkerker sein. Wenn die hallenden Glocken ihre Stimmen den Sternen zutragen, wollen wir unsern Blick himmelwärts wenden ...

Ich sitze in dem alten Lehnstuhl vergraben, die Stille wäre drückend, wenn nicht der Pendelschlag der alten Standuhr sie mit unerwarteter Gleichmäßigkeit zerteilt. Tick und Tack, tick und tack unermüdlich.

Nun hebt das Schlagwerk aus! Die Glocke schlägt zwölf! Zwölf, wie immer, wie Tag um Tag, und doch anders. Ein Jahr ist um! Wiegen eins! Wie viele noch, oder wie wenige noch?

Ich liebe es allein zu sein, wenn die Uhr zwölf schlägt in der letzten Stunde des Jahres, allein in den Räumen, die meine Arbeit und Sorge, meine stillen Freuden und meine Trübsal, meine Hoffnungen, meine Enttäuschungen. Weit schon sind die Kerzen herhineingegrübelt, Klängen nicht irgendwo Bälleschüsse? Stiegen nicht bunte Raketen da drüben auf, und tönten nicht Gesang und Gelächter aus den steinernen Schüchtern der Gassen? Unfruchtbare Grübeln in Grund, denn wer kommt hinter das Geheimnis der Welt.

Knisternd verlischt die letzte Kerze; Dunkel ist um mich. Ach, seltsames Fragen nach den letzten Dingen endet im Dunkel. Unermüdlich aber mahnt der Pendelschlag der Uhr an die Vergänglichkeit.

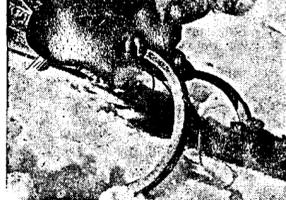
Mein kleiner Kalender der Liebe

Die Woche mit den sieben Sonntagen · Heitere Kalenderbetrachtung zum Jahresanfang geschien ein Feuerzeug. Da ging ich hin und zündete kurz entschlossen alle 322 Kalender an. Auf meinem Schreibtisch wird in diesem Jahr nur ein kleiner Kalender der Liebe stehen. Ich bekomme ihn vor Jahresanfang. Ein paar Blätter fehlen daraus, es sind die Tage, an denen wir gestritten haben. Aber auf vielen Blättern steht etwas geschrieben. "Erinnerst du dich? Heute war es ..." oder "Vergiß den 8. Mai nicht!"

Ich werde mich heuer oft im Datum irren, denn ich habe nur diesen kleinen Kalender der Liebe. In der Liebe aber gibt es keine genaueren Daten, als die Tage der Sehnsucht zu Wochen und die Wochen des Glücks zu Tagen; außerdem hat die Woche sieben Sonntage. Verzeiht mir darum, wenn ich es dieses Jahr nicht allzu genau nehme ...

Zwiesprache mit dem Himmel

Ein Blick in die Unendlichkeit · Gedanken zum Jahreswechsel für dich und mich



Prosit Neujahr,
ihr Leute groß und klein!

Daß wir mit unserem Schauen in den Himmel jedesmal einen Blick in die Unendlichkeit tun, ist uns meist gar nicht bewußt.

Wir könnten wohl auch nicht Tag für Tag mit der Unendlichkeit leben — esginge über unsere Kräfte und Möglichkeiten.

Jeder Mensch, des bin ich gewiß, hält seine Zwiesprache mit dem Himmel. Er tut es, sei er auch noch so verstockt, ganz unwillkürlich, ganz selbstverständlich, ohne viel darüber nachzudenken.

Ein neuer Tag. Wie begrüßen wir ihn? In den wir die Läden aufstoßen, mit einem Blick nach dem Himmel. — „Natürlich, wir müssen doch sehen, wie das Wetter ist.“ Gut also, lassen wir's hingehen, es war um des Weltens willen.

Die Nacht senkt sich nieder, das Licht wird blau, dann versinkt es leise. Wir heben die Augen auf und wir blicken in den Himmel. Schau den Himmel an, wie er glüht, rufen wir uns zu oder: siehst du, wie schwarz es am Himmel heraufzieht?

Was wir aber tun könnten, was vor allem die schönste Aufgabe der Frauen wäre, ist ist einen Weg zu suchen, der Himmel und Erde verknüpft. Das ist ein großes Wort, aber es kann in viele kleine Worte, in viele kleine Gedanken aufgelöst werden. Ich glaube nicht, daß wir durch sie den Himmel auf Erden werden erreichen können, doch ein bißchen himmlischer könnten wir die Erde wohl gestalten.

Nach Fertigstellung unseres bedeutend erweiterten Fabrikationsbetriebes stellen wir zum 2. Januar 1962 ein:

für unsere Näherei

ca. 20 Maschinennäherinnen

für den Zuschnitt

Stofflegerinnen

Rausschneider(Innen)

Zu Ostern 1962 haben wir noch mehrere Plätze für Schul-entlassene frei, die in unserer Näherei als Anfängerinnen oder Anlernlinge mit 1½jährigem Lehrvertrag tätig sein können. — Sie finden bei uns:

42-Stunden-Woche (5 Tage)

3 Wochen Urlaub

Werkskantine

Werkbusverkehr

und sonstige soziale Zuwendungen.

Bekleidungswerke Wiedekind

G. m. b. H.

SPRENDLINGEN b. Ffm., Telefon Langen 6 63 21

Für unsere Werkmontage suchen wir tüchtige

Monteure und Maschinenschlosser.

Bei Eignung und nach entsprechender Einarbeitung besteht die Möglichkeit, als Monteur im In- und Ausland eingesetzt zu werden.

Außerdem stellen wir noch ein:

Bohrwerksdreher, Spitzendreher, E-Schweißer und Hilfsarbeiter

Wir bieten: Dauerstellung — beste Verdienstmöglichkeit — Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkskantine — Fünf-Tage-Woche.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an

FLIESSNER

FLIESSNER GmbH & Co.

Maschinenfabrik - Egelsbach

Verleten Ist Vertrauenssache

Haben Sie Häuser, Wohnungen, Zimmer, kommen Sie zu uns, denn der Fachmann berät und vermittelt für Sie kostenlos. Es erwarten Sie nur seriöse Mieter.

WO-VER-MI Inh. M. NAUMANN
Feldbergstraße 7

Techniker sucht

Wohnung

für 1.4.62 od. früher in Alt- od. Neubau. MVZ. oder BKZ kann geleistet werden. Off. unt. Nr. 1740 an die Langener Ztg.

Sie sparen 30—40%, wenn Sie Ihren

Wein direkt vom Erzeuger

beziehen!

Ltr. 60er, kernige, herbe Art 1,60

Ltr. 60er, rassaige, hebliche Art 1,60

Ltr. 60er Rotweine, tiefkld., kräftig 1,60

Verlangen Sie meinen Besuch durch eine Postkarte an

Gg. STEINGASS, Weinbau,
Stadecken b. Ingelheim/Rh.



Musik-Scholz Wasserg 4, Tel. 2201

AKKORDEONS

MUNDHARMONIKA

GITARREN

in großer Auswahl

Musik-Scholz Wasserg 4, Tel. 2201

Anzeigen bitte frühzeitig aufgeben.

Anwesen

rund 1200 qm, teils gewerblich, teils privat, ausbaufähig, ruh. Wohngegend, freie Lage, Gartengelände, Baumbestand, spätestens Mitte 1962 frei werdend, gegen Höchstgebot zu verkaufen. Off. unt. Nr. 1743 an die Langener Ztg.

„Hilooten“

ist altbewährt gegen

Bettläusen

Preis DM 3.25

in allen Apotheken

Diktier-Geräte-Rechnomaschinen

Adlermaschinen - Büromöbel

Alle Schreibmaschinen

Telex- und Fernschreiber

Günther Schmidt K.-G.

Platz, Kaiserstraße 78 (Direkt am Hbf.)

Büromaschinen

Großhandel mit Einzelverkauf

HIPP Gemüse

tellerfertig

Gummilwärmflaschen

besondere für Säuglinge

Gummihörschen, 1,- DM

Babywaagen leihweise

Fach-Drogerien

Endte

Langen Latherpl. u. Bahnh.

SPAR

MAINZ

Prosit

UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN

WÜNSCHEN WIR

EIN GESEGNETES



Neujahr!

NEUES JAHR!

Florett-Sekt

Flaschengärung 1/1 Flasche mit Steuer

4,75

Burgkeller-Wein

etwas Feines v. der Mosel 1-Ltr.-Fl. o. Gl.

2,50

Doppelwacholder

38 Vol. % 1/1 Flasche

5,90

Tann-Liköre

30 Vol. % 1/1 Flasche

6,25

in großer Auswahl 1/2 Flasche

3,50

... und für den

empfehlen wir

Rollmops

Bismarckheringe

Heringe in Gelee

Bratherings-Filet



1 Glasschale mit 175 g
Fischeinwaage

-,98

und 3% RABATT!

„Hört, wie die Glocken läuten“

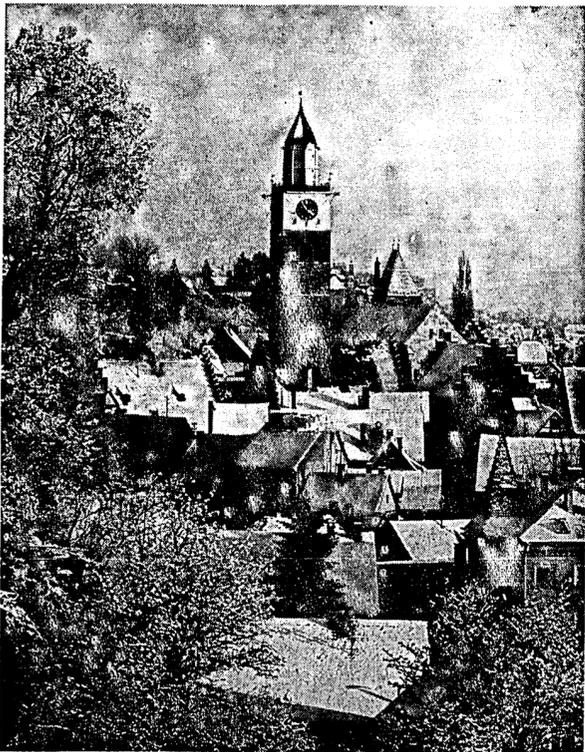
Sie standen schweigend und lauschten / Von E. Paetzmann

Sie waren erst seit zwei Monaten verheiratet und hatten daher einen noch sehr unentwickelten Familiensinn.

alles Zuversichten und alle Achtung voreinander verschwunden.

Für Silvester hatten sie nun gar den Plan gefaßt, ganz aus der Stadt zu flüchten und die Neujahrsnacht in einem Wochenendhaus in den Bergen, gerade über der kleinen Stadt, zuzubringen.

Ein neues Jahr ward uns geschenkt, Dank dem, der Erde und Himmel tentet. (Altes Kirchenlied)



NEUJAHRSMORGEN. — BLICK AUF UBERLINGEN AM BODENSEE

Es brannte mir heiß im Herzen

Neujahrserzählung / Von Gertrud Papendick

Die Sterne schienen schon, als ich beimging, — ach nein, ich lief ja eigentlich, denn es war bestimmt schon sehr spät, vielleicht gegen sechs, und ich halb fünf spätestens hatten wir vom Schlittschuhlaufen zu Hause zu sein.

Er ging neben mir her, als bräutche er eine junge Dame nach Hause, die er nicht allein durch diese verirrten Gassen gehen lassen durfte.

Und nun rannte ich, ein kleines Ding voll Angst, die klappernden Schlittschuhe am Arm, — es war ein Umweg durch enge und düstere Straßen, bis man zur Brücke kam, Straßen voll Spielzeug, aus denen wüster Lärm quoll.

Hinter mir lagen die überschwemmten Flußwiesen, auf denen die Eisbahn war. Es war ein sehr kalter Tag mit Schneeschauern und schneidendem Wind, und zu Anfang hatte es mich durch und durch gebläut. Aber dann war da eine Horde von zwölf oder fünfzehn Jungen natürlich, sie machten eine Kette und kletterten die Bahn ab.

Das Straße würde weit, und wir kamen an die Brücke. Der Ostwind fuhr uns eisig entgegen, und Walter Ludahn nahm mich unter den Arm, er schob eine meiner Hände in seine Jacke.

„Gute Nacht, Titi“, sagte Walter Ludahn und drückte mich an sich. Er gab mir einen Kuß, ganz rasch und leicht, dort an der letzten Straßenecke. Ich lief davon, ich war stemmig und völlig benommen.

Orakeln macht den Menschen Spaß

Des Schiffleins Kurs / Von Irmgard von Stein

Die Mitternachtsstunde hat geschlagen! Man hat sich ‚Prosit Neujahr‘ gesagt, und nun wird ein hübsches Orakel! Natürlich nur zum Scherz!

hricht oder vorher verlöscht, dann geht der geheime Wunsch in Erfüllung.

„Gute Nacht, Titi“, sagte Walter Ludahn und drückte mich an sich. Er gab mir einen Kuß, ganz rasch und leicht, dort an der letzten Straßenecke.

„Wilt ihr, Kinder — bitte, Greta, gib mir mal das Stäckzeug aus der Tasche — wilt ihr, ich habe klugerweise ein Stündchen vorgeschlafen“, sagte die Tante und nippte an ihrem Glas.

„Vom Schicksal ist es vorbestimmt, wach einen Kurs das Schiffchen nimmt“, hört man weinlich-philosophisch einen ehrigen Orakelherzger sagen.

„Gute Nacht, Titi“, sagte Walter Ludahn und drückte mich an sich. Er gab mir einen Kuß, ganz rasch und leicht, dort an der letzten Straßenecke.

„Was machtest du denn dabei? Grog, Punsch, Glühwein?“

„Vom Schicksal ist es vorbestimmt, wach einen Kurs das Schiffchen nimmt“, hört man weinlich-philosophisch einen ehrigen Orakelherzger sagen.

„Gute Nacht, Titi“, sagte Walter Ludahn und drückte mich an sich. Er gab mir einen Kuß, ganz rasch und leicht, dort an der letzten Straßenecke.

Als es wiederkam, war die Tante eingeschlagen. Sie lächelte gegen ihren Willen, denn sie hielt ihre Handarbeit noch krampfertig in den Händen.

„Vom Schicksal ist es vorbestimmt, wach einen Kurs das Schiffchen nimmt“, hört man weinlich-philosophisch einen ehrigen Orakelherzger sagen.

„Gute Nacht, Titi“, sagte Walter Ludahn und drückte mich an sich. Er gab mir einen Kuß, ganz rasch und leicht, dort an der letzten Straßenecke.

Neujahrsmorgen

Wie heimliche Weise Ein Engellein leise Mit rosen Füßen Die Erde betritt, So nahe der Morgen. Jauchet ihm denn ihr Frömmen Ein heilig Willkommen, Herz, jauchze du mit!

Edvard Mörike

erst einmal kurz in den beiden Zimmern und der kleinen Küche nach dem Rechten und ließ sich dann behaglich auf ihrem angestammten Platz am Kachelofen nieder.

„Was machtest du denn dabei? Grog, Punsch, Glühwein?“

„Wilt ihr, Kinder — bitte, Greta, gib mir mal das Stäckzeug aus der Tasche — wilt ihr, ich habe klugerweise ein Stündchen vorgeschlafen“, sagte die Tante und nippte an ihrem Glas.

Als es wiederkam, war die Tante eingeschlagen. Sie lächelte gegen ihren Willen, denn sie hielt ihre Handarbeit noch krampfertig in den Händen.

IHC Der 1. FC Langen wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr

Herzlichen Glückwunsch zum neuen Jahr anbieten wir unseren werten Gästen, Kunden, Nachbarn und Bekannten

Familien Susi u. Georg Liederbach Café Georg Böck - F. Walther

Ein recht frohes neues Jahr wünschen wir unserer werten Kundschaft und danken ihr für das uns entgegengebrachte Vertrauen

O. H. Zangemeister Milch und Lebensmittel Darmstädter Straße 6

Allen Kunden und Autofahrern eine gute Fahrt ins neue Jahr

IHR OPELHÄNDLER Friedr. A. Schroth Langen - Tel. 453

Allen unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten danken wir auf diesem Wege für das uns im abgelaufenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein glückliches gesundes neues Jahr

Engelbert Wallenfels und Familie Bahnstraße 120 - Friedrich-Ebert-Straße 61

Unsere werten Kunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn wünschen wir ein glückliches neues Jahr

Familie Wilhelm Herth Spenglerie und Installation - Wilhelmstraße 27

Unsere werten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr

Familie Valentin Beck Frau Heinrich Steitz Wwe. Weißbündergeschäft - Heinrichstraße 32

Zum Jahreswechsel anbieten wir allen Mitgliedern und Angehörigen, sowie allen Freunden und Gönnern des Vereins die besten Glückwünsche Kaninchen- und Geflügel-Zuchtverein 1903 Langen

Ein gesegnetes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Ernst Dell und Familie Maler- und Weißbündergeschäft Heinrichstraße 30

Unsere werten Kunden, Freunden, Nachbarn und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr

Wilhelm Schäfer u. Familie Textilien und Bekleidung Mühlstraße 26

Ein Ski Heil für 1962 ruft allen Skifreunden zu Die Ski-Gilde Langen

Ein gesegnetes neues Jahr wünscht ihren werten Gästen, Freunden, Bekannten und Nachbarn

Fam. Hermann Mederacke Gasthaus „Zum Schützenhof“ Tel. 2685

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr

Karl Clement Milch - Lebensmittel Obergasse 2

Unsere Kunden, Freunden und Bekannten ein erfolgreiches neues Jahr

Familie Wendel Dietz Futtermittel - Taunusplatz 7

Für festliche Stunden gestalten wir die persönliche Einladungsdrucksache, das Plakat für die öffentliche Werbung, das Programm für die Veranstaltung und das Festbuch oder die Festzeitung.

Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Str. 26 Fernruf 493

Wir danken für das uns im Jahre 1961 entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches, erfolgreiches neues Jahr 1962

Dörfel Wäsche und Mode - Rheinstraße 30

Zum Jahreswechsel allen Kunden, Freunden und Bekannten die besten Wünsche

Kurt Köhler und Familie Lebensmittel, Obst und Gemüse Wassergasse 5

Allen aktiven und passiven Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünscht ein glückliches neues Jahr

Männerchor Liederkrantz 1838 Langen

Allen meinen werten Kunden, Freunden und Bekannten ein herzliches Prosit 1962

Sepp Spath und Familie

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses Die besten Wünsche zum Jahreswechsel

Karl Stubenvoll Tabakwaren - Weine - Spirituosen Inh.: A. Zeunert

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr

Fisch-Rath Wassergasse 7 - Walter-Rietig-Straße 18

Mit einem Dankeswort an unsere Kunden... wollen wir dieses Jahr zu Ende bringen.

Möbel Müller NEU-ISENBURG, Frankfurter Str. 89 - Ruf 2568 und 8311

Sport-NACHRICHTEN

Freundschaftsspiel des Clubs in Kelsterbach

Am Silvesternachmittag tritt der 1. FC Langen mit zwei Mannschaften der Viktoria Kelsterbach an. Es handelt sich dabei gewissermaßen um das Ablosenspiel für den derzeitigen Rechtsaußen des Clubs, Muggli, der bekanntlich im Sommer dieses Jahres von Kelsterbach nach Langen kam.

Die Gastgeber, die den Anhängern des 1. FC Langen sicherlich weitgehend unbekannt sind, führen die Tabelle der A-Klasse im Main-Taunus-Bereich an und werden ihre ganze Kampfkraft aufbieten, um die Siegesserie der letzten Wochen auch gegen eine Elf der 1. Amateurliga fortzusetzen. Die Gäste werden deshalb schon in stärkster Besetzung antreten müssen, um zu einem Erfolg zu kommen und damit die Landesliga würdig zu vertreten. Sie sollten sich darüber im Klaren sein, daß die Zuschauer von ihnen etwas Besonderes erwarten und erkennen möchten, daß der Club zurecht zur Spitze der höchsten Amateurliga gehört.

Außerdem darf nicht vergessen werden, daß eine Woche später die TSV Heusenstamm im Waldstadion antritt und jeder Spieler des 1. FC Langen sich behaupten muß, um in diesem mit Spannung erwarteten Derby dabei sein zu dürfen.

Offenthal unterlag knapp im Freundschaftsspiel

SSG Offenthal — Haarhelm 2:3 (1:1)

Am 2. Weihnachtstferlag stellte sich mit der Fußballmannschaft aus Haarhelm ein starker Vertreter der Frankfurter A-Klasse in Offenthal vor. Die Einheimischen wollten in diesem Spiel einmal allen für die 1. Mannschaft in Frage kommenden Kräften Gelegenheit zum Spielen geben. Bei dem Gastgeber stand die stärkere Elf in der ersten Halbzeit auf dem Platz. Nach dem zeitigen Führungstreffer der Gäste konnten die Offenthaler durch ihren schnellen Mittelstürmer nach einer halben Stunde Spielzeit ausgleichen.

Während die Haarheimer nach dem Seitenwechsel mit unveränderter Mannschaft spielten, hatten die Offenthaler auf verschiedenen Posten umgestellt. Diese Umstellung wirkte sich nicht günstig aus, es fehlte an dem nötigen gegenseitigen Verständnis bei den Einheimischen. Nachdem die Gäste durch zwei Tore auf 3:1 davongezogen waren, konnte Hubert Zeiske kurz vor Spielschluss auf 3:2 verkürzen.

Sieg und Niederlage der TV-Handballer

Ohne besondere Höhepunkte nahm am Sonntag vor 14 Tagen der dritte Durchgang für die 1. Mannschaft seinen Verlauf, der die durchweg erwarteten Ergebnisse brachte, nämlich für den TV diesmal ein Sieg und eine Niederlage.

Im letzten Vorrundenspiel gegen die SG Weiterstadt mußte der TV mit 9:5 Toren den Kürzeren ziehen. Damit blieb Weiterstadt weiterhin ungeschlagen und dürfte sich wohl auch am Ende der Runde als beste Mannschaft dieser Gruppe den Meistertitel holen. So hatten auch die Leute am Trainer Henneberg ihre liebe Not, sich einigermassen gut zu halten. Während in der 1. Halbzeit der Gegner klar das Geschehen bestimmte, konnte der TV wenigstens in der 2. Hälfte das Spiel offener gestalten und zeigte gegen Ende sogar eine ebenbürtige Leistung, ohne allerdings an der Niederlage etwas zu ändern. — Das zweite Spiel des Tages gegen die TG 75 Darmstadt war dagegen für den TV eine klare Sache. Nach sehr gutem Start lag man schon 4:0 in Front und nach den ersten 15 Minuten hieß es 6:2. Nach dem Wechsel spielte die Langener Mannschaft dann nicht mehr so druckvoll; sie war auf Sicherheit bedacht, um den Vorsprung zu halten. Selbstverständlich versuchten die Darmstädter dem Spiel noch eine Wende zu geben, aber mehr als eine Resultatsverbesserung war für sie nicht zu erreichen, so daß man sich am Ende mit 11:5 Toren für Langen trennte.

Schneeketten nicht vergessen!

Obwohl keine spezielle gesetzliche Vorschrift besteht, daß bei Fahrten im Winter Schneeketten mitzuführen oder zu verwenden sind, machte das Oberlandesgericht einem Kraftfahrer, dessen Lastzug sich auf vereister Gefällstrecke quergestellt und die Fahrbahn versperrt hatte — ein nachfolgender Personwagen war dadurch verunglückt — zum Vorwurf, daß er die nach den Umständen gebotene Sorgfalt nicht beachtet habe.

Ein besonders sorgfältiger, vorsichtiger und besonders gewissenhafter Fahrer — führten die Richter aus — der sich mit einem langen und schwer beladenen Lastzug auf Überlandfahrt befindet und damit rechnen muß, daß er winterliche Verhältnisse auf den Straßen antreffen wird, hätte Schneeketten mit sich geführt und diese spätestens vor dem Befahren der Gefällstrecke, auf der es zum Unfall kam, aufgelegt.

(Urteil des Oberlandesgerichts München vom 12. 5. 1960)

Treibt Leibesübungen!

Leibesübungen betreiben bedeutet Abwehr des Bewegungsmangels. Sie bereichern den Lebensraum in der Freizeit und haben eine gewisse Anziehungskraft zu wehren und zu vermehren. Die Mitgliederzahlen der sporttreibenden Vereine, in welchen die aktive Tätigkeit gleich welcher Art zu Hause ist, legen hiervon Zeugnis ab. Turnen, die Wurzel der Leibesübungen, die aus Spiel und volkstümlichen Übungen hervorgehen, sind Wegbereiter für alle anderen Sportarten. Darum ist das Turnen der Schrittmacher aller Zeiten. Doch ist auf der Kehrseite die verlockende Bequemlichkeit des zivilisierten Zeitalters lebensgefährlich. Man ist in Gefahr, doch wird ein Großteil der Trägheit und Gleichgültigkeit kaum mehr Herr. Am

Ein guter Käsekuchen, eine pikante Quarkspeise

beliebt, gesund u. gern gegessen, hergestellt mit dem guten Spisequark

Spisequark

von der

Molkereigenossenschaft e. G. m. b. H. Gross - Gerau

Erhältlich in den Milch- und Lebensmittelgeschäften

Aus der Welt des Films

„Treibjagd auf ein Leben“ (Lichtburg). Die Sekretärin Regine Pausin, die in diesem Kriminalfilm in den Tod getrieben werden soll, hat nichts verbrochen. Nur weiß sie zuviel. Die Angst ihres Spionage treibenden Chefs, dessen Geliebte sie war, vor ihrem Wissen, läßt in ihm den teuflischen Plan reifen, das Mädchen mundtot zu machen.

„Wilder Sommer“ (Lichtburg). Dieser italienische Film zeichnet vor dem Hintergrund des Kriegsjahres 1943 die Geschichte der Liebe zwischen zwei nach Alter, Herkunft u. Weltanschauung völlig verschiedener Menschen, die sich und ihre Liebe aus dem Inferno des Zusammenbruchs retten wollen.

„Höllenfahrt nach Santa Fé“ (Lichtburg, Spätvorstellung). Ein Film aus der Pionierzeit in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. Er zeichnet in erregenden Szenen zahlreiche Gefahren auf, denen sich die Vorfahren der heutigen amerikanischen Generation um die Mitte des vorigen Jahrhunderts ausgesetzt sahen, wenn sie nur mit Postkutsche sechsspännig durch den „wildem Westen“ fuhren.

„Davon träumen alle Mädchen“ (Lila). Die Handlung dieses Kriminalfilms des amerikanischen Meisterregisseurs Alfred Hitchcock beginnt im Zug von Washington nach New York. 2500 Filmmeter voller Spannung sind dem Beschauer dabei zugesichert.

„Hans im Glück“ (UT, Sonntag, 14 Uhr) ist ein Märchenfilm für groß und klein nach der bekannten Erzählung der Gebrüder Grimm. Herrliche Landschaftsaufnahmen vom Allgäu, Chiemgau und Würthersee, verbunden mit Franz Schuberts unsterblichen Weisen machen diesen Film zu einem wertvollen Erziehungs- und wirklichen Kunstgenuss.

„Die seltsame Gräfin“ (UT). Dieser Kriminalfall, dessen Lösung fast unmöglich zu sein scheint, zeigt Scotland-Yard-Inspektor Mike Dorn auf der seltsamsten Menschenjagd seiner Karriere. Es ist ein Film nach Edgar Wallace aus dem Leben einer wirklich „seltsamen Dame“.

„Bomba und der schwarze Panther“ (UT, Spätvorstellung). Der Urwald bildet die Kulisse zu diesem Film. Unheimlich lauernde Gefahren, Kämpfe mit wilden Tieren und die gnadenlose Natur im brennenden Urwald bilden den Hintergrund der Handlung, in deren Mittelpunkt ein Panther steht, der das Leben der Eingeborenen bedroht.

Mäherlei Aufgaben waren uns in diesem Jahr, das sich jetzt seinem Ende zuneigt, gestellt.

Diese Arbeit diene unserer Stadt und Heimat, und so soll es auch im Jahre 1962 bleiben.

Der gesamten Einwohnerschaft

die besten Wünsche

Ihr

Verkehrs- und Verschönerungs-Verein 1877 e.V., Langen

gez. Alfred Oeder
Ehrenvorsitzender

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten

ein segensreiches neues Jahr

Auto Görich

Rheinstraße 4

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen und entbieten ihnen

die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Schuhhaus
Sutter & Esselborn
Am Bahnhof

VIEL GLÜCK UND SONNENSCHEN IM NEUEN JAHR

Photo-Rahmen
Das große Haus für Photo und Kino
Frankfurt am Main
Kaiserstraße 55

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten

ein gesegnetes, glückliches neues Jahr

Familien Heuß
Milch- und Lebensmittel
Bahnstraße 3

Moderner Mensch — moderner Wagen

NSU PRINZ 4

Klassische Linie
Behaglicher Innenraum
Große Wirtschaftlichkeit

Der neue deutsche Kompaktwagen

Auto-Görich
Langen, Rheinstraße 4

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten

ein kräftiges Prosit Neujahr

Familie Gustav Jung

Bahnstraße 17

Den Jahreswechsel

nehmen wir zum Anlaß, unseren sehr geschätzten Mitgliedern, Sparern, Kunden und Geschäftsfreunden für die im abgelaufenen Jahr bewiesene Treue und Anhänglichkeit herzlichst zu danken. Die

LANGENER VOLKSBANK eGmbH.

seit 70 Jahren in Langen bodenständig, verwurzelt mit seinen fleißigen Einwohnern, mit der heimischen Wirtschaft aufs engste verbunden und am Aufbau unserer Stadt maßgeblich beteiligt, wird auch im kommenden Jahr **Ihre Pflicht tun!**

Möge uns das neue Jahr in Frieden unserer Arbeit nachgehen lassen und allen ein

glückliches u. erfolgreiches 1962

werden.

Vorstand und Aufsichtsrat
der
LANGENER VOLKSBANK eGmbH.
Am Lutherplatz und Bahnstraße 123

Vorstand: Alfred Oeder
Aufsichtsrat: Hch. Hartmann

Jöksch

DAMENMODEN

wünscht allen Kunden
Freunden und Bekannten

ein frohes erfolgreiches neues Jahr

Unsere verehrten Kunden, Freunden und Bekannten die besten Wünsche für

ein gesundes und glückliches neues Jahr

Familie Adam Hill
Glas - Porzellan - Hausrat — Lutherplatz

Wir wünschen unseren verehrten Gästen, Freunden und Bekannten

ein glückliches neues Jahr

Zu unserer fröhlichen SILVESTERFEIER laden wir freundlichst ein

Unsere lustige Hauskapelle sorgt für beste Stimmung

Mit bester Empfehlung

Gerhard Görlitz und Frau

Westendhalle - Telefon Langen 2380

SHELL HEIZÖL SPEZIAL

für die moderne Ölfeuerung

bequem
sauber
wirtschaftlich

liefert Ihnen auch im „Neuen Jahr“

LACK, STROH & CO. GmbH.
Neu-Isenburg - Beethovenstr. 61 - Ruf: 2457

Vertreter für Langen:
Baustoff-Werner
Bahnstraße 1 - Tel. 534

Alle werten Kunden und Nachbarn

ein glückliches und gesundes neues Jahr

Familie Max Liebig
Lebensmittel - Gartenstraße 84

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein gesundes neues Jahr

Familie Wilh. Werner
Tapetier- und Polstergeschäft
Borngasse 15

Ein gesegnetes und gesundes neues Jahr allen Kunden und Bekannten!

Stiegfried Kluge

Feinkost
Langen/Ffm. - Wernerpl. 5 - Tel. 3729

Alle werten Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes neues Jahr

Familie Hb. Wannemacher
Bahnhofstraße 38

Ein glückliches neues Jahr unseren werten Kunden, Freunden und Nachbarn

Georg Phil. Küster
Weißbindengeschäft

Unsere werten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten

ein gesundes, frohes neues Jahr

wünscht

Getränkervertrieb Jakobi
Mainstraße 21, Telefon 2923

Ein frohes, gesundes neues Jahr wünscht seinen werten Kunden, Freunden und Bekannten

Wäscherei Ruppert
Wolfsgartenstraße 74

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes neues Jahr

Familie Wilh. Werner
Tapetier- und Polstergeschäft
Borngasse 15

Ein gesegnetes und gesundes neues Jahr allen Kunden und Bekannten!

Stiegfried Kluge

Feinkost
Langen/Ffm. - Wernerpl. 5 - Tel. 3729

Die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel entbietet allen Kunden, Freunden und Bekannten

Fam. Edmund Hörner
Metzgerai
Egelsbacher Straße 19

Allen werten Kunden und Nachbarn

ein glückliches und gesundes neues Jahr

Familie Max Liebig
Lebensmittel - Gartenstraße 84

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein gesundes neues Jahr

Mit klarem Blick in's neue Jahr

Alle guten Wünsche meinen sehr geschätzten Kunden, Freunden und Nachbarn

ALFRED OEDER
Augenoptikermeister
Bahnstraße 6, Friedrichstraße 21, privat Gartenstraße 62

Unsere Kunden und Freunden wünschen

1962

NEUES JAHR, viel Glück, Freude, Gesundheit und Schuhe, die so gut passen, wie Schuhe von:

SCHUH KOBBLER

Wir wünschen unseren verehrten Gästen, Verwandten und Bekannten

ein glückliches neues Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Familie Hb. Wannemacher
Bahnhofstraße 38

Wir wünschen unseren Gästen, Verwandten und Bekannten

ein glückliches neues Jahr

Familie Pletting-Balthasar

Anlässlich unserer Hochzeit danken wir herzlich für die vielen Blumen und Geschenke.

Willi Balthasar und Frau
Gasthaus zum Treppchen

Viel Glück im neuen Jahr

Engelhaus
Textil- und Modewaren
Bahnstraße

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein gesundes neues Jahr

Familie Dütsch
Hotel »Deutsches Haus«

Wir laden herzlichst zur SILVESTERFEIER ein.

Unseren werten Kunden, Freunden, Nachbarn
und Bekannten wünschen wir
ein glückliches, gesundes neues Jahr

Familie Georg Heenes

Maler- und Weißbindergeschäft - Bachgasse 5

Meiner werten Kundschaft
ein frohes u. gesundes neues Jahr

E. Lenhardt

Fahrgasse 2

Obst - Gemüse - Lebensmittel

Ein glückliches neues Jahr

wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

Fritz Lehr und Familie

MALERMEISTER

Mühlstraße 27 - Telefon 2187

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir
ein gesundes und glückliches neues Jahr

Familie Heinrich Beckmann

Geschänkartikel - Glas - Porzellan - Hausrat

Unseren werten Kunden, Freunden,
Nachbarn und Bekannten
ein recht glückliches neues Jahr

Jakob Schroth u. Familie

SCHUHMACHEREI

Neckarstraße 38

Ein recht glückliches neues Jahr

wünschen Ihren werten Kunden, Freunden und Bekannten

Georg Wannemacher und Familie

Heizungsanlagen und Ölfeuerungen

Sandweg 1

Ein frohes neues Jahr
wünschen wir allen Gästen, Freunden, Bekannten
und Nachbarn

**Wilhelm Scherer und Frau
Gustav Wieland und Familie**

„Hotel Scherer“

An Silvester und 1. Januar geschlossen!

Unseren werten Kunden, Verwandten,
Freunden und Nachbarn
ein recht glückliches neues Jahr

Franz Schmidt u. Familie

Elektromechanische Werkstätte

Bachgasse 11

Allen unseren Kunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn

*die herzlichsten Glückwünsche
zum neuen Jahr*

Karl Fürstenberger

Elektro- und Radio-Fachgeschäft

Langen, Bahnstraße 22

All unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir
ein glückliches neues Jahr

Familie Gertr. Kannstädter

Friedhofstraße 9

Familie Bernh. Kannstädter

Walter-Rietig-Straße 24

Unseren werten Kunden, Freunden
und Bekannten
ein gesegnetes neues Jahr

Friedr. Gachet und Frau

Buch- und Papierhandlung

Zum Jahreswechsel

*die besten Glückwünsche für ein gesegnetes,
erfolgreiches 1962*

allen unseren Gästen, Kegelgesellschaften,
Nachbarn und Freunden

Hans Gaab und Familie

„PFALZER HOF“

Allen Mitgliedern, Freunden und der gesamten
Einwohnerschaft Langens wünschen wir
*ein glückliches, erfolgreiches und vor allen Dingen
friedliches neues Jahr*



Sozialdemokratische Partei Deutschlands
Ortsverein Langen

Ein gutes neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Familie Schlagschütz

Lebensmittel

Milch- und Molkerei-Produkte

Südliche Ringstraße 38

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten
ein recht glückliches neues Jahr

Christoph Gaußmann und Familie

Bauspengerei - Wassergasse 13

Unseren Kunden, Verwandten, Nachbarn und Bekannten
wünschen wir ein
frohes, gesundes u. glückliches neues Jahr

Firma Gebr. Bär

nebet Familien

Rheinstraße 26 - Kohlenhandlung und Fuhrgeschäft

Ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden und Bekannten

Familie Rolf Will

Metzgerei - Taunusstraße

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir
Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr

Joh. Wilhelm Christ und Frau

Helmut Bechtel und Frau

Damen- und Herren-Frisiersalon

Da wir uns mit allen verbunden fühlen,
wünschen wir allen Langener Einwohnern,
Betrieben und Geschäftsleuten
ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr

Philipp Rang u. Sohn

Fuhrgeschäft und Bahnspedition
Bahnstraße 110

BvD Bund der vertriebenen Deutschen
Ortsverband Langen/Hessen

Wir wünschen allen Mitgliedern,
Freunden und Gönnern

ein gesegnetes neues Jahr

Die Landsmannschaften der
Sudetendeutschen, Schlesier,
Südostdeutschen, West- u. Ostpreußen,
Pommern, Wartheland u. Jugoslawien
im BvD.
Der Vorstand

Unseren verehrten Gästen und Kunden ein
glückliches und erfolgreiches neues Jahr

Heinz Eckardt und Frau

Gaststätte im Birkenwäldchen

Unserer verehrten Kundschaft, allen Freunden und
Bekanntem, wünschen wir
ein gesegnetes und glückliches neues Jahr

Modehaus Freisens

am Lutherplatz

Unseren werten Kunden, Freunden
und Bekannten
*wünschen wir ein glückliches
neues Jahr*

Familie A. Bernhardt

Schneiderei - Hemden-Wäscherei

Wiener Reinigung Röver „junior“

Wernerplatz 5

Wir wünschen unseren Gästen ein
frohes und glückliches neues Jahr!

Gaststätte zum Goldenen Ring

Inh. HERBERT SCHWAGER - Langen, Gartenstraße 5

In allen Räumen große Silvesterfeier mit Tanz
3-Mann-Kapelle Tischbestellung rechtzeitig erbeten